

Aus dem Inhalt

OB-Kolumne	3
Wirtschaft	4
Seniorensseite	9



Die Fränkischen Literaturtage „LesArt“ in Fürth finden vom 7. bis 14. November statt. Näheres zum Abendprogramm in der nächsten StadtZEITUNG

Termine

In aller Kürze	16
Fürther Programm	17

Amtsblatt	29
------------------------	----

Ärzte und Apotheken	34
Familiennachrichten	35
infra	40

Grüner Markt

Kleinanzeigen	41
Impressum	43



Näheres dazu lesen Sie auf Seite 23

T Gewerbebetrieb profitiert von großer Solaranlage

Beispiel, das Schule machen soll – Unternehmer setzen nur selten auf Nutzung der Sonnenenergie



Foto: Mittelsdorf

Oberbürgermeister Thomas Jung (3. v. li.) und der Solar- und Klimaschutzbeauftragte Johann Gerdenitsch (2. v. re.) freuen sich über die Anlage, die Kilian Sörgel (4. v. li.) auf dem Dach seines Unternehmens errichten ließ. Die Installation führten die Mitarbeiter von STORM-Energy-Geschäftsführer Ingmar Kruse (4. v. re.) aus.

Auf Dächern von Schulen, Scheunen, Ämtergebäuden und Wohnhäusern, aber auch auf geeigneten Freiflächen sind in Fürth bereits Solaranlagen installiert und sichern seit Jahren einen Spitzenplatz in der Solarbundesliga. Trotzdem sucht Oberbürgermeister Thomas Jung zusammen mit dem Solar- und Klimaschutzbeauftragten Johann Gerdenitsch weiter-

hin nach Möglichkeiten, um die Nutzung der Sonnenenergie in der Kleeblattstadt weiter voranzubringen. An Grenzen stoßen sie dabei allerdings, wenn es um die in hohem Maße vorhandenen Dachflächen von Unternehmen und Gewerbebetrieben geht. Sehr häufig lehnen die Inhaber aufgrund der meist langjährigen Laufzeit trotz guter Renditen eine solche Investition ab.

Umso erfreuter zeigte sich das Stadtoberhaupt, als er bei strahlendem Sonnenschein auf dem 2500 Quadratmeter großen Dach der Firma Kolb & Sörgel eine Photovoltaikanlage, die eine Spitzenleistung von fast 125 Kilowatt peak (kWp) erreicht, in Betrieb nehmen konnte. Installiert und finanziert wurde sie von der Nürnberger Firma „STORM Energy GmbH“. Der Besitzer des Gebäudes, Kilian Sörgel, verpachtet das Dach für eine Mindestlaufzeit von 20 Jahren und

» Fortsetzung auf Seite 2 »

Kaffeebohnen statt Pflasterzoll auf der Billiganlage

Denkmalgeschütztes Häuschen liebevoll saniert – Oase für Kaffee-Liebhaber – Stadtplatz aufgewertet



Foto: Beres

Aus dem historischen Pflasterzollhäuschen auf der Billiganlage ist wieder ein Schmuckstück geworden.

Lange hat das ehemalige Kontrollhaus für Pflasterzoll an der Billiganlage ein tristes Dasein gefristet. Nun konnte das 1902 vom damaligen Stadtbaurat Otto Holzer erbaute, denkmalgeschützte Häuschen in nur vier-einhalb Monaten saniert werden. Künftig finden Kaffee-Liebhaber hier ihre Oase. Denn Michael Hößl vertreibt mit seiner Firma „Espresso-direkt“ in dem herausgeputzten und lichtdurchfluteten Gebäude Espressomaschinen im hochklassigen Segment für den privaten und gewerblichen Bereich. Passend dazu bietet er

» Fortsetzung auf Seite 2 »



Großer Bahnhof für Pirkl



Foto: Beres

34 Jahre lang hat er in leitender Funktion bei der Stadt Fürth gearbeitet. So war er als Tiefbauamtschef zum Beispiel für das Großprojekt U-Bahn-Bau mitverantwortlich. Dieser Tage nun bereiteten zahlreiche Mitstreiter und Kollegen Manfred Pirkl selbst einen großen Bahnhof. Zur Verabschiedung des 65-jährigen Neuruheständlers fanden sich rund 100 Gäste im Saal des Technischen Rathauses ein, Oberbürgermeister Thomas Jung lobte ihn als „Urgestein der Stadtverwaltung“.



» Fortsetzung von Seite 1 »
Gewerbebetrieb profitiert von großer Solaranlage

erhält dafür eine jährliche Mietzahlung.

Für OB Jung und Gerdenitsch ein beispielhaftes Verhalten, das möglichst Schule machen soll. Denn auch der STORM-Energy-Geschäftsführer Ingmar Kruse, der zusammen mit seinen Mitarbeitern mit Hilfe von Luftbildern nach geeigneten Dächern in der Region sucht, kann bestätigen, dass er sich bei Unternehmen regelmäßig eine Abfuhr einhandelt. Da helfen oft auch Wirtschaftlichkeitsberechnungen nicht, die der Fürther Solarbeauftragte erstellt und an die Geschäftsführungen sendet. „Unsere Vorschläge werden selbst dann abgelehnt, wenn wir auf eine Rendite von über zehn Prozent kommen“, berichtete er. Kilian Sörgel kann über solch mangelndes unternehmerisches Denken nur mit Schulterzucken und Unverständnis reagieren. Er profitiert finanziell von der Anlage, die dank einer von „STORM Energy“ entwickelten innovativen Stelltechnik ohne jeglichen Eingriff in das isolierte Flachdach errichtet werden konnte, und trägt auf diese Weise zum Schutz der Umwelt und Energieressourcen bei.

„Wir bleiben dran und nehmen das Beispiel der Firma Kolb und Sörgel als Ermutigung“, betonte Jung. Zumal durch erheblich gesunkene Modulpreise die Anschaffung einer Solaranlage auch für Gewerbetreibende derzeit so wirtschaftlich sei wie nie. ■



» Fortsetzung von Seite 1 »
Kaffeebohnen statt Pflasterzoll auf der Billiganlage

hochwertige Kaffee- und Espresso-Röstungen für den Groß- und Einzelhandel an.

Als Servicewerkstatt hat Höbl die Autorisierung für Garantiereparaturen für nahezu alle gängigen Hersteller. Im Gegensatz zum vorherigen Standort seiner Zweigstelle in der Cadolzheimer Straße 1 – der Hauptsitz von „Espresso-direkt“ ist in der Hardstraße 150 – können Kunden nun auch direkt vor Ort in den Genuss des schwarzen Heißgetränks kommen. Im Tagescafé im Erdgeschoss bietet Höbl, der sich gerne als leidenschaftlicher Kaffeetrinker outet, seine Spezialitäten feil. Selbstgebackenen Kuchen und kleine Gerichte gibt es ebenfalls. Bei seinem Antrittsbesuch zeigte sich Oberbürgermeister Thomas Jung beeindruckt von dem Schmuckkästchen, das das Zollhäuschen nun ist. „Schließlich steht das Gebäude an einer der Ausfallstraßen Fürths, jeden Tag fahren Tausende Fahrzeuge vorbei“, so Jung. Froh gestimmt habe ihn auch, dass die Sanierung den Haushalt nicht belastet. Denn die Stadt als Eigentümer räumte der Stiftung Baukultur und Denkmalschutz ein langfristiges Nutzungsrecht ein. Diese beauftragte die Firma RegionalKonzept und trat als Bauherr auf. Die rund 300.000 Euro Renovierungskosten werden durch die Mieteinnahmen und diverse Zuschüsse finanziert. ■



Öffentliche Bürgerversammlungen für Bürgerinnen und Bürger ...

... des Stadtbezirkes **Nord-Ost** (umfasst die Stadtteile Bislohe, Braunsbach, Espan, Flexdorf, Herboldshof, Kronach, Mannhof, Poppenreuth, Ritzmannshof, Ronhof, Sack, Stadeln, Steinach, Vach) am **Donnerstag, 12. November, 20 Uhr**, in der RSV-Sporthalle, Vacher Straße 470 (hinter Gaststätte „Roter Ochse“), zu erreichen mit den Buslinien 173/174 und 175 Haltestelle Am Vacher Markt

... des Stadtbezirkes **West** (umfasst die Stadtteile Atzenhof, Billiganlage, Burgfarnbach, Eigenes Heim, Hardhöhe, Scherbsgraben, Schwand, Unterfarnbach) am **Montag, 16. November, 20 Uhr**, in der Gaststätte „Zur Tulpe“, Tulpenweg 60, zu erreichen mit der Buslinie 172 Haltestelle Tulpenweg ... des Stadtbezirkes **Süd** (umfasst die Stadtteile Altstadt, Dambach, Eschenau, Innenstadt, Oberfürberg, Südstadt, Stadtgrenze, Stadtpark, Unterfürberg, Weikershof) am **Donnerstag, 19. November, 20 Uhr**, in der Turnhalle der Adalbert-Stifter-Grundschule, Oberfürberger Straße 46, zu erreichen mit der Buslinie 171 Haltestelle Ober-

fürberg.

Einlass zu den Bürgerversammlungen ist um 19 Uhr, **Beginn 20 Uhr**.

Bitten benutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel, da zum Teil nicht ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden sind.

Tagesordnung

- Ansprache des Oberbürgermeisters
- Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth.

Es können nur Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis oder Reisepass) mitzubringen. Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichen Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind. ■



Infos zum Ämtergebäude Süd

Der Aufzug im Verwaltungsgebäude Schwabacher Straße 170 steht derzeit Behördenbesuchern und Mitarbeitern wegen Reparaturarbeiten bis voraussichtlich Ende Oktober nicht zur Verfügung. Besucher mit Behinderung können sich täglich zwischen 8 und 16 Uhr im Erdgeschoss bei der kommunalen Verkehrsüberwachung, Zimmer E 20, melden. Die zuständigen

Ansprechpartner im Haus werden dann verständigt und kommen zu den Bürgerinnen und Bürgern. Das Parkhaus an der Flößaustraße ist ab sofort für Behördenbesucher geöffnet. Bis Ende dieses Jahres ist die Nutzung kostenlos, danach besteht Gebührenpflicht. Der ehemalige Parkplatz hinter dem Verwaltungsgebäude wird umgebaut und steht daher nicht mehr zur Verfügung. ■



Nachruf

Freunde, Förderer und Beschäftigte der Volkshochschule Fürth trauern um **Klaus Held**. Der frühere Vorsitzende des Fördervereins Haus der vhs ist Ende September im Alter von 71 Jahren verstorben. Held stand dem Förderverein bis Frühjahr 2009

vor und hatte sich in vielfältiger Weise um die Einrichtung verdient gemacht. So sorgte er unter anderem dafür, dass das Herbstfest erfolgreich weitergeführt werden konnte und die vhs immer wieder Spendengelder erhielt. ■



Wirtschaftsticker

„Fränkischer Recruiting Tag“ in Fürth: Mit dem Angebot von mehr als 2000 offenen Stellen für Ingenieure präsentieren sich 17 Unternehmen auf dem vierten „Fränkischen Recruiting Tag“ der „VDI“ nachrichten am **Donnerstag, 22. Oktober, von 11 bis 17 Uhr** in der Stadthalle Fürth. Großunternehmen wie Siemens oder MAN suchen ebenso nach Fachkräften wie kleinere und mittelständische Unternehmen.

Die **Praxis für Physiotherapie Gabriele Hrodek-Schweiger** „Gesundheitszentrum Königstraße 135“ feiert am 23. Oktober ihr 25-jähriges Bestehen mit einem Tag der offenen Tür von 11 bis 17 Uhr. Das Therapeutenteam besteht aus der Inhaberin und

acht Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Auf 300 Quadratmetern werden zum Beispiel Krankengymnastik, Massage und medizinisches Gerätetraining angeboten. Ein umfangreiches Präventionsprogramm ergänzt das Leistungsspektrum. ■



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Geschlossene Toiletten der Bahn im Fürther Hauptbahnhof
- **Lob gab es für:**
- Michaelis-Kirchweih
- Kirchweihprogrammheft
- Besonders hilfsbereite Polizei
- Veranstaltungsreihe „Fürth ist bunt“ ■



Einladung zu Sitzungen

- **Personal- und Organisationsausschuss:** Mittwoch, 14. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Verkehrsausschuss:** Montag, 19. Oktober, 15 Uhr, Sitzungssaal Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170.
 - **Integrationsbeirat – Geschäftsführender Ausschuss:** Montag, 19. Oktober, 19.30 Uhr, Rathaus.
 - **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 21. Oktober, 14 Uhr, Rathaus.
 - **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 21. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Kulturausschuss:** Donnerstag, 22. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Beirat für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten:** Freitag, 23. Oktober, 14 Uhr, Rathaus.
 - **Gleichstellungskommission:** Montag, 26. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten! ■



Herzlichen Glückwunsch

- Am 16. Oktober vollendet **Thomas A.H. Schöck**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 61. Lebensjahr,
- am 18. Oktober Altoberbürgermeister **Wilhelm Wenning**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 59. Lebensjahr,
- am 19. Oktober **Emilie Ermer**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr,
- am 20. Oktober **Friedrich Beilhack**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 67. Lebensjahr,
- am 22. Oktober **Paul Böhm**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr,
- am 23. Oktober **Hatto Bauer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr,
- am 23. Oktober **Helmut Müller**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr,
- am 24. Oktober **Christel Opp**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 66. Lebensjahr,
- am 25. Oktober Stadtrat **Carsen Träger** das 36. Lebensjahr,
- am 26. Oktober Stadtrat **Hans Moreth** das 70. Lebensjahr. ■



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

Sie kennen das sicher auch: Viele Vorurteile und Einschätzungen halten sich hartnäckig und ohne Anstoß von außen ist man selten bereit, festgefahrene Meinungen und Redewendungen zu überdenken.

Beim Einführungsgottesdienst für den neuen evangelischen Dekan Jörg Sichelstiel erhielt ich so einen Anstoß. Der Dekan erklärte in seiner Ansprache, dass er die oft benutzte Redewendung „Fürth zieht nicht an, aber es hält fest“, nicht bestätigen könne. Er fände die Kleeblattstadt sehr anziehend und attraktiv und diese Meinung gelte auch in seinem Bekanntenkreis.

Machte mich diese Einschätzung schon nachdenklich, setzte Sichelstiels katholischer Dekan Kollege Georg Dittrich noch eins drauf. Er erklärte unumwunden, dass er diese besagte Redewendung ebenfalls für völlig falsch halte. Er sei noch nie so lange an einem Ort geblieben und habe das Gefühl, dass Fürth überaus anziehend auf viele Menschen wirke.

Dies bestätigen uns auch die Zuzugszahlen und die stetig steigenden Baugenehmigungen, die wir allein von 2007 auf 2008 verdoppeln konnten.

Somit ist es wirklich an der Zeit, von dieser in vielen Köpfen fest verankerten Überzeugung, wonach Fürth nicht anzieht, nur festhält, ein für alle Mal Abschied zu nehmen. Künftig sollte es also heißen: „Fürth zieht an und hält fest.“

Wenn dies auch Ihre Einschätzung und Erfahrung mit unserer Stadt ist oder wenn Sie doch an-



derer Meinung sind, dann schreiben Sie mir bitte. Ich möchte gerne eine Diskussion in Fürth beginnen, ob es nicht an der Zeit ist, dass wir mit berechtigtem Selbstbewusstsein sagen können: „Wir leben in einer schönen, attraktiven Stadt, die für viele Menschen anziehend ist und die Menschen, die hier leben, auch dauerhaft festhalten kann.“

Auf Ihre Anmerkungen dazu freut sich

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Dr. Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de ■



Wir gratulieren

Frau **Olga Friemel** zum 100. Geburtstag. Oberbürgermeister

Thomas Jung wünschte ihr am 3. Oktober alles Gute. ■



Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Markus Braun findet am **Donnerstag, 29. Oktober,**

um 15 Uhr im Rathaus, Zimmer 211, statt. Bitte telefonische Anmeldung unter 974-10 11. ■



LAMPEN



Industrielampen, Haushaltslampen, Autolampen, Allgebrauchslampen, Backofenlampen, Birnenlampen, Chip-LED's, EX-Lampen, Fotolampen, Glassockellampen, Glimmlampen, Halogenlampen, Metallampfen HQ/HQL, Kerzenlampen, Taschenlampen-Birnen, Scheinwerferlampen, Leuchtstofflampen, Mikroskoplampen, Nählicht-Lampen, Pilotlampen, Projektionslampen, Röhrenlampen, Skalenlampen, Spielzeuglampen, Telefonstecklampen, Tropfenlampen, Energiesparlampen, LED...

...erst zu B+D!

Königstr. 107 90762 Fürth
fon +49 (0)911 77 30 40
info@bdelectronic.de



Früheres Grundig-Areal mit runderneuertem Gesicht

Viel Neues in der Uferstadt – Modernes Gewerbegebiet mit hohem Freizeitwert ist entstanden



Foto: Mittelsdorf

Wasser marsch: Bei einem Ortstermin haben der frühere Leiter des Liegenschaftsamtes Rudolf Brand, der sich für die Nutzung des Thermalwassers stark machte, Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller (v.li.) den neuen Brunnen für die König-Ludwig-Quelle in Betrieb genommen und ein Gläschen des Heilwassers probiert.

Vom alten Industrieareal zum modernen Gewerbegebiet mit innovativen Betrieben, Forschungseinrichtungen und mit hohem Freizeitwert. Wer heute die Uferstadt betritt, kann sich kaum mehr vorstellen, dass hier früher die großen Produktionsgebäude der Firma Grundig die Szenerie beherrschten. Die mit viel Grün ausgestattete Fläche am Pegnitztalgrund hat ihr Antlitz grundlegend verändert. Obwohl hier wieder 2500 Menschen Arbeit finden, ist vom früheren Charakter eines von der Stadt abgegrenzten Industriegebietes nichts mehr zu spüren. Dafür sorgen auch zahlreiche Neuerungen, die Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller vor Ort vorstellten.

So ermöglicht eine attraktiv gestaltete Passage von der Kurgartenstraße aus einen weiteren direkten, schnellen und bequemen Zugang zu den insgesamt zwei Dutzend angesiedelten Firmen, zum Rundfunkmuseum, aber auch zum Quellensteg, den Pegnitzauen und dem dortigen Radwegenetz, das nach Erlangen und Nürnberg führt. „Für die Gesamtschließung hat dieser Durchbruch eine hohe Be-

deutung“, erklärte Jung, der auch die neue Beschilderung lobte, da sie für Übersichtlichkeit und den notwendigen Durchblick Sorge. Ein weiteres Plus des modernen Gewerbegebietes ist das frisch renovierte Quellenhaus. Ein Überbleibsel aus der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg, als hier ein Kurbad Gäste aus ganz Deutschland beherbergte. Seit 1912 gilt die König-Ludwig-Quelle als staatlich anerkanntes Heilwasser. Nun wurde eine neue Brunnenanlage installiert und das kostbare Nass fließt wieder in ein brandneues Bassin.

Beim Notar dingfest gemacht wurde dieser Tage auch der Kauf des Rundfunkmuseums. Dadurch wird der Standort dauerhaft gesichert und die in der Bundesrepublik Deutschland einmalige Einrichtung kann zu günstigeren Konditionen betrieben werden. „Eine Heilquelle, ein Museum, die ebenfalls ansässige Probebühne des Stadttheaters, ein direkter Zugang über dem im vergangenen Jahr fertig gestellten Quellensteg zum Pegnitzgrund – welches Gewerbegebiet kann solche Einrichtungen und einen so hohen Freizeitwert bieten“, fragte Müller bei dem Ortstermin. Er wies zudem darauf hin, dass die infrastrukturelle Anbindung in der Metropolregion einmalig sei. Die Uferstadt liege zentral im Städtedreieck Nürnberg-Fürth-Erlangen, verfüge über einen Autobahn- und U-Bahn-Anschluss in direkter Nähe und sei nur 15 Fahrtminuten vom Flughafen entfernt.

Kein Wunder also, dass Jung und Müller zuversichtlich sind, dass trotz der Wirtschaftskrise die noch verfügbaren zehn Prozent der insgesamt 70000 Quadratmeter Gewerbeflächen bald an den Mann gebracht werden können. Zumal nun in trockenen Tüchern ist, dass die Neue Materialien Fürth GmbH für 7,6 Millionen Euro eine neue Technologiehalle errichten und das Fraunhofer Institut trotz der 50-Millionen-Investition im Golfpark Atzenhof auch in der Uferstadt ein zweites Standbein behalten wird. ■



„GründerCheck“ der IHK

Das IHK-Gremium Fürth veranstaltet den nächsten „GründerCheck“ am **Mittwoch, 21. Oktober, von 9 bis 17 Uhr** im Fürther Gewerbehof COMPLEX, Benno-Strauß-Straße 5. Ziel der Veranstaltung ist es, die wichtigsten „Regeln“ für den Schritt in die Selbstständigkeit zu vermitteln. Teilnehmen können alle Interessenten, insbesondere aus der gewerblichen Wirtschaft. Sie erhalten in kompakter Form eine Ent-

scheidungshilfe, um für diesen Schritt die Chancen und Risiken besser einschätzen sowie Fehler vermeiden zu können. Der Eintritt kostet 25 Euro. Referent ist Uwe Kirst, ein bundesweit erfolgreicher Gründungsberater und Herausgeber des Buches „Selbstständig mit Erfolg“. Informationen und Anmeldung beim IHK-Gremium Fürth, Telefon 7707-75, Fax -78, E-Mail ihkg-fuerthg@nuernberg.ihk.de, Homepage www.grif.de. ■

Schepis

Supermercato Italiano

Warum mehr bezahlen?

Pasta Divella 500g.....	0,69 €	Divella Tomate 750g.....	0,85 €
Provolone Picante 100g.....	0,89 €	Parmigiano Regg. 100g.....	1,28 €
Lambrusco 1,5l.....	2,99 €	Grana Padano 100g.....	0,89 €
Merlot, IGT 6 x 0,75l ...	8,90 €	Pinot Grigio 6 x 0,75l ...	8,90 €
Parmaschinken 100g.....	1,89 €	Salami Pist. Sicilia 100g.....	1,53 €
Mortadella Golfera 100g.....	0,80 €	Spianata Golfera 100g.....	1,28 €
Prosciutto Rovag. 100g.....	1,28 €	Cafe Bar Roversi 1 kg.....	7,99 €
Grissini Ristorante 50 x 12 g ...	2,99 €	Prosecco 0,75l.....	2,79 €
ILLY Caffè 250g.....	5,99 €	Fragolino 0,75l.....	2,99 €
Mittagsmenü ab.....	2,80 €	Kalte Platten 5 Pers. 1kg.....	12,80 €

Nürnberger Straße 41

Fürth · Telefon + Fax 0911/653 87 55
Mo-Fr 9-19 Uhr · Sa 8.30-16 Uhr



Hoher Besuch in Stadeln

Justizministerin Beate Merk bei Simba Dickie Group



Foto: Beres

Michael Sieber, Geschäftsführer der Simba Dickie Group, führte die bayerische Justiz- und Verbraucherschutzministerin Beate Merk durch die Ausstellungsräume des Spielwarenunternehmens.

Die bayerische Justiz- und Verbraucherschutzministerin Beate Merk hat dieser Tage den Spielwarenhersteller Simba Dickie Group in Stadeln besucht. Zusammen mit Michael Sieber, einem der drei Geschäftsführer des weltweit tätigen Unternehmens, stellte sie sich den Fragen der Journalisten zum Thema Verbraucherschutz. Dieser werde in Bayern groß geschrieben, betonte die Ministerin: „Die EU-Spielzeugrichtlinie vom Juni dieses Jahres wird in Bayern sogar strenger umgesetzt als vorgegeben!“

Sieber fügte an, dass die meisten Vorgaben der EU in seinem Unternehmen schon vorher zum Standard gehörten. Als neueste Errungenschaft seiner Firma bezeichnete er den sogenannten „Toychecker“, ein Analysegerät, das Produkte mittels Röntgenstrahlen auf Spuren von Schwermetallen untersucht. Im Anschluss an die Pressekonferenz inspizierte der 3000 Quadratmeter große Simba-Ausstellungsraum die Ministerin dazu, die Spielzeugneuheiten einem persönlichen Test zu unterziehen.



Suppenkaspar Fürth eröffnet

Hausgemachte Suppen mit Zutaten aus der Region

Beate Lechner hat sich zusammen mit ihrem Sohn David und ihrem Lebensgefährten Wolfgang Dörr einen langjährigen Traum erfüllt. Mit Unterstützung der Gründerinitiative Fürth (Grif) eröffnete sie Anfang September in der Königswarterstraße 38 (direkt neben Marktkauf) auf rund 100 Quadratmetern ihr Lokal für den schnellen Hunger zwischendurch. Die Jungunternehmerin startet mit einem in Fürth bislang völlig neuen Konzept durch. Sie bietet vorwiegend Hausmannskost mit dem Hauptaugenmerk auf Suppen in allen Variationen. Ergänzt wird das Ganze mit frischen Salaten der Saison, Joghurt- und Quarkspeisen oder Obstsalat. Alle Gerichte, die es auch zum Mitneh-

men gibt, werden täglich frisch zubereitet. Morgens gibt es ein reichhaltiges Frühstück. Angegliedert ist eine Foto-Lounge, in der Wolfgang Dörr jeden Samstag ein breites Sortiment an analogen Canon EOS-Kameras, an Objektiven und weiteres Zubehör zum Verleih oder Kauf anbietet. **Suppenkaspar Fürth**, Königswarterstraße 38, www.suppenkaspar-fuerth.de, Öffnungszeiten Montag bis Samstag von 9 bis 17 Uhr, Frühstück ab 8.15 Uhr. Informationen zur Existenzgründung in Fürth bieten die Gründerinitiative Fürth unter www.grif.de oder das Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth, Telefon 974-21 12, E-Mail awi@fuerth.de.

Doppelhaushälfte als Energie-Effizienzhaus 55 (KfW-40) in zentraler Lage mit Südausrichtung zum ruhigen Fußweg mit Wärmepumpe und Solar

STILVOLL MODERN ZUKUNFTSORIENTIERT

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger, daher keine Provision
- Wärmepumpe mit Tiefenbohrungen
- Warmwasserbereitung über Solar
- Sichteisendachstuhl für angenehme Atmosphäre
- Fußbodenheizung
- Freitragende Treppe vom KG bis ins Studio
- Inkl. Garage und Pflasterarbeiten
- Inkl. Mülltonnenschrank

128,75m² Wohnfläche, ca. 250m² Grundstück mit Garage für 298.000,- €

www.Rost-Wohnbau.de
Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarrnbach • Tel.: 0911 - 75 10 02

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarrnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-20
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

Gut und sicher wohnen

- ▶ Einbauküchen mit allen Vor- und Nebenarbeiten
- ▶ Küchenrenovierungen
- ▶ Schränke nach Maß

Der zuverlässigste Partner seit 30 Jahren

Küche ◀ Wohnen ▶ Schlafen
Fürther Straße 27a
90567 Venstr./Stegelsdorf
Tel. 0911/75 13 06 o. 69 30 210

BLOMENHOFER

Günstig einrichten...
...mit unseren Ausstellungsstücken

- ▶ Küchen mit allen Vor- und Nebenarbeiten
- ▶ Küchenergänzungen, Arbeitsplatten-Erneuerung, Elektrogeräte-Austausch,
- ▶ Esszimmer, Wohnzimmer,
- ▶ Senioreneinrichtungen,
- ▶ Schlafzimmer,
- ▶ Polstermöbel,
- ▶ Einbauschränke, Möbel nach Maß
- ▶ Gardinen + Teppichböden

info@moebel-blomenhofer.de · www.moebel-blomenhofer.de

Büros für Individualisten

Inh. Nadja Tiekling
Fronmüllerstraße 71, 90763 Fürth
Tel. 0911. 970 95-11

www.idealkontor.de

Der Heimkino-Schnatzky – Ihr Fachgeschäft
mit größter Auswahl an Plasma- und LCD-Fernsehgeräten in der
Region, inkl. kostenloser Aufstellung im Großraum.
– Wer noch nicht bei uns war, weiß nicht was er versäumt hat –

TV HiFi
schnatzky sehen + hören = genießen

P Fürther Freiheit 6 · 90762 Fürth **T** 77 22 11 www.schnatzky.de

Teufel
GmbH

Seit 1873

Alles aus einer Hand.
Anruf genügt!

Sanitär
Gasheizung
Flaschnerei
Dachdeckerei

Fürth - Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com

Baufinanzierung
schon ab

3,95 %*

p.a. nom. 10 Jahre fest!

S Sparkasse
Fürth

* effektiver Jahreszins: 4,04 %.
Mehr zum Thema Baufinanzierung
erfahren Sie direkt von Ihrem Berater.
Nutzen Sie auch unseren Telefonservice
(09 11) 78 78 - 0 oder das Internet:
www.sparkasse-fuerth.de

KOFFERFABRIK
(SUB)KULTURMANUFAKTUR

Lange Straße 81, 90762 Fürth
Tel. 0911/706806, www.kofferfabrik.cc

Die Öffnungszeiten:
MO-FR: 11.30 – 13.30 Uhr
und 18.00 – 1.00 Uhr
SA: 18.00 – 1.00 Uhr
SO: (Brunch) 10.00 – 1.00 Uhr

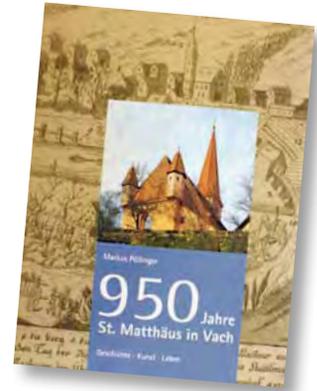
Mittagstisch ab 4 Euro

Konzerte · Theater · Essen · Trinken · Galerie · Disco · Offene Bühnen · Wir sind die Koffer!!

Fürth-Shop

Neu im Fürth-Shop

Einen detaillierten Überblick über die Geschichte, die Kunst und das Leben in Vach gibt die Festschrift „950 Jahre St. Matthäus in Vach“, die Pfarrer Markus Pöllinger gemeinsam mit zahlreichen Autorinnen und Autoren anlässlich des bedeutenden Jubiläums verfasst hat. In dem 176 Seiten starken Buch sind unter anderem die wichtigsten Ereignisse der langen Kirchengeschichte oder die heutigen Aktivitäten der Gemeinde nachzulesen. Die Festschrift kostet 9,50 Euro und ist unter anderem im Fürth-Shop, im Buchhandel und in Vacher Geschäften erhältlich.



Der Aquarell-Kalender 2010 der Grafik-Designerin Heidi Reuter mit zwölf Ansichten von Fürth kostet 13,90 Euro.



Jetzt ist die richtige Zeit, um Drachen steigen zu lassen. Das weiße Spielgerät für Jung und Alt mit grünem Fürth-Logo gibt es für drei Euro.



Geschenk-Set Für Naschkatzen

Das „süße“ Körbchen mit einer Tafel „Fürth-Schokolade“, einem kleinen Schokoladengruß, einem Päckchen Kleeblattgummibärchen und einer Tafel „Süße Grüße aus Fürth“ in einer der vier verschiedenen Geschmacksvariationen ist ab 9,75 Euro erhältlich.



Für die kalte Jahreszeit

Gesund, lecker und bestens geeignet, falls sich eine Erkältung ankündigt: Das Set mit einer Packung Fürther Kleeblatt-Tee und einem Glas Blütenhonig mit frischem Ingwer kostet 7,45 Euro.





**Fürther Sahnehäubchen
Für den richtigen Durchblick**



Foto: privat

Sorgen für klare Sicht: Gabriele und Wolfgang Wengert.

Optik Heinemann hat gleich doppelten Grund zum Feiern: Zum einen besteht der Laden in der Rudolf-Breitscheid-Straße 5 seit nunmehr über 40 Jahren. Zum anderen hat ihn Wolfgang Wengert vor zehn Jahren vom ehemaligen Inhaber Rüdiger Heinemann übernommen. Mit seinen vier Mitarbeitern, alle ausgebildete Augenoptiker, bietet er besten Kundenservice. Denn bei dem Fachgeschäft wird die Fertigstellung und Montage der Brille nicht in fremde Hände gegeben, sondern erfolgt in der eigenen Werkstatt, selbstverständlich mit modernster Mess- und Schleiftechnik. Als Meister seines Fachs und staatlich geprüfter Augenoptiker verfügt Wengert über höchstes Know-How und geht auch auf individuelle Wünsche seiner Kunden ein. Viele von ihnen – manche schon

seit der Eröffnung des Geschäftes 1968 – wissen den sehr persönlichen Service zu schätzen. Ein weiteres Spezialgebiet sind die vergrößernden Sehhilfen, die auch für Sehbehinderte geeignet sind. Für die gesamte Region liefert der Geschäftsinhaber zum Beispiel Bildschirmlesegeräte und weist die Kunden entsprechend ein. Im Sportbereich ist er vor allem für seine Brillen für Schützen bekannt. **Service:** Augenprüfung, Binkulartest, Führerscheintest, Computertest, Reparaturservice, Lieferservice, Hausservice. **Info:** Optik Heinemann, Rudolf-Breitscheid-Straße 5, Telefon 77 46 74, Fax 74 59 24, E-Mail optik-heinemann@arcor.de, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr, Samstag von 9 bis 14 Uhr und nach Vereinbarung. ■



Die Sparkasse meldet

Aufgebot

Wie glaubhaft gemacht wurde, sind folgende Sparkassenbücher der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen: **Sparkonto Nummern 3005981489, 3007067675 und 3385371210.** Auf Antrag der Gläubiger werden die Inhaber der oben genannten Sparkassenbücher aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Werden die Sparkassenbücher während dieser Zeit nicht

vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftloserklärung. **Fundsachen**
In den Geschäftsräumen der Sparkasse Fürth wurden vom 1. Juli bis 30. September folgende Geldbeträge gefunden, die von den Empfangsberechtigten noch nicht abgeholt wurden: **Beträge zu 5 Euro, 25,57 Euro, 40 Euro und 50 Euro.** Die Empfangsberechtigten werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte bis 31. Dezember 2009 geltend zu machen. ■

GARTENPFLEGE
SEIT 1987
JÖRG MORAWSKI
sämtliche Gartenarbeiten von A-Z
Baumschneide- und Fällarbeiten in jeder Lage und Höhe
Firma Jörg Morawski
Maxstraße 1 · 90762 Fürth
Tel. 77 13 14
www.gartenpflege-morawski.de

Tadsch Mahal
Johannisstr. 10 · Nürnberg · Tel. 20 82 33
Unser Partner-Angebot
2 Essen bestellen – nur 1 Essen bezahlen
Außerdem täglich von 11.30-14.30 Uhr
Mittagstisch ab 5 Euro
SPEZIAL* Kamasutra-Cocktail + 3-Gänge-Menü 29,-/2 Personen
*gültig bis 15. November 2009

LAUENSTEIN CONFISERIE
bei **Chocolate & More** am Citycenter Fürth
Was gibt es Schöneres als einen sonnigen Herbsttag mit unserer Grappa-Trüffelspezialität zu küren.
Genießen Sie unser **Oktober-Angebot:** „fruchtig, herbe Canache mit italienischem Grappe veredelt“
 175g für nur € 6,95
Wir freuen uns auf Sie:
Chocolate & More
Schwabacher Straße 5 · 90762 Fürth
Öffnungszeiten:
MO - FR: 9.30 - 18.30 Uhr
SA: 9.30 - 17.30 Uhr
EINMAL PROBIERT, SCHON VERFÜHRT.

mau-mau

Lenk-Drachen
Einleiner & für unterwegs
Taschen-Drachen
ab 6,90 €
Moststr. 19 · Fürth · Tel. 77 36 64

handwerkernetz fürth

Energiesparen mit Durchblick!

Unser Handwerksnetz ist eine Kooperation regionaler Traditions-Handwerksbetriebe aus Fürth und Umgebung. Gemeinsam bieten wir „**Energetische Sanierung rund ums Haus**“ an.

Gebündelte meisterliche Kompetenz in den Bereichen:
Dachdämmung | Fassade | Fenster | Heizung | Energieberatung

Jeder unserer Meisterbetriebe steht mit seinem Namen für Qualität und Zuverlässigkeit. Wir beraten Sie kompetent und ehrlich.

☎ (0911) 4 80 63 18 | www.handwerkernetz-fuerth.de
E-Mail: kontakt@handwerkernetz-fuerth.de

Wer jetzt renoviert, profitiert gleich dreifach:

- Heizkosten sparen im Winter - Hitzeschutz im Sommer
- Ab 2009 werden von der KfW-Förderbank auch Einzelmaßnahmen mit zinsgünstigen Krediten oder mit einem Zuschuss von 5% der Investitionssumme (max. 2.500,- €) gefördert
- Handwerker-Rechnungen sind steuerlich bis max. 1.200,- € absetzbar.

++ Consumenta vom 31.10.-08.11.2009. Halle 1, StandNr. L 106 ++





Ehrenzeichen für Rotkreuzler



Foto: Leibinger

Bei einem Ehrenabend im BRK-Haus erhielten zehn Mitglieder des Fürther Roten Kreuzes Auszeichnungen für ihr langjähriges, ehrenamtliches Engagement. Im Namen des Freistaates Bayern übergaben Bürgermeister Markus Braun und Kreisbereitschaftsleiter Adolf-Georg Reichel (2. v. re.) Gerhard Grabner (re.) und Alfons-Maria Schmidt (3. v. li.) das goldene Ehrenzeichen für 40 Jahre Verdienste um das Bayerische Rote Kreuz. Helge Stephan, Reinhardt Wöhrle, Hans-Jürgen Kißlinger und Ronald Zaulig (v. li.) wurden mit dem silbernen Ehrenzeichen für 25 Jahre Mitgliedschaft ausgezeichnet. Die ehrenamtlichen Helfer sind überwiegend in den örtlichen Gemeinschaften aktiv und engagieren sich bei Veranstaltungen, Kirchweihen oder kulturellen Ereignissen.



Taktile Tafeln auf dem Solarberg

Sehbehinderte und Blinde können so ihre Umgebung ertasten

Die frühere Mülldeponie Atzenhof, heute als Solarberg ein Wahrzeichen der Stadt, ist mit ihren 348 Metern Höhe einer der höchsten Punkte Fürths und ein beliebtes Ausflugsziel. Seit drei Jahren informieren Panoramatafeln auf dem Aussichtsplateau über die Umgebung. Vor Kurzem wurden nun zusätzlich vier taktile Tafeln angebracht, die es sehbehinderten und blinden Menschen ermöglichen, markante Landschaftsformen und Konturen ausgewählter Gebäude zu ertasten. „Ein Novum in der Stadt und ein ganz wichtiger Schritt zur Teilha-

be behinderter Menschen am gesellschaftlichen Leben“, so Oberbürgermeister Thomas Jung bei einem Ortstermin mit dem Ideengeber Lothar Wüstner. Für den engagierten Vorsitzenden des Behindertenrates, der vor wenigen Jahren sein Augenlicht verloren hat, ist der Solarberg ein besonderer Ort, den er mit seinem verstorbenen Vater oft besuchte. In Gedenken an Konrad Wüstner spendeten Familie und Freunde sowie der Lions Club Fürth für das einzigartige Projekt, das von der Deutschen Blindenstudienanstalt in Marburg technisch umgesetzt wurde. ■

Die vier in Aluminium gegossenen Tafeln lassen Landschaftsformen und Konturen von Gebäuden ertasten. Weitere wichtige Informationen sind in Brailleschrift ergänzt.



Foto: Gaßner

SCHULTHEISS

Wohnbau AG



Halevistraße 25, Fürth-Dambach
Ausführungsbeispiel!
Kann von der endgültigen
Bauausführung abweichen.

Erfüllen Sie sich Ihren Wohn(t)raum in einer dieser schicken Stadtvillen in Fürth

In der **Halevistraße** erwartet Sie eine großzügige Dachterrassenwohnung mit 132 qm Wfl. sowie eine 110 qm große Gartenwohnung.

Im **Jupiterweg** finden Sie sonnige 2-, 3- und 4-Zimmer-Wohnungen und Penthäuser. Modern in der Architektur, bewährt und solide in der Bauausführung.



Jupiterweg, Fürth
Ausführungsbeispiel!
Kann von der endgültigen
Bauausführung abweichen.

Info und Besichtigung vor Ort in der Halevistraße 25, Fürth-Dambach nach telefonischer Vereinbarung, Sofortinfo: 0911 / 34 709 - 370

Info und Planeinsicht im Infopoint Jupiterweg in Fürth via Waldstraße / Balbiererstraße (beschildert) Sonntag 14:00 - 17:00 Uhr, Sofortinfo: 0911 / 34 709 - 390

www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume «





Aktionstag zum Thema Alzheimer

Zum Thema „Alzheimer – Demenz“ herrscht oft immer noch Unsicherheit und Hilflosigkeit im Umgang mit Betroffenen. Aus diesem Grund informiert das Seniorenbüro der Stadt Fürth zusammen mit der Fachberatungsstelle für pflegende Angehörige, „Netzwerk Pflege Fürth“, rund um das Thema „Demenz“ am **Freitag, 16. Ok-**

tober, von 11 bis 18 Uhr an einem Stand im City Center in der Schwabacher Ebene vor der Parfümerie Hofer.

Der Aktionstag ist Teil einer gleichnamigen mittelfränkischen Kampagne, die bereits zum zweiten Mal unter der Schirmherrschaft von Bezirkstagspräsident Richard Bartsch stattfindet. ■



Senioren-Montagskino

Das Babylon-Kino in der Nürnberger Straße 3 zeigt in der Reihe „Senioren-Montagskino“ am **Montag, 19. Oktober, um 15.15 Uhr** den französischen Film „Affären à la carte“ von Danièle Thompson.

Dabei handelt es sich um eine bitter-süße und manchmal auch bissige Gesellschaftskomödie. Gute Freunde, ein Durcheinander von

Pärchen und Singles, treffen sich zum Dinner, lachen und lästern, teilen Erinnerungen, machen Pläne und liefern sich einen witzigen und rasanten Schlagabtausch.

Der Eintritt beträgt vier Euro. Alle Seniorinnen und Senioren erhalten zusätzlich 20 Prozent Rabatt auf alle Speisen und Getränke vor oder nach dem Kinobesuch im Babylon-Café. ■



Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags, dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, 974-1785, oder per E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de.



Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Rufnummer 974-1839 oder per E-Mail seniorenrat@fuerth.de zu erreichen.

Die Sprechstunde zum Thema Pflege mit städtischen Mitarbeiterinnen findet jeden letzten Donnerstag im Monat von 15.30 bis 16.30 Uhr im Seniorenbüro statt. ■



Neue Öffnungszeiten

Am 1. Oktober hat das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) in der Theresienstraße 3 seine Öffnungszeiten geändert und reagiert damit auf Anregungen der Kunden. Vormittags ist das Büro nun von Montag bis Freitag von 9.30 bis 12.30 Uhr geöffnet, zusätzlich am Montagnachmittag von 13.30 bis 16 Uhr. Dienstags ist das FZF, das bürgerschaft-

liches Engagement, zum Beispiel in Schulen oder Seniorenheimen sowie Austauschtreffen und Fortbildungen organisiert, von 13.30 bis 18 Uhr besetzt, um auf die Bedürfnisse berufstätiger Interessenten einzugehen. Informationen gibt es auch unter der Telefonnummer 217 47 82 oder per E-Mail an post@freiwilligenzentrum-fuerth.de. ■



Unser Angebot zum Weltpartag: Jetzt schon ab 2.500 € Mindestanlage!

TOP Angebot

Beweisen Sie einen guten Riecher – mit dem Sparkassen-Kapitalbrief.

Vereinbaren Sie gleich einen Termin mit einem unserer Berater.

JA, bitte vereinbaren Sie mit mir einen Termin

am: _____ um: _____

Name, Vorname: _____

Straße, Haus-Nr.: _____

PLZ, Ort: _____

E-Mail: _____

Terminbestätigung per Telefon: _____

Beweisen Sie einen guten Riecher – mit dem Sparkassen-Kapitalbrief.

- ✓ Starke Zinsen bis zu **3,75 %** p.a.
- ✓ *Aktionszeitraum: 19.10. - 13.11.2009

Zum Weltpartag am 30.10. gibt es für alle Kinder tolle Überraschungen* – z. B. von NICI und ONLINE
 *Nur solange der Vorrat reicht.

Bitte geben Sie den ausgefüllten Coupon in einer unserer Geschäftsstellen ab. Außerhalb der Öffnungszeiten einfach in eine Service-Box im SB-Bereich einwerfen. Per Post bitte an: Sparkasse Fürth, Kundenservice, Postfach 25 32, 90715 Fürth. Oder per Telefax an: (09 11) 78 78 - 24 00.



Sie wollen mehr über den Sparkassen-Kapitalbrief wissen? Dann vereinbaren Sie noch heute einen Termin bei einer unserer Geschäftsstellen und lassen Sie sich beraten. Mehr Infos erhalten Sie unter (09 11) 78 78 - 0 oder www.sparkasse-fuerth.de

Dachreinigung vom Fachmann!

– Seriös – Zuverlässig – Preiswert –

NEU:
Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!





Märkl GmbH
Blumenstraße 21
90762 Fürth
Telefon 0911-97709-0
Telefax 0911-97709-20
E-Mail info@maerkl.de

- * Wartung
- * Reparatur
- * Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

Alt-Um-Aus-Ein BAU

Schluss mit dem Kfusch, jetzt wird's ordentlich gemacht!

JÜRGEN KÖFERLER
Bäumenstr. 17 · Fürth
Fon + Fax 74 83 29
Mobil 0171.681 90 30

Neugierig? Rufen Sie uns an! 76 16 74

- Badsanierung – Planung und Beratung
- Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
- Terrassen und Balkone
- Reparaturservice

Besuchen Sie unsere **Ausstellung!**
Termine nach Vereinbarung

FLIESEN HOFMANN

Albert-Schweitzer-Str. 8 · Fürth-Stadeln
Tel. 0911-761674 · Fax 0911-765538
Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de



Christine Kailer
Jens Frisch

VR BauFi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
5 Jahre Zinsfestschreibung:

3,03%*_{p.a.}

*) Stand: 07.10.2009; 5 Jahre nominal; 3,10% anf. eff. Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Laufzeiten!

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

SANITÄR - HEIZUNG

ABFLUSSREINIGUNG · KUNDENDIENST

Heinrich Berthold
Inh. Dieter Vogel
(0911) 78 71 881
<http://www.die-baeder-base.de>

Barrierefreie Bäder
Solide Bäder
Elegante Familienbäder
Junge Bäder, trendig und modern
Komplettbäder, alles aus einer Hand
3D-Badplanung



WIR HABEN AUSSTELLUNGSRÄUME ERÖFFNET!

DIE BÄDER-BASE

Gaußstr. 37 · Fürth-Hardhöhe

Der Fürther Stadtrat stellt sich vor

Seit Mai 2008 sind die bei der Kommunalwahl gewählten Stadträtinnen und Stadträte im Amt. Zu ihren wichtigen Aufgaben gehört es, in Stadtrats- und Ausschusssitzungen über die Fragen der Stadtentwicklung zu entscheiden und zu beschließen. In der StadtZEITUNG stellen wir die Volksvertreterinnen und Volksvertreter in alphabetischer Reihenfolge vor. Diesmal Hans Moreth und Marianne Niclaus (beide SPD).

Hans Moreth



Stellvertretender Fraktionsvorsitzender

Beruf: Bäckermeister

Adresse: Königstraße 9, 90762 Fürth

E-Mail:

hans.moreth@von-wittke.de

Ausschüsse: Ältestenrat, Ausschuss für Kirchweihen, Märkte und ähnliche Veranstaltungen, Bau- und Werkausschuss, Personal- und Organisationsausschuss, Verkehrsausschuss, Wirtschafts- und Grundstücksausschuss

Beiräte: Baubeirat, Baukunstbeirat, Verkehrskommission, infra-Aufsichtsrat, Verwaltungsrat der Sparkasse Fürth, Verbandversammlung des Zweckverbandes Sparkasse Fürth

Pflegschaften: Grundschule Kirchenplatz, Pegnitzturnhalle und Bezirkssportanlage am Schießanger

Weitere politische Funktion: Vorsitzender SPD-Distrikt Mitte 1 (Altstadt)

Schwerpunkte und Ziele: Vermittler zwischen Bürger und Verwaltung, Bau, Sport, Handwerk, Nahverkehr.

Politische Anliegen: Sozialmissionarisch tätig, Verbreitung von Gottes Wort, viel Bibelarbeit im Religionsunterricht sollte sein.

Zahlreiche Informationen zum Stadtrat gibt es im Internet unter www.fuerth.de/stadtrat. ■

Marianne Niclaus



Beruf: Geschäftsführerin der SPD-Stadtratsfraktion

Adresse: Wochentags zu erreichen: Theaterstraße 24, 90762 Fürth

E-Mail:

Marianne.niclaus@gmx.de

Ausschüsse: Umweltausschuss

Beiräte: Beirat für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten, Aufsichtsrat der vhs Fürth gGmbH (Satzung), Aufsichtsrat der Gewo Stadeln, Verbandversammlung des Zweckverbandes Sparkasse Fürth, Verbandsrat des Zweckverbandes Fachoberschule (Satzung), Forum des Fürther Sports

Pflegschaften: Grund- und Hauptschule Hans-Sachs-Straße mit Sportanlagen

Schwerpunkte und Ziele: Durch die Arbeit als Geschäftsführerin der Stadtratsfraktion und Mitarbeiterin der Bayern-SPD in Fürth sind meine Interessen sehr breit gefächert. Bürgerinnen und Bürger kommen mit den vielfältigsten Anliegen zu mir - allen will ich so gut wie möglich helfen.

Politische Anliegen: Mein besonderes Augenmerk liegt bei den oben genannten Pflegschaften. Zudem steht für mich die Betreuung von Jugendlichen an den Schulen und beim Sport (TV Stadeln) im Vordergrund. Zusätzlich möchte ich auch einen Bogen zur älteren Generation schlagen. ■



**e@sy
Credit**®
Für Ihr Leben gut.

**Kredit-Offensive:
Sparen Sie bis zu**

749 €*

**Flexibel auch während der Laufzeit:
durch kostenlose Sondertilgungen.**

- Sie sparen jetzt 10% Ihres Zinssatzes!
- Für Kreditbeträge von 10.000 € bis 15.000 €
- Aktion vom 31. August bis 31. Oktober 2009

*Berechnungsbeispiel: Nettokredit 15.000 €, 84 Monate Laufzeit, 12,99% effektiver Jahreszins.
Aktionsvorteil nicht auf andere Aktionen übertragbar. (easyCredit ab 5,99% effektiver Jahreszins
erhältlich, bonitätsabhängig)

easyCredit ist der faire Kredit der Teambank AG.

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG
Ritterstraße 5
90763 Fürth
www.rvb-fuerth.de

Empfohlen durch:

 **Raiffeisen-Volksbank
Fürth eG**



Ehrenamtliche wälzen für das Eisenbahnjubiläum 2010 zahlreiche Akten

Freiwilligenprojekt im Schloss Burgfarrnbach – Tausende von Dokumenten werden ausgewertet und erfasst – Ausstellung geplant

Zur Vorbereitung auf das Eisenbahnjubiläum 2010 hat sich im Schloss Burgfarrnbach eine Gruppe Ehrenamtlicher gefunden, die Akten und Dokumente der Ludwigseisenbahn-Gesellschaft sichtet, pflegt und bearbeitet, teilweise sogar restauriert und einer wissenschaftlichen Bewertung zuführt. Oder wie Gerda Distler, Getraud Eggemann, Bärbel Bachmann-Leitmeir und Irene Schuricht es nennen: „Wir lesen, entdecken und flicken.“ 118 Akten haben sie bisher durcharbeiten können – von geschätzten 1200 insgesamt. Oft ist es gar nicht so einfach, die altdeutsche Schrift der Dokumente zu entziffern. „Aber es ist faszinierend, wie gestochen scharf und akkurat die Einträge geschrieben sind“, sagt Gerda Distler. Dabei gilt es, Interessantes von Unwichtigem zu trennen. Hier hilft Stadtar-



Foto: Böhmer-Wunder

Gerda Distler, Bärbel Bachmann-Leitmeir, Irene Schuricht und Gertraud Eggemann (v. li.) beim „Lesen, Entdecken und Flickern“ der Akten der Ludwigseisenbahn-Gesellschaft. Sabine Brenner-Wilczek, scheidende Leiterin von Stadtarchiv und Stadtmuseum, schaut den Damen gespannt über die Schulter.

chiv-Mitarbeiter Max Brandl, der auch das Einpflegen in ein spezielles Datensystem übernimmt.

Kleinere Restaurierungsarbeiten wie das Säubern und Glätten der Akten nehmen die vier Frauen

ebenfalls vor. Besondere Blätter werden vom einzigen Mann der Freiwilligengruppe, Wolf-Dieter Mellmann, fotografiert. Vorbereitet auf ihre Arbeit wurde das Quintett vom Restaurierungsberater Kornelius Götz. Museumspädagogin Ruth Kollinger steht den Ehrenamtlichen stets zur Seite. Bis zum geplanten Projektende, Mitte 2010, müssen noch einige Arbeiten bewältigt werden: insgesamt schlummern rund 50 laufende Meter an Akten der Ludwigseisenbahn-Gesellschaft im Archiv – pro laufendem Meter sind das etwa 8000 bis 10000 Blatt und 40 bis 45 Kilogramm an Gewicht. Die Ergebnisse der Sisyphus-Arbeit dienen übrigens nicht nur der Archivierung und der Erstellung einer Datenbank mit zugehörigem Findbuch, sondern werden Ende 2010 auch in einer Ausstellung zu sehen sein. ■

P&P
GRUPPE BAYERN

**DER NEUBAU- UND
SANIERUNGSSPEZIALIST**

Musterwohnungen in Fürth:

- ▶ **Charles-Lindbergh-Str. 15**
- ▶ **Isaak Loewi Str. 11**
- ▶ **Marienstr. 25a**
- ▶ **Steubenstr. 19**



Besuchen Sie unsere
Musterwohnungen
Sa. & So. 13-16 Uhr!

0911.76 60 610
info@pp-gruppebayern.de
www.pp-gruppebayern.de



Spatenstich für Krippen- und Hortplätze an der Adalbert-Stifter-Grundschule

Umfangreiche Baumaßnahmen für vier Millionen Euro in Oberfürberg – Die Zahl der Betreuungseinrichtungen in Fürth ist stark gestiegen

Spatenstich an der Adalbert-Stifter-Grundschule im Stadtteil Oberfürberg: 24 Krippen- und 50 Hortplätze sowie neue Grundschulräume werden dort bis Dezember 2010 entstehen. Oberbürgermeister Thomas Jung bezeichnete den Neubau im Beisein von Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun sowie Schulleiter Werner Weis als einen Mosaikstein in der „dynamischen Entwicklung“, die der Ausbau von Kinderbetreuungspätzen im Stadtgebiet in den vergangenen Jahren genommen habe.



Foto: Gaßner

Stadtbaurat Joachim Krauß, Schulpflegerin Silke Rick, Moggerla-Vorsitzende Katja Weiß, OB Thomas Jung, Schulrektor Werner Weis und Bürgermeister Markus Braun (v.li.) geben mit dem offiziellen Spatenstich den Startschuss für den Neubau in Oberfürberg.

Stand gebracht werden. Insgesamt beträgt das Investitionsvolumen in Oberfürberg vier Millionen Euro.

Auf der knapp 900 Quadratmeter großen Hauptnutzfläche des Anbaus ist nun auch genügend Platz für die Krippen- und Hortplätze, die der Verein Moggerla e.V. betreuen wird. Die Elterninitiative möchte als Mieter die vielfältigen Möglichkeiten nutzen, welche der Standort in der Grundschule am angrenzenden Wald bietet. Das Zusammenkommen mit den älteren Kindern und die Vermittlung der Natur

Neben dem Neubau der Hort- und Krippenplätze werden auch

die Räumlichkeiten der Adalbert-Stifter-Grundschule erweitert

und saniert, unter anderem sollen die Fluchtwege auf den neuesten

sollen Stützpfeiler im Konzept der neuen Einrichtung sein. ■

JETZT VERSCHÄRFTE POLSTER-RABATTE

RIESEN-KÜCHEN AKTIONS-TAGE



Stellfläche ca. 178x252 cm, Liegefläche ca. 140x205 cm, auch seitenverkehrt lieferbar.

Schlaffunktion



In vielen Farben zum individuellen Preis erhältlich

AKTIONSPREIS
Funktions-ecke
statt 799,-
349,-

POLSTERRABATT
Bis zu
35% +

SONDERAKTION
Wir entsorgen Ihre alten Polstermöbel
GRATIS



Wählen Sie aus verschiedenen Frontfarben!

Front Weiß. Ein echter Hingucker sind die attraktiven Hängeschränke in Nussbaum-Nachbildung. Auch die super Elektroausstattung von Beko lässt kaum Wünsche offen. Ca. 275x235 cm.

Markenpartner von: **BEKO**

INKLUSIVE:

- Einbaugerät
- Glaskeramik-Kochfeld
- Einbaukühlschrank
- Einbauspüle
- Kaminhaube

Geschirrspüler gegen Mehrpreis

← ERWEITERBAR →

AKTIONSPREIS
Moderne Küchen-kombination
statt 4997,-
1999,-

AKTIONSRABATT
Bis zu
60% +
auf alle frei geplanten **KÜCHEN!**

FINANZIERUNG
effektiver Jahreszins bei bis zu 36 Monaten!
0%
* gültig nur bei Mensurfrühen ab einem Auftragswert von 2000,- Euro und bei einer Anzahlung i.H.v. 20%. Finanzierungsgesellschaft unserer Hausbank.

wagner
MÖBEL-FACHMARKT DER EXTRAKLASSE!

Fichtenstraße 26-28 · 90763 Fürth · Telefon 0911/77 44 22
Für Sie da von Montag-Freitag 10-19 Uhr und Samstag 9-16 Uhr
Mehr Angebote finden Sie unter www.moebel-wagner-fuerth.de



Erste Maßnahmen aus dem Konjunkturpaket II sind bereits angelaufen

Regierungspräsident informierte sich über die verschiedenen Projekte in der Kleeblattstadt – Fördersumme von knapp zehn Millionen Euro

Foto: Mittelsdorf



Gebäudewirtschaftsleiter Ralf Röder erläutert HSG-Rektor Reinhard Heydenreich, Regierungspräsident Thomas Bauer und Oberbürgermeister Thomas Jung (v.li.), dass das Schulgebäude auch mit hochwertigen Fenstern ausgestattet wird.

In 15 von 30 Fürther Schulen gibt es derzeit oder in den kommenden Wochen Baustellen. Es läuft das größte Sanierungsprogramm in der Geschichte der Stadt. Dass dies möglich wurde, liegt laut Oberbürgermeister Thomas Jung auch an dem Konjunkturpaket II der Bundesregierung. Dieser Tage fiel anlässlich des Besuches des Präsidenten der Regierung von Mittelfranken, Thomas Bauer, der offizielle Startschuss für die Maßnahmen. Dazu besichtigte der Gast zusammen mit dem Stadtoberhaupt, Stadtbaurat Joachim Krauß und mit Ralf Röder, dem technischen

Leiter der für die Umsetzung der Projekte verantwortlichen Gebäudewirtschaft, das Heinrich-Schliemann-Gymnasium (HSG). Dort werden die Toiletten im Keller saniert, neue Fenster und Heizkörper eingebaut und ein Sonnenschutz an der Fassade angebracht. Eines von insgesamt neun Vorhaben in der Kleeblattstadt, die mit Mitteln des Konjunkturprogramms verwirklicht werden können. 9,875 Millionen Euro fließen dafür nach Fürth. Hinzu kommen etwa fünf Millionen Euro, die die Stadt aufbringt. „Der Sinn meines Besuches ist“, erklärte der Regierungspräsident,

„mich vor Ort über die Wirkung des Konjunkturpakets II zu informieren.“ Dessen Ziel sei ja zum einen die Belebung der Wirtschaft, zum anderen Investitionen in Bildung und Infrastruktur anzukurbeln. Dass dies gelingt, zeige das HSG, da es, wie Bauer betonte, „zu den großen Projekten im Regierungsbezirk Mittelfranken gehört, bei denen eine so stattliche Maßnahme mustergültig auf den Weg gebracht wurde“.

„Die Handwerksbetriebe in Fürth sind durch die energetischen Sanierungen gut ausgelastet“, können Jung und Krauß bestätigen. Richtig los gehe es mit den Baumaßnahmen im Frühjahr, berichtete Röder. Zwar habe man schon einige Arbeiten von mehreren Hunderttausenden Euro vergeben, doch seien noch nicht alle Ausschreibungen abgeschlossen. Für Bauer ein Umstand, über den er nicht unglücklich ist. „Dadurch, dass zahlreiche Projekte erst im Jahr 2010 realisiert oder abgeschlossen werden, erzielen

wir den Effekt eines stetigen Konjunkturschubes.“

In der Kleeblattstadt wurden neun von 24 Projekten bewilligt. Positiv habe sich nach Angaben des Regierungspräsidenten ausgewirkt, dass die Fürther Anträge schnell eingetroffen sind und beim Thema Nachhaltigkeit überzeugten. Zudem sei es von Vorteil gewesen, dass bereits eine „langfristige Strategie zur energetischen Sanierung des Gebäudebestandes“ vorhanden war.

Neben den laufenden Umbaumaßnahmen darf sich das HSG über kurzfristig angemietete Räume im gegenüberliegenden City-Center freuen. Auf 300 Quadratmetern richtete die Gebäudewirtschaft vier Unterrichtsräume und ein Lehrerzimmer ein. Notwendig wurde die Maßnahme, für die die Stadt 30000 Euro bereitstellte, weil derzeit gleichzeitig der letzte G9- und der erste G8-Jahrgang die Kollegstufe besuchen und sich dadurch die Schülerzahlen erhöht haben. ■



Spende als Trostpflaster

Foto: Beres



„Beatles go Baroque“ lautete das Motto einer Plakataktion im Rahmen des achten „Classic Open Air“ des Stadttheaters Fürth. Auch die Klasse 7a der Hallemann-Schule nahm teil, entwarf ein Themenplakat, das am Open Air versteigert werden sollte. Wetterbedingt musste die Veranstaltung jedoch entfallen. Anlass für die Sparda-Bank Nürnberg, der Klasse quasi als Trostpflaster 1000 Euro zu spenden. Stefan Schindler (3. v.li.), Mitglied des Bankvorstands, übergab den Betrag an die Förderschüler, die ihn für Freizeitaktivitäten verwenden möchten.



Einsatz hat sich gelohnt

Unter dem Motto „Schüler lernen sportlich helfen“ stand der zweite Sponsorenlauf der Hans-Böckler-Schule (HBS), der dieser Tage im Südstadtpark stattfand. Etwa 1100 Kinder gingen an den Start und sammelten insgesamt 17000 Euro. Das Geld kommt Projekten der Schule, der Kinder- und Jugendhilfe Fürth sowie dem

Laufclub Down-Syndrom Marathonstaffel zugute, worüber sich dessen Vereinsvorsitzende Anita Kinle besonders freute. Die engagierte Sportlerin, die auch die Kinder- und Schülerläufe des Metropolmarathons organisiert, unterstützte den Sponsorenlauf und schickte ihre Marathonis ins Rennen. ■



Wärmestube dankt Unterstützern

Mitarbeiter der Marketing-Firma Icon aus Nürnberg haben dem Fürther Treffpunkt erneut im Rahmen ihres „Social Days“ bei der Erstellung einer Info- und Präsentationsmappe sowie bei einem Infostand in der Fußgängerzone geholfen. Begleitet und organisiert wurde diese Aktion vom Zentrum aktiver Bürger (ZAB). Die Wärmestube bedankt sich nicht nur ganz herzlich bei den Icon-Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, sondern

auch bei allen Spendern und Unterstützern in der Kleeblattstadt, angefangen bei der Stadt, Privatpersonen und Vereinen bis hin zu den Kirchengemeinden und der Fürther Tafel. Wer der Wärmestube eine Spende zukommen lassen möchte, kann auf das Konto der Stadt Fürth – Wärmestube, Kontonummer 18 bei der Sparkasse Fürth, BLZ 762 500 00, Verwendungszweck: **HH-Stelle: 4980.1789** (unbedingt angeben), einzahlen. ■



Kinderheim St. Michael unterstützt



Foto: Beres

Achtzehn engagierte Mitglieder des Rotary Clubs Fürth-Nürnberg, ausgerüstet mit Schutzkleidung und Bohrhämmern, rückten dieser Tage im Kinderheim St. Michael an, um den schadhafte Putz am Altbau zu entfernen und eine erste Grundierung anzubringen. Die „rotarische Kochabteilung“ versorgte die Handwerker und die Bewohner des Kinderheims mit leckerem Eintopf. Die Fürther Firma city-coffee unterstützte die Helfer mit frisch gebrautem Kaffee. Die ganze Aktion war gedacht als praktische, aber auch moralische Unterstützung für das Projekt zur Verschönerung des Kinderheims. Über weitere Unterstützung, auch in Form von Spenden, wäre die Einrichtung sehr dankbar. Spendenkonto: KTO 120 147, BLZ 762 500 00, Stichwort „Hof“.



Skatecontest Fürth



Foto: privat

Der Nachwuchs der regionalen Skateboard-Szene hat dieser Tage bei einem Wettbewerb, den das Kinder- und Jugendhaus Catch Up mit dem Jugendhaus Hardhöhe veranstaltete, sein Können unter Beweis gestellt. Jeder Teilnehmer musste zwei „Single-Runs“ ausführen, die nach Kreativität, Vielfalt und Sicherheit bewertet wurden. Zusätzlich gab es ein „Game of Skate“, bei dem ein Trick auf dem Skateboard vorexerziert wurde, der von den anderen nachgemacht werden musste.



Ihr Erfolg ist unser Ziel!
 Nachhilfe, Prüfungsvorbereitung und Förderunterricht durch erfahrene, kompetente und geduldige Lehrkräfte von der Grundschule bis hin zum Abitur.
Kostenlose Probestunde mit Beratungsgespräch!
Telefon (0911) 891 96 16
 Fürth, Gustav-Schickedanz-Straße 11
 Mo.-Fr. von 12-18 Uhr
www.dieweltderschueler.de



Königstraße 13 · Tel. 77 40 63

Unsere Männer sind uns das Wert. Wohlfühlen, Pflege, gutes Aussehen ...

Haarschnitt + Kopfmassage + Wellnesstuch

... bei uns im Salon

Anzeigenschluss ist der 20. Oktober

Schul-Start ist auch Stuhl-Start!



Und dafür ist der **3D-Aktiv-Drehstuhl „swoppster“** ideal. Er sorgt für Bewegung im Sitzen und fördert dadurch:

- Rückengesundheit
- Konzentration
- Aufmerksamkeit

Ideal für:

- Hausaufgaben, Lernen, Lesen
- Musizieren, Spielen, Basteln
- Kinder von 15 – 50 kg

der „swoppster“ wächst mit!



LORENZ+ULMER
 büroeinrichtungen

Lorenz+Ulmer GmbH
 Bremer Straße 19 Fürth
 Tel.: 0911/790 80 18
 90765 Fürth www.lorenz-ulmer.de



Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf
 Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Wohnambiente mit Blattgold

Fragen Sie uns!
Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
 Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Deutsch mangelhaft!



LOS hilft Ihrem Kind, Lese- und Rechtschreibprobleme erfolgreich zu überwinden. Über den individuellen Förderunterricht für Ihr Kind informiert Sie:

Dr. Hans Friedrich LOS Fürth
 Bäumenstrasse 30
 Im City Center Fürth
 Telefon 0911 9759119

Lehrinstitut für Orthographie und Schreibtechnik **LOS**

Hier! TÜV nach ISO 9001 TÜVgeprüfte Qualitätssicherung



2 kostenlose Unterrichtsstunden

- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen
- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
- Schülercoaching: mehr als Nachhilfe

INFO-HOTLINE Tel: 77 4 880
www.schuelerhilfe.de
 Beratung vor Ort: Mo.-Fr.: 14.00 bis 17.00 Uhr
 Fürth • Schwabacher Str. 44 • 0911/774880

Schülerhilfe!
 MEHR WISSEN, MEHR CHANCEN

>Nachhilfe.de im studienkreis

1 All-inclusive-Angebot
 Mathe, Deutsch und Englisch, so viel Ihr Kind braucht

3 2 1

Ein Preis - alles drin

Studienkreis Fürth
 Bahnhofs-Center, 09 11 / 77 60 60
 Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

Einfach gute Noten

BERUF BILDUNG ZUKUNFT: WEITERBILDUNG UND SCHULABSCHLÜSSE

<p>Infoabende ab September 2009:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coach • Eventmanager 	<p>Infoabende ab September 2009:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trainer • Lerncoach
---	--

Vorbereitungslehrgänge für: Abitur / Mittl. Reife / Quali

Bildungsforum Deutschland, Königstr. 73, Nürnberg, Tel. (0911) 27 26 7 30
 Internet: www.bildungsforum.de

Schulkolleg.de, Internet: www.schulkolleg.de



... in aller Kürze

Trödel für Kindersachen

Der Elternbeirat der Rosenschule veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Mütterzentrum am **Samstag, 17. Oktober, von 14 bis 17 Uhr** einen Trödel für Kindersachen in der Schule, Rosenstraße 17. Anmeldung für Plätze bis Freitag jeweils von 8 bis 12 Uhr unter Telefon 77 27 99. Bei schönem Wetter gibt es für Schnellentschlossene auch Plätze im Schulhof.

Diakonie sammelt

Die Diakonie Bayern führt noch bis zum **18. Oktober** ihre Herbstsammlung durch, deren Einnahmen den Angeboten für alleinerziehende Eltern zugute kommen. Auch bargeldlose Spenden sind unter dem Stichwort „Herbstsammlung 2009“ auf das Konto mit der Nummer 5 222 222 bei der Evangelischen Kreditgenossenschaft eG (BLZ 520 604 10) oder zu Beträgen von fünf beziehungsweise zehn Euro telefonisch unter (0900) 112 12 10 möglich.

Kindermusical „Exodus“

Das Kindermusical „Exodus“ wird am **Sonntag, 18. Oktober, 16.30 Uhr**, in der Kirche St. Mathäus in Vach aufgeführt. Es gastiert der Spatzen- und Kinderchor aus Marktredwitz. Die Leitung hat Michael Gründwald.

Medienkompetenzkurs

Das Familien-Unterstützungsnetzwerk (FUN) der Kinderarche bietet den Kompetenzkurs „Wege durch den Medienschwung“ für Eltern und Erziehende an. An vier Abenden stehen die Themen Fernsehen, Internet, PC-Spiele und Handy auf dem Programm. Beginn ist am **Montag, 26. Oktober, um 19 Uhr**. Die weiteren Termine sind am 9. und

23. November sowie am 7. Dezember. Der Kurs findet in den Räumen des FUN, Theresienstraße 17, statt und kostet pro Teilnehmer 30 Euro, Paare zahlen 50 Euro. Weitere Informationen und Anmeldung bei Birgit Schönknecht unter Telefon 23 95 66-91 oder per Mail b.schoenknecht@kinderarchegmbh.de.

Bildungsreise nach Israel

Das Evangelische Bildungswerk Fürth bietet vom **20. bis 27. Februar** eine Bildungsreise ins Heilige Land an. Ausflüge führen nach Akko, Nazareth, Jerusalem, Bethlehem, Ain Karem, zum See Genezareth und ins Jordantal. Im Preis von 1098 Euro im Doppelzimmer sind Flug (München-Tel Aviv und zurück), Übernachtung im Vier-Sterne-Hotel, Halbpension und Ausflüge bereits enthalten. Weitere Infos gibt es unter Telefon 74 57 43.

Rapfreunde aufgepasst

Noch bis zum 15. November können Jugendliche bis 21 Jahren ihren Beitrag zum „U21RapContest“ einreichen. Eine wichtige Voraussetzung: Die Aufnahmen müssen sich alle mit dem Thema Respekt auseinandersetzen.

Eine Jury wählt die besten drei Einsendungen. Die drei Erstplatzierten dürfen sich nicht nur über Gutscheine freuen, sondern auch auf einen Live-Auftritt. Weitere Infos unter www.u21rapcontest.de.

Vortrag über Spiritualität

Im Rahmen des 25-jährigen Bestehens der offenen Vortrags- und Gesprächsabende in der Pfarrei St. Michael referiert am **Montag, 26. Oktober, 20 Uhr**, Volker Zuber zum Thema „Spiritualität – die Sehnsucht nach dem Göttlichen“.

Behörde geschlossen

Die Abteilung Staatsangehörigkeitsbehörde bzw. Namensänderungen des Bürgeramtes ist am **Donnerstag, 29. Oktober**, wegen einer Schulung geschlossen.

„Parcour der Sinne“

Die Kinder der Klasse 2b der Grundschule Hans-Sachs-Straße haben an der Aktion „Parcour der Sinne“ der EDEKA-Unternehmensgruppe in der Filiale Stadeln teilgenommen. Dabei wurde den Jungen und Mädchen auf spielerische Art vermittelt, wie wichtig gesunde Ernährung ist. Eine gemeinsam aufgebaute Ernährungspyramide veranschaulichte, welche Lebensmittel

zu einem gesunden Essen gehören. Anschließend bereiteten die Kinder einen Obst- und Gemüsesalat zu. Ein Quiz und Spiele rundeten das Programm ab.

Herbstsammlung des BRK

Das Bayerische Rote Kreuz (BRK) führt unter dem Motto „Helfen nicht vergessen“ seine Haus- und Straßensammlung vom **19. bis 25. Oktober** durch. Ehrenamtliche Helfer gehen mit Sammel Listen von Tür zu Tür und sind auf der Straße mit Sammelbüchsen unterwegs. Sie bitten die Bevölkerung um eine Spende, die dem Fürther BRK zugute kommt. Für bargeldlose Spenden steht das Konto 2006 bei der Sparkasse Fürth (BLZ 762 500 00) zur Verfügung.

Verstärkung gesucht

Die Spielgruppe für Mädchen und Jungen bis zwölf Monate des Kinderclubs St. Martin e.V. trifft sich **mittwochs von 9.30 bis 11 Uhr** im Gemeindehaus, Finkenschlag 41, zum Singen, Spielen, und vielem mehr. Die Kleinen werden von den Müttern und Vätern betreut und haben die Möglichkeit, erste soziale Kontakte mit anderen Kindern zu knüpfen. Nähere Infos unter Telefon 120 25 41, Alexandra Eichler. ■



„Stiftung-Warentest“-Hefte für Oktober liegen aus

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Technischen Rathaus, Eingang Hirschenstraße 2, Zimmer 1, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, und in den Zweigstellen in der Soldnerstraße 48 und

in der Tannenstraße 20 zur Einsicht aus.

„Test“-Heft

Die aktuelle Ausgabe beinhaltet Beiträge über die Themen Winterreifen, Digitalkameras, Wäschetrockner, Nüsse, Drucker-tinten, Haartrockner, Fitnessstudios, Kühl-Gefrier-Kombis, Windows 7, Rentensteuer, Stromtarife.

„Finanztest“-Heft

Das aktuelle Heft informiert unter anderem über folgende Themen: Versicherungsvermittler, Riester-Rente, Anlageverluste, Unfallversicherung, Marktplatz, Fonds im Dauertest, Zinsangebote mit Tücken, Energiesparen mit neuen Stromzählern, Immobilienkredite für Schnelltilger, Garantieverlängerung und Berater im Test. ■ ❖

www.wbg-fuerth.de



Premiumpartner der
SpVgg Greuther Fürth

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Ihr kompetenter Partner in allen Wohnfragen

Wohnfühlen seit 1957

Wir beraten Sie gerne unter

☎ **0911/759 95-0**



Fürth Programm

Veranstaltungen, Termine und Tipps

vom
14. bis 27.
Oktober

Mittwoch, 14.10. Musik

21 Uhr
Blueswednesday: „Steelyard Bluesband“
Kofferfabrik

Ausstellungen

bis 23.10.
„Verspielt“, Kinder in Fürth fotografiert von Irmgard Heller
Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstraße 22

bis 1.11.
„Sonore Abstraktionen“, Bilder von Ileana Dimitriu
Galerie in der Kofferfabrik

bis 30.11.
„20 Jahre Kulturforum“
Kulturforum

bis 11.11.
„Hommage an Claude Monet“, Werke von Hanspeter Münch
Stadttheater

bis 1.11.
„Gemälde und Radierungen von Kurt Mair und Markus Gramer“
Werkstatt Galerie, Wiesenstraße 31

bis 31.10.
„Sommersehnsucht – Landschaftsbilder von Spanien bis Fürth“, Bilder von Birgit Maria Götz
City-Center Fürth, Kunstschau-fenster

bis 29.10.
„SchriftART aus drei Jahrhunderten“
Schloss Burgfarnbach

bis 10.11.
„Eine Insel im Wellenmeer – 60 Jahre Studio Franken im Bayerischen Rundfunk“, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

bis 31.10.
„Farbe trifft Bewegung“, Werke von Marlene Weindler und Astrid Rusam
Kunstraum, Rosenstraße 12

bis 30.10.
„Frauen am Werk“, Fotoausstellung
Auferstehungskirche

Lesungen

12.30 bis 13 Uhr
„Kulinarische Mittwochslesung –

Geschichten zu einer feinen Suppe“
LebensLust, Waagstraße 3

17 bis 17.30 Uhr
„Literarisches Café im Lim“, mit Werken von Agota Kristof
Lim

19.30 Uhr
„Best of-Lesung“, mit Wladimir Kaminer
Comödie Fürth im Berolzheimertanum

Feste

bis 14.10.
„Michaelis-Kirchweih“
Fürther Innenstadt

Film/Medien

20 Uhr
„Zwei glorreiche Halunken“, dF, Sergio Leone, I/E/BRD 1966, 161 min
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

17 bis 19 Uhr
Workshop: „Kalligrafie/SchriftAR-Ten“, Anmeldung unter Tel. 9726587
Schloss Burgfarnbach

Donnerstag, 15.10. Musik

18 Uhr
Live-Jazz: „Greetings from Poland: Walking Quartett“
Grüne Halle

20 Uhr
HörBar: „Es muss was wunderbares sein“, mit 5/8erl in Ehr'n
Kulturforum

21 Uhr
„Prince Chameaux“
Kofferfabrik

Theater

19.30 Uhr
„Heinz Becker: Kosmopolit“, mit Gerd Dudenhöffer
Comödie Fürth im Berolzheimertanum

Film/Medien

20 Uhr
„Fahrenheit 451“, dF, Francois Truffaut, GB 1966, 112 min
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Ausflug

8.35 Uhr
Kurzwanderung: „Am Teufelstisch wird nicht gegessen“, Wanderführer: Werner Draeger; Verant.: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

Freitag, 16.10. Musik

16 Uhr
„Fimbul Festival“
Stadhalle

19.30 Uhr
„Acis und Galatea“, Oper von Georg Friedrich Händel
Stadttheater

Theater

19.30 Uhr
„Heinz Becker: Kosmopolit“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimertanum

20 Uhr

„Dreck“
Kofferfabrik

Ausstellungen

18 Uhr
Vernissage: „Sommersehnsucht – Landschaftsbilder von Spanien bis Fürth“, Bilder von Birgit Maria Götz
City-Center Fürth, Kunstschau-fenster (Theaterebene)

19.30 Uhr Vernissage

bis 19.12.
„Limousin Gourmand“, Fotos von Pascal Rabot, Texte von Florence Coudert
Lim

Film/Medien

21.30 Uhr
„Control“, OmU, Anton Corbijn, GB/USA/AUS/J 2007, 122 min
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

COMÖDIE FÜRTH

TICKETS online bestellen
www.comoedie.de

Die Weihnachts-Revue 2009
das Kult Kabarett
Martin Rassau, Volker Heißmann
1. - 20. Dez. 09
Mo-Fr: 19.30 Uhr
Sa: 16/19 Uhr
So: 15/18 Uhr

Matthias Deutschmann
17.10. "Reise n. Jerusalem"

Mirja Boes
25.10. "Morgen mach ich Schluss wahrscheinlich"

CAVEMAN
27. Dez. 09 - 3. Jan. 10

Bodo Wartke
25. Feb. / Stadth. Fürth
"Achillesverse"

Spider Murphy Gang
8.+9. Jan. 10
12.01.10 VIVA VOCE
13.01.10 Nepo Fitz
14.01.10 Axel Hacke
15.01.10 Die Wellküren
16.01.10 Fonsi c. Springer
19.01.10 Bodo Bach
22.01.10 Vince Ebert
23./24.01.10 Mundstuhl
27.01. Bernhard Hoecker

66 "Babytalk"
Das Kinder-Krieg-Musical
Neuköllner Oper Berlin
3. - 22. Nov. 09

VIVA VOCE präsentiert
A Cappella Wochen
INTRMZZO
27. - 29. OKTOBER 2009

GANTABILE
30. OKTOBER - 01. NOVEMBER 2009

WASCHKRAFI
05. - 07. FEBRUAR 2010

Hans Werner Olm
"Der Olmknall"
17. Jan. 2010

Johann König
"Total Bock auf Renmi Demmi"
14. April 10
Stadhalle Fü

KKK
KLAUS KARL-KRAUS
18.+19.12.
"Budderbälzli, Bunsch & Böggli"
20.+21.12.
"Schrille Nacht, heilige Nacht"
11.12.09

Ottinger & Sörgel
"Advent, Advent..."
11.12.09

Ladies Night
"ganz oder gar nicht"

Maddin Schneider
"Arwiedätschi"
27.11.09

„Ideal zum Verschenken!“
"Essen & Lachen" in Einem!
Comedy-Leckerbissen
Theaterkarte + 3-Gänge-Menü 49 Euro

FRANKEN TICKET FÜRTH
Königsstr. 95 90762 FÜRTH
TICKET HOTLINE: ☎ 0911. 74 93 40

HEINRICH FINEST GRILL
Tel. 0911. 74 92 99 - 47

19 Uhr

„Fahrenheit 451“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst**11 bis 18 Uhr**

Informations- und Aktionsstand:
„Alzheimer-Demenz – mitten unter uns“, Veranstalter: Seniorenbüro Fürth und Fachberatungsstellen für pflegende Angehörige „Netzwerk Pflege Fürth“
City-Center Fürth

17 Uhr

„Zwiesgespräch Arthrose – konventionelle und naturheilkundliche Behandlungsmethoden“, mit Dr. Sinning und Doris Bittner
BRK-Haus

19.30 Uhr

„Talk am Turm – Die Gemeinde fragt“
Gemeindehaus der Christuskirche, Paul-Gerhardt-Straße 4

Samstag, 17.10.**Musik****19.30 Uhr**

Das Konzert: „Operette satt ...“, mit Stephanie Simon, Sebastian Köchig und Alice Duskova
Musikschule Fürth, Konzertsaal

19.30 Uhr

„Acis und Galatea“, Oper von Georg Friedrich Händel
Stadttheater

Theater**19.30 Uhr**

„Die Reise nach Jerusalem“, mit Matthias Deutschmann
Comödie Fürth im Berolzheimerranum

20 Uhr

„Dreck“
Kofferfabrik

Tanz**20 Uhr**

„Disco Mania“, Die Charivari Tanznacht
Stadthalle

21 Uhr

„Discolotion – Für die Haut ab 40“, mit DJ Tom und DJ Plattenkellner
Kofferfabrik

Ausstellungen**bis 18.10.****Samstag 16 bis 21 Uhr****Sonntag 11 bis 19 Uhr**

Fürther Kunstwochenende: „Gastspiel 2009 – Künstler und ihre

Freunde laden ein“, Veranstalter: Kulturring C
verschiedene Veranstaltungsorte in Fürth

Führungen**11 bis 13 Uhr**

Themenführung: „Das romantische, liebenswerte Fürth rund um St. Michael“, Veranstalter: Altstadtverein Fürth in Zusammenarbeit mit Norwal City Tours
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

14 Uhr

Stadttrundgang: „Bedeutende Fürther Frauen“, mit Gaby Franger
Treffpunkt: Parkplatz hinter dem Rathaus

Film/Medien**19 Uhr**

„Control“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21.30 Uhr

„Fahrenheit 451“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst**8.30 bis 11.30 Uhr**

Herbstbasar für Baby- und Kinderbekleidung, Tischreservierung unter Tel. 325284
Kindergarten „Balu“, Paul-Keller-Straße 24

10 bis 17 Uhr

„Stoffmarkt Holland“
Fürther Freiheit

14 bis 17 Uhr

Babytrödelmarkt, Tischreservierung unter Tel. 774125
Martin-Luther-Heim, Benno-Mayer-Straße 11–13

14 bis 17 Uhr

Kindertrödelmarkt, Tischreservierung unter Tel. 772799, Mo bis Fr 8 bis 12 Uhr; Veranstalter: Elternbeirat der Rosenschule in Zusammenarbeit mit dem Mütterzentrum
Rosenschule

20 Uhr

Vortrag: „Agro-Gentechnik – Hoffnung oder Albtraum?“, Referentin: Dr. Martha Mertens; Veranstalter: Bündnis gentechnikfreie Region Fürth Stadt und Land
Gaststätte „Grüner Baum“

Sonntag, 18.10.**Musik****11.30 Uhr**

BlueNoteJazz auf Abwegen: „FisFüz“
Kaffeebohne

18 Uhr

„Gustav Peter Wöhler & Band“, Veranstalter: Nürnberg Musik
Stadttheater

18 Uhr

„Festliches Herbstkonzert“, Ein bunter Melodienstrauß mit Liedern und Arien aus Oper und Operette, sowie weiteren bekannten Ohrwürmern!
Kirche „Heilige Familie“

19 Uhr

„Martin Dalheimer und sein Broadway-Hammerklavier“
Christuskirche, Paul-Gerhardt-Straße 4

20 Uhr

Jazz im BiKul: „In Flagranti“
BiKul – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

21 Uhr

„Tom Liwa“
Kofferfabrik

Theater**19 Uhr**

„Scherzinfarkt“, mit Stefan Meixner und Studiotekniker Nullinger
Comödie Fürth im Berolzheimerranum

Ausstellungen**11 Uhr**

Vernissage: „Comicsalon“, Präsentation der Ergebnisse des Kinderferienworkshops mit der Künstlerin Verena Waffek
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Führungen**11 bis 13 Uhr**

Themenführung: „Das romantische, liebenswerte Fürth rund um St. Michael“, (s.o.)
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

14 Uhr

Stadtspaziergang: „Wovon die Steine zeugen“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth; männliche Teilnehmer bitte Kopfbedeckung mitbringen
Treffpunkt: Alter Jüdischer Friedhof, Schlehengasse

14 Uhr

„Klassiker! – Bemerkenswerte Bauten in der Denkmalstadt Fürth“
Treffpunkt: Kohlenmarkt, „Schiefer Turm“

Lesungen**11 bis 14 Uhr**

„Buchstabensuppe – Nach der Kärwa ist vor der Kärwa“, Veranstalter:

Bistro Lindenhain und TKKG;
Reservierung unter Tel. 74325936
Bistro Lindenhain

Feste**10 bis 17 Uhr**

„9. Fürther Apfelmarkt“
Stadtpark Fürth

12 bis 20 Uhr

„DIWALI – das vierte Indische Lichterfest“
Grüne Halle

Film/Medien**18 Uhr**

„Fahrenheit 451“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20.30 Uhr

„Control“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend**10 bis 16 Uhr**

„Apfelbutzn-Wettbewerb“, im Rahmen des Apfelmarktes; Veranstalter: Schule der Phantasie Fürth/Franken
Stadtpark Fürth

13 bis 17 Uhr

„Erleuchtende Kinderkunstaktion“, im Rahmen des Indischen Lichterfestes DIWALI; Veranstalter: Schule der Phantasie Fürth/Franken e.V.
Grüne Halle

16.30 Uhr

Kindermusical: „Exodus“
Kirche St. Matthäus

17 Uhr

„Pavane für Dornröschen“, modiertes Märchen-Konzert; für Kinder ab sechs Jahren
Kulturforum

und sonst**10 Uhr**

Brunch: „Spezialitäten aus Sizilien“
Kofferfabrik

Montag, 19.10.**Musik****20 Uhr**

„Offene Bühne für klassische Musik“
Kofferfabrik

Theater**19 Uhr**

„Community-Dance“, Projekt „Brückenbau“
Kulturforum

19.30 Uhr

„Na Bravo“, mit Michl Müller
Comödie Fürth im Berolzheimerranum

Film/Medien

20 Uhr

„Control“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Senioren

15.15 Uhr

Senioren-Montagskino: „Affären a la Carte“
Babylon-Kino

und sonst

8.30 bis 12 sowie 13 bis 15.30 Uhr

„Sprechtage der deutschen Rentenversicherung“, Terminvergabe unter Tel. 974-1609
Bürgeramt, Abteilung Versicherungsamt, Zimmer 234, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170

19.30 Uhr

Vortrag: „Wasser – Quelle des Lebens“, Referentin: Heilpraktikerin Gabriele Ott; Veranstalter: Gleichstellungsstelle der Stadt Fürth
Lim

Dienstag, 20.10.

Musik

19.30 Uhr

„Acis und Galatea“, Oper von Georg Friedrich Händel
Stadttheater

21 Uhr

„Rageous Gratoons“
Kofferfabrik

Theater

19.30 Uhr

„Na Bravo“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimertanum

Film/Medien

20 Uhr

„Control“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

18 Uhr

Info-Abend: „Schlank und fit in den Herbst mit dem Metabolic-Balance-Ernährungs- und Stoffwechselprogramm“, Referentin: Heilpraktikerin Gabriele Ott; Anmeldung unter Tel. 76 23 46
Naturheilpraxis Gabriele Ott, Mairstraße 11a

18.30 Uhr

„Gruppe für Menschen mit Essstörungen“, mit der Heilpraktikerin Doris Bittner
Multikultureller Frauentreff e.V., Moststraße 9

19 Uhr

Vortrag: „Was tun bei Arthrose?“, Referentin: M. Mazur
Ronhof-Apotheke, Ronhofer Weg 16

19.30 Uhr

Juden, Christen, Muslime – verschiedene Wege zu Gott: „Religionen geben Antworten“, Interreligiöses Gespräch; Veranstalter: Verein zur Förderung des interkulturellen Zusammenlebens in Fürth, Evangelisches Bildungswerk Fürth, Israelitische Kultusgemeinde Fürth, Katholische Erwachsenenbildung Fürth, Türkisches Islamisches Kulturzentrum DITIB Fürth
Heinrich-Schliemann-Gymnasium

19 bis 21 Uhr

„Alpha-Kurs – dem Sinn des Lebens auf der Spur oder wohin komme ich und wohin gehe ich?“, Kurzreferat, Diskussion, Essen
Freie Christengemeinde Fürth, Flößaustraße 64

Mittwoch, 21.10.

Musik

19 Uhr

Atelier-Konzert: „Phil Vetter Band“
„Atelier in der alten Kirche“, Hinterhof, Blumenstraße 33

20 Uhr

Jazz im BiKul: „Andreas Fröschl Quartett“
BiKul – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

21 Uhr

Blueswednesday: „The Factory – Bluesxtended“
Kofferfabrik

Theater

19.30 Uhr

„Na Bravo“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimertanum

Lesungen

12.30 bis 13 Uhr

„Kulinarische Mittwochslesung – Geschichten zu einer feinen Suppe“
LebensLust, Waagstraße 3

Film/Medien

19 bis 20 Uhr

„Francophonie auf Radio Z“, Moderation: Aurélie Perrin, Jérémy Monnet und Pascal Ropion
Radio Z, UKW 95,8

20 Uhr

„Control“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

19.30 Uhr

Kinder- und Jugendtheater: „The Importance of Being Ernest“, Schauspiel von Oscar Wilde
Stadttheater

und sonst

9 bis 17 Uhr

„IHK-Gründer-Check“, Referent: Dr. Uwe Kirst; Anmeldung unter Tel. 77 07 75; Veranstalter: IHK-Gremium Fürth
Gewerbehof Complex, Benno-Strauß-Straße 5

17 bis 19 Uhr

Workshop: „Kalligrafie/Schriftarten“, Anmeldung unter Tel. 972 65 87
Schloss Burgfarrnbach

19 Uhr

„Markttreffen der Organisierten Nachbarschaftshilfe Nimm & Gib“
Café 13, Gartenstraße 13

19 Uhr

„Wohnstammtisch“, Veranstalter: Seniorenrat der Stadt Fürth
Gaststätte „Zum Tannenbaum“, Helmstraße 10

Donnerstag, 22.10.

Musik

21 Uhr

„Shiny Gnomes“
Kofferfabrik

Theater

19.30 Uhr

„Wo meine Sonne scheint“, mit Georgette Dee
Comödie Fürth im Berolzheimertanum

Tanz

19 Uhr

„Tanz im Treff für Frauen“
Multikultureller Frauentreff e.V., Moststraße 9

19.30 Uhr

„Black Grace“
Stadttheater

Film/Medien

19 Uhr

Französische Filmtage: „Erzähl mir was vom Regen“, OmU, Angès Jaoui, F 2008, 98 min
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

19.30 Uhr

Veranstaltungsreihe „20 Jahre Mauerfall“: „Filmdokumente zur Wiedervereinigung“
Gemeindehaus „Heilig-Geist“, Max-Planck-Straße 15

21 Uhr

Französische Filmtage: „Ricky“, OmU, Francois Ozon, F/I 2009, 90 min
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

11 bis 17 Uhr

„4. Fränkischer Recruiting Tag der VDI für Ingenieure“
Stadthalle

19 Uhr

„Treffen des Freundeskreises Marmaris“
Dürüm-Haus, Königstraße 98



**WIR FEIERN
DIWALI-LICHTERFEST
am 18.10.2009**
in der Grünen Halle
90763 Fürth · Krautheimerstr. 11

Tadsch Mahal

Johannisstr. 10 · Nürnberg · Tel. 20 82 33

**möchten
Sie Licht-
Atmosphäre
schaffen?
Wir helfen
Ihnen dabei!**

**Ein außer-
gewöhnliches
Leuchtenangebot
zu fairen Preisen.**

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany

Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27, 90765 Fürth
direkt gegenüber Playmobil-
Stadion

Tel.: 0911/79 13 92

www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

Licht company

19.30 Uhr

Vortrag: „Nicht nur Seckendorf. Adel im Fürther Umland im Mittelalter und in der frühen Neuzeit“, Referent: Archivdirektor Dr. Gerhard Rechter; Veranstalter: Geschichtsverein Fürth e.V.

Abituria-Kulturpunkt-Keller, Helmpl. 4

20 Uhr

„Kneipenquiz“, mit Big Kev Murphy
Kofferfabrik

Freitag, 23.10.**Musik****20 Uhr**

950 Jahre Kirche St. Matthäus: „Serenade Barock“
Kirche St. Matthäus

20 Uhr

Veranstaltungsreihe Passagen: „Maximal minimal“, Ensemble In Process
Kulturforum

20 Uhr

„4. Fürther Liedermacher Slam“
Kofferfabrik

20 Uhr

„Nacht der Lichter“, mit dem Taizé-Ensemble Christkönig und dem Gospelchor Red'n'Blue; Leitung: Andreas Schmidt
Kirche St. Martin, Hochstraße 12

20 Uhr

„Clark Nova“ und „Mäkkelä's Trash Lounge“
Babylon-Keller, Nürnberger Straße 3

Theater**19.30 Uhr**

„Ipanema“, mit Rick Kavanian
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Tanz**19.30 Uhr**

„Black Grace“
Stadtheater

20 Uhr

„Ball der Freiwilligen Feuerwehren“
Stadthalle

Film/Medien**19 Uhr**

Französische Filmtage: „Ricky“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21 Uhr

Französische Filmtage: „Erzähl mir was vom Regen“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

„Kürbisschnitzen mit Geschichten und Kürbissuppe bei Ottilie“
„Atelier in der alten Kirche“, Hinterhof, Blumenstraße 33

bis 24.10.**Freitag 15 bis 17.30 Uhr; Samstag 10 bis 16 Uhr**

Ökumenische Kinderbibeltage: „Bleib bei mir Gott – Geschichten von Jakob und Gott und dem Segen“, für Kinder der ersten bis fünften Klasse
Gemeindehaus der Wilhelm-Löhe-Kirche, Emdener Straße 6

Samstag, 24.10.**Musik****9.30 Uhr oder um 10 Uhr in der Kirche St. Martin**

„Orgelspaziergang“, Benefizaktion zugunsten der Ausrottung von Polio plus der Rotary Clubs Fürth und

Nürnberg-Sigena
Treffpunkt: Gaststätte Schwarzes Kreuz

20 Uhr

Soiree im Schloss: „Tertis Viola Ensemble“, Veranstalter: Kulturamt der Stadt Fürth
Schloss Burgfarnbach

20 Uhr

HörBar: „Salon“, mit Konnexion Balkon
Kulturforum

22 Uhr

„So will die Lust die Seele mir entföhren“, mit Jutta Czurda, Norbert Nagel und Andreas Blüml
Stadtheater Fürth, „Nachtschwärmerfoyer“

Theater**19.30 Uhr**

„Ipanema“, mit Rick Kavanian
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

20 Uhr

„Zum Lachen und Weinen“, von und mit Ute Weidinger
Kofferfabrik

20 Uhr

„Impro-A-Cappella-Nacht“
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Tanz**19.30 Uhr**

„Black Grace“
Stadtheater

Führungen**11 bis 13 Uhr**

Themenführung: „Das romantische, liebenswerte Fürth rund um St. Michael“, (s.o.)
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

Film/Medien**19 Uhr**

Französische Filmtage: „Public Enemy No. 1 – Mordinstinkt“, OmU, Jean-Francois Richet, F/Can/2008, 114 min
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21.30 Uhr

Französische Filmtage: „Public Enemy No. 1 – Todestrieb“, OmU, Jean-Francois Richet, F/Can 2008, 133 min
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend**14 Uhr**

„Bau deine Leonardo-Brücke“, im



Tipp:

Jazz-Konzert des „FM Trios“

Ein Jazz-Konzert des „FM Trios“ mit Fabian M. Mueller (Piano), Kaspar von Grünigen (Bass) und Fabian Bürgi (Drums) wird in der Veranstaltungsreihe „Green Hour“ am **Freitag, 30. Oktober, um 19 Uhr** in der Grünen Halle, Krautheimer Straße 11, präsentiert.

Grundlage der Musik des Trios

sind Eigenkompositionen, vorwiegend von Fabian M. Mueller. In der Interpretation der Stücke versucht sich die Band innerhalb freier Improvisation und bewusster kompositorischer Vorgabe stets neu zu finden, wodurch das Zusammenspiel von Harmonie, Melodie und Rhythmus stets aus neuer Perspektive betrachtet wird. ■



Tipp:

Nacht der Lichter

Die Nacht der Lichter wird am **Freitag, 23. Oktober, 20 Uhr**, in der Martinskirche, Hochstraße 14, gefeiert. Im Rahmen der ökumenischen Zusammenarbeit gestalten Christen der Gemeinden Christkönig, Heilig Geist und St. Martin gemeinsam eine Lichternacht, die Gebets- und Gesangsformen der Taizé-Gemeinschaft zum Vorbild hat, und sinnbildlich Licht

in die Dunkelheit bringen soll. Menschen verschiedener Generationen kommen zusammen, um Gottes Gegenwart und die Gewissheit zu spüren, dass der Weg in die Zukunft jedem offen steht.

Für die musikalische Umrahmung sorgen der Gospelchor „Red'n'Blue“ unter der Leitung von Andreas Schmidt und das Taizé-Ensemble. ■



Tipp:

Wehe wenn Sie losgelassen

Beim nächsten Theaterabend am **Sonntag, 25. Oktober, 19 Uhr** (Einlass 18 Uhr), in der Kulturscheune Knorr, Mannhofer Straße 44, heißt das Stück „Wehe wenn Sie losgelassen“ – Best of Trio 99.

Seit zehn Jahren dreht sich das musikalisch-literarische Karussell der drei Barden Adam Mac-Thomas, Thomas Helmreich und Jan Burdinski. Wem es bislang

noch nicht schwindelig geworden ist, wird sich am Jubiläumsprogramm des Trios ergötzen. Präsentiert werden die schönsten und originellsten Couplets, Schlager und Chansons aus dem Repertoire der Künstler gewürzt mit einigen neuen Nummern. Bilder der Malerin Irmgard Kalb-Ferdinger umrahmen die Veranstaltung. Weitere Infos unter www.knorr-mannhof.de. ■

Rahmen der Langen Nacht der Wissenschaft; Veranstalter: Schule der Phantasie Fürth/Franken
Haus Phantasia – Schule der Phantasie

Ausflug

8.30 Uhr
 Tageswanderung: „**Zum Felsenest Spies**“, Wanderführer: Gerhard Göttler; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

und sonst

9 bis 12 Uhr
 „**Ramadama im Stadtgebiet Fürth**“, Veranstalter: Umweltplanung der Stadt Fürth; Anmeldung unter Tel. 974-1254 oder -1253
verschiedene Veranstaltungsorte in Fürth

10 Uhr
 „**Markttreffen der Organisierten Nachbarschaftshilfe Nimm & Gib**“, mit kleinem Frühstück
Café 13, Gartenstraße 13

10.30 bis 12.30 Uhr
 Kurs: „**Von Achillea bis Cichorium – Heilsame Wesen im Wiesengrund**“, mit Katharina Michielin; Anmeldung unter Tel. 77 0031; Veranstalter: Ökozentrum Fürth
Ökozentrum Fürth eG i.G., auf dem Gelände des Kulturvereins Badstraße, Badstraße 8

14 Uhr
Trödelmarkt, für Kinderkleidung und Spielwaren
Stadthalle

17 Uhr
 Vortrag: „**Die Erfahrung des Geistes in unserer Zeit**“, Pier Franco Marcenaro
Stadthalle

18 bis 1 Uhr
 „**Lange Nacht der Wissenschaften**“
verschiedene Veranstaltungsorte in Fürth

Sonntag, 25.10.

Musik

17 Uhr
 „**Bläserkammermusik**“, mit dem Nürnberger Kammerensemble
Kirche St. Heinrich, Kaiserstraße 113

19.30 Uhr
 „**Helen Schneider – Dream a little Dream**“
Stadtheater

20 Uhr
 „**Björn Kleinhenz**“
Babylon-Keller, Nürnberger Straße 3

21 Uhr
 „**Ray Wilson**“
Kofferfabrik

Theater

19 Uhr
 „**Morgen mach ich Schluss ... wahrscheinlich**“, mit Mirja Boes
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

19 Uhr
 „**Best of Trio 99 – Wehe wenn sie losgelassen**“, mit Adam Mac Thomas, Thomas Helmreich und Jan Burdinski; mit Bildern der Malerin Irmgard Kalb-Ferdinger
Kulturscheune Knorr

19 Uhr
 „**Happy Hour**“, mit Pfarrer Werner Maurer
Kirche St. Martin

Führungen

11 Uhr
 „**Theaterführung**“
Stadtheater

11 bis 13 Uhr
 Themenführung: „**Das romantische, liebenswerte Fürth rund um St. Michael**“, (s.o.)
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

14 Uhr
 Stadtpaziergang: „**Die Felsenkeller der Grüner-Bräu-Keller**“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Büro des Vereins Untergund e.V., Jakob-Henle-Str. 1

14 Uhr
 „**Jahrhundertlang eine Heimat – Geschichte der Juden in Fürth**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Synagogengedenkstein i.d. Geleitsgasse

Lesungen

16 Uhr
 „**Literarischer Salon**“, Gunnar Och und Christoph Grube lesen Joseph Roth
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Feste

11 Uhr
 „**Zehn Jahre Ökumenisches Zentrum**“, mit anschließendem Kirchenbrunch
Ökumenisches Zentrum, Gerhard-Hauptmann-Straße 21

Film/Medien

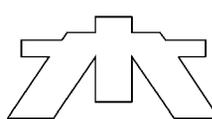
11.30 Uhr
 Französische Filmtage: „**La coquille**“

Der Fachmann für Polster, Teppiche, Vorhänge, Kleidung und Industriereinigung



Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth
 Telefon (0911) 77 10 33
 Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr

MOLENDIJK



MARMOR GRANIT

KÜCHEN ARBEITSPLATTEN AUS NATURSTEIN

EIGENE FERTIGUNG KURZE LIEFERZEIT

LANGE STRASSE 83 90762 FÜRTH
 TEL 0911-70 93 15 FAX 780 95 24

Gute Leistung zu fairen Preisen



- Dachreparaturen
- Dachumdeckungen
- Wärmedämmungen
- Garagendächer
- Dachrinnen und Bleche

0911 - 32 70 20

Volkmer Dach
 Dach • Blech • Abdichtungstechnik

Leyher Straße 29 - 90431 Nürnberg
 www.volkmer-dach.de

Baufinanzierung schon ab

3,95 %*

p.a. nom. **10 Jahre fest!**



Stand: 2.9.2009

* effektiver Jahreszins: 4,04 %.
 Mehr zum Thema Baufinanzierung erfahren Sie direkt von Ihrem Berater. Nutzen Sie auch unseren Telefonservice (09 11) 78 78 - 0 oder das Internet: www.sparkasse-fuerth.de

weru

Fenster und Türen fürs Leben



Jetzt
 Energiekosten senken und Fördermittel sichern!

Mit Weru-Thermico dem Energiesparfenster der Zukunft.

Gleich bei Ihrem Weru-Fachbetrieb vorbeischauen und die Weru-Wärmeschutzglas-Aktion nutzen!

Wärmeschutzglas-Aktion
 nur bis 31.12.2009

Gebrüder Lohnert
 Möbelschreinerei

90587 Obermichelbach 1854!
 Vacher Straße 43
 OT Untermichelbach
 Gewerbegebiet Ostring
 Tel. 0911/7658076
 www.lohnert.de

Lohnert lohnt sich – seit über 150 Jahren
 Sorgfältige Montage durch unsere Schreiner - garantiert!

PETER + ERICH

SCHMITT *Seit 1924*

SANITÄR • HEIZUNG • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI
KANALSANIERUNG

Schöner Wohnen? Keine Frage!
 Wir machen alles – vom Dach bis zum Bade.



Kanaluntersuchung mit TV-Kamera
 Reinigung-Prüfung-Sanierung

Tel.: (0911) 324 16-0
 Fax: (0911) 324 16-30
 www.p-e-schmitt.de

Dorfäckerstraße 41
 90427 Nürnberg

et le clergyman ; La souriante Mme Beudet", stumm/o.Zw.T., Germaine Dulac, F 1927, 30 min stumm/OF, Germaine Dulac, 1922, 35 min *Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.*

15 Uhr
Französische Filmtage: **„Die Reise der Pinguine“**, OmU, Luc Jacquet, F/USA 2004, 86 min *Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.*

21 Uhr
Französische Filmtage: **„LOL“**, OmU, Lisa Azuelos, F 2008, 103 min *Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.*

Ausflug

9.30 Uhr
„Wanderung um Hundshaupten“, Veranstalter: T.C. Edelweiß e.V.,

Wanderführerin: Sonja Horneber
Treffpunkt: AOK Fürth

15 Uhr
Märchenspaizergang: **„... und fiel in einen tiefen Schlaf“**, mit der Märchenfee Monika Weigel; Veranstalter: Fürther Märchen Wiese
Treffpunkt: Stadtförsterei

und sonst

9 bis 12 Uhr
„Fisch- und Pflanzenbörse“, Veranstalter: Aquarien- und Terrarienverein „IRIS“ e.V. Fürth
Hallemann Schule, Aldringerstraße 4

10 Uhr
Brunch: **„Spezialitäten aus Thailand“**
Koffertabrik

16 Uhr
Sonntagscafe: **„Kaffee, Kuchen und**

Kultur“, mit einer Vernissage von Petra Ungersbach
Multikultureller Frauentreff e.V., Moststraße 9

Montag, 26.10.

Musik

19.30 Uhr
„Spielraum“, Schülervorstellung der Musikschule
Musikschule Fürth

20 Uhr
„Offene Bühne für Rock, Jazz, Folk und anderes“
Koffertabrik

Theater

19 Uhr
„Community-Dance“, Projekt „Brückenbau“
Kulturforum

Film/Medien

19 Uhr
Französische Filmtage: **„LOL“**, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21.15 Uhr
Französische Filmtage: **„Louise hires a contract killer“**, OmU, Gustave Kervern / Benoît Delépine, F 2008, 90 min
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

20 Uhr
Offener Vortrags- und Gesprächsabend: **„Spiritualität – die Sehnsucht nach dem Göttlichen“**, Referent: Volker Zuber; Veranstalter: Pfarrgemeinde St. Michael
Gemeindezentrum St. Michael

Dienstag, 27.10.

Musik

19.30 Uhr
„A Capella“, mit Intrmzzo
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

20 Uhr
„Laith Al-Deen“, Session 2009
Stadthalle

21 Uhr
„Kieran Halpin und Jimmy Smith“
Koffertabrik

Theater

19.30 Uhr
„Rampenschweineri“, offene Bühne für Kleinkunst
Koffertabrik

19.30 Uhr
„Der lustige Witwer“, Komödie von Simon Moss
Stadtheater

Film/Medien

19 Uhr
Französische Filmtage: **„Louise hires a contract killer“**, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

19.30 Uhr
Juden, Christen, Muslime – verschiedene Wege zu Gott: **„Religionen geben Halt – Wurzeln der Identität“**, Interreligiöses Gespräch; Veranstalter: Verein zur Förderung des interkulturellen Zusammenlebens in Fürth, Evangelisches Bildungswerk Fürth, Israelitische Kultusgemeinde Fürth, Katholische Erwachsenenbildung Fürth, Türkisches Islamisches Kulturzentrum DITIB Fürth
Heinrich-Schliemann-Gymnasium

19 bis 21 Uhr
„Alpha-Kurs – dem Sinn des Lebens auf der Spur oder wohin komme ich und wohin gehe ich?“, (s.o.)
Freie Christengemeinde Fürth, Flößaustraße 64

Regelmäßige Termine

Führungen

Sonntag jeweils

14 Uhr
„Führung durch das Rundfunkmuseum“
Rundfunkmuseum

Kinder

Samstag jeweils

11 bis 13 Uhr
„Die Samstagswerkstatt“, für Kinder ab fünf Jahren; Tel. 2128885, außer in den Ferien, an Feiertagen und zu besonderen Aktionen
Haus Phantasia – Schule der Phantasia

Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonntag

zu verschiedenen Zeiten
„Otilie – Die Kindermalstunde“, für Kinder in verschiedenen Altersstufen; Infos und Anmeldung unter Tel. 4908690 mit Anette du Mont
Atelier in der Alten Kirche, Blumenstraße 33, Hinterhof

und sonst

Freitag jeweils

14 bis 16 Uhr
„Cafébetrieb für Frauen, Mütter und Kinder“
Multikultureller Frauentreff, Moststraße 9



Tipp: Ray Wilson

Ray Wilson ist am **Sonntag, 25. Oktober, 21 Uhr**, mit einem Sonderkonzert „Acoustic Genesis“ in der Koffertabrik zu Gast. Weltweit bekannt geworden ist der Schotte als Sänger der britischen Grunge-Sensation Stillskin, vor allem aber als Mitglied der Gruppe Genesis, mit der er als Ersatz von Phil Collins 1997 das Album „Calling All Stations“ einspielte. Er wird mit Gi-

tarrenbegleitung Hits wie Follow me Follow you, Shipwrecked, Not About Us, Carpet Crawlers, Congo und Biko, aber auch einige persönliche Favoriten, die seine musikalische Laufbahn beeinflusst haben, wie David Bowie (Space Oddity), Bruce Springsteen (The River) oder Bob Dylan (Knocking On Heaven's Door) zum Besten geben. Weitere Infos unter www.raywilson.co.uk. ■



Tipp: Impro-A-Cappella-Nacht

Eine Impro-A-Cappella-Nacht mit der Musikgruppe „6appeal“, dem Singensemble „S.E.N.F.“ und dem Improvisationstheater „6 auf Kraut“ findet am **Samstag, 24. Oktober, um 20 Uhr**, im Bildungs- und Kulturzentrum (BiKul), Kapellenstraße 47, statt.

Die A-Cappella-Gruppe „6appeal“ präsentiert englische und deutsche Songs aus Jazz, Pop und Schlager und deckt alle Lagen von Bass bis Sopran ab. Das Singensemble Nürnberg-Fürth (S.E.N.F.) greift tief in die Krimikiste von „Kreisler“ bis „Kriminaltango“. Zu

hören sind bekannte Songs und Lieder aus verschiedenen Genres, die sich mit der dunklen und doch so alltäglichen Seite des menschlichen Lebens befassen. Für Einlagen sorgt das Stegreiftheater „6 auf Kraut“. Die Improvisationsgruppe wird die Zuschauer nicht unbeeindruckt lassen und dafür sorgen, dass alle, inklusive der Musikgruppen, ein neues Stück kreieren.

Eintrittskarten gibt es bei Christine Neidhardt, Telefon 9289800, E-Mail info@ecommenta.de und im BiKul, www.bikul.de. ■



Wissenschaft hautnah erleben

Offizielle Eröffnung auf der Probephöhne des Stadttheaters

Am Samstag, 24. Oktober, öffnen Hochschulen, Wirtschaftsunternehmen, städtische Einrichtungen und Institute ihre Türen zu einem Zeitraum, an dem sie sonst verschlossen sind. Von 18 bis 1 Uhr geht die Lange Nacht der Wissenschaften in ihre vierte Runde mit 750 Programmangeboten an 130 Veranstaltungsorten.

In der Kleeblattstadt erwartet die Besucher ein besonders vielfältiges Angebot. Am Fraunhofer-Entwicklungszentrum Röntgentechnik werden zum Beispiel Computertomographen praxisnah eingesetzt, ein Roboter prüft vollautomatisch Gussteile für die Automobilindustrie, Besucher erleben ein 3D-Kino und eine „Monster-Welt“. Das Zentralinstitut für Neue Materialien und Prozesstechnik (ZMP) gewährt einen Einblick in die Welt der Werkstoffforschung und zeigt das weltgrößte Rasterelektronenmikroskop. Die

Neue Materialien Fürth GmbH präsentiert sich unter dem Motto „Neue Technologien zur Herstellung von Bauteilen aus Leichtmetallen und Kunststoffen“.

Die Firma PolyIC demonstriert unter anderem eine berührungslos per Kaffeetasse aktivierbare Kaffeemaschine, am Vision Truck der Firma Mekra Lang wird gezeigt, wie moderne Spiegel- und Kamerasysteme von Lkws funktionieren. Im Siemens Airport Center sind Flughafenanlagen zu sehen – vom biometrischen Sicherheitssystem bis zur vollständigen Gepäckförderanlage. Die Probephöhne des Stadttheaters in der Uferstadt, wo um 17 Uhr auch die offizielle Eröffnung des Abends stattfindet, hat unter dem Motto „Technik und Soziales“ die Diakonie Neuendettelsau zu Gast.

Die „Schule der Phantasie“, wo junge Wissenschaftler ihre eigene „Leonardo-Brücke“ bauen können, und das Rundfunkmuseum, das unter anderem eine „Funk-Fuchsjagd“ durchführt, haben zusätzlich bereits von 14 bis 17 Uhr für ein Kinderprogramm geöffnet.

Die Eintrittskarte zur Langen Nacht der Wissenschaften gilt vom 24. Oktober, 12 Uhr, bis 25. Oktober, 8 Uhr, im gesamten VGN-Netz zugleich als Fahrkarte, der Preis beträgt zehn Euro, ermäßigt sieben Euro. Programmhefte liegen an Veranstaltungsorten und Vorverkaufsstellen aus. Weitere Infos unter www.nacht-der-wissenschaften.de.



Indisches Lichterfest „Diwali“

Das vierte indische Lichterfest „Diwali“ findet am **Sonntag, 18. Oktober, von 12 bis 20 Uhr** in der Grünen Halle, Krautheimer Straße 11, statt. Schirmherr ist Kulturreferent Karl Scharinger. Die Besucher können sich an diesem Tag in die Welt Indiens mit Farben, Gerüchen, Düften, Kulinarischem, Musik, Tänzern, Bollywood, Handwerklichem,

Stoffen, Möbeln, Accessoires, Schmuck, Massagen, Kosmetik, Reisen und vielem mehr entführen lassen. Außerdem gibt es einen Tanzwettbewerb für Kinder, eine Modenschau und zum Abschluss eine Feuershow mit Akrobatik.

Für Erwachsene kostet der Eintritt drei Euro, Kinder bis 14 Jahre sind frei.

KarstadtQuelle
Versicherungen

MACH DICH STARK FÜRS KLEEBLATT



„WIR MÜSSEN
ZÄHNE ZEIGEN.“



FR., 23.10.2009 · 18.00 UHR
IM PLAYMOBIL-STADION

Heimspiel ist mein Spiel. Jetzt Tickets sichern unter der Hotline 0 18 05 / 77 84 48 oder www.greuther-fuerth.de



Ausstellung im Lim-Haus

Es ist gute Tradition im Lim-Haus, sich im Herbst und in der Adventszeit der Gastronomie und den Spezialitäten aus dem Limousin zu widmen. Die Ausstellung „Limousin Gourmand“, die vom **Freitag, 16. Oktober, bis Samstag, 19. Dezember**, zu sehen ist, zeigt Bilder des Fotografen Pascal Rabot mit Texten von Florence Coudert und gibt Einblicke in die Küche der französischen Region. Im Rahmen der Vernissage am **16. Oktober, um 19.30 Uhr** findet eine „soi-



rée gastronomique“ statt. Dabei eröffnet der Fotograf und Verleger Pascal Rabot zusammen mit dem französischen Fernsehkoch Charlou Reynal die Ausstellung. Das „Le bistrot gourmand“ serviert dazu ein Drei-Gänge-Menü mit Gerichten aus den Kochbüchern Reynals. Der Preis pro Menü beträgt 26 Euro. Um Voranmeldung unter Telefon 130 11 85 wird gebeten. Der Eintritt zur Vernissage ist frei. ■



Literarisches von Agota Kristof

Das Werk der ungarisch-schweizerischen Autorin Agota Kristof steht am **Mittwoch, 14. Oktober, von 17 bis 17.30 Uhr** im Mittelpunkt des Literarischen Cafés im Lim-Haus.

Kristof lernte nach ihrer Flucht aus Ungarn 1956 in der Schweiz Französisch und schrieb fortan in dieser Sprache. Ihre Romane und Kurzgeschichten befassen sich mit

den Abgründen der menschlichen Seele, mit Gewalt, Hass und Heuchelei. Bekannt wurde Kristof mit ihrem Werk „Das große Heft“.

Das Literarische Café im Lim-Haus findet alle zwei Wochen immer mittwochs zwischen 17 und 17.30 Uhr statt. Die Texte werden von Freunden der französischsprachigen Literatur vorgelesen. Der Eintritt ist frei. ■



Französisch-Kurse im Lim

Noch sind Plätze in einigen Französisch-Kursen frei

Berühmte Franzosen des 20. Jahrhunderts stehen auf dem Programm eines Konversationskurses für die Mittelstufe, der immer **dienstags von 10 bis 11.30 Uhr** stattfindet.

Wer keinerlei Vorkenntnisse in Französisch hat und die Sprache von Grund auf lernen möch-

te, sollte den Kurs „Französisch von Anfang an I“ besuchen. Dieser findet immer **montags von 18 bis 19.30 Uhr** statt.

Die Anmeldung zu den Kursen erfolgt über die Telefonnummer 97 79 89 99.

Das Kursprogramm erhält man im Lim-Haus oder kann es im Internet unter www.fuerth.de/lim herunterladen. ■



Zweite französische Filmwoche

Die zweite französische Filmwoche im Uferpalast Fürth und im E-Werk-Kino Erlangen findet von **Donnerstag, 22., bis Dienstag, 27. Oktober**, statt.

Gezeigt werden neben aktuellen Streifen auch Dokumentar- und Kinderfilme. Ergänzt wird das Programm durch zwei Stummfilm-Klassiker der französischen Regisseurin Germaine Dulac aus den 20er Jahren. Zu sehen sind unter anderem der Zweiteiler „Public Enemy Nr. 1“ mit Vincent Cassel, der 2008 für zehn Césars nominiert war, „Ricky“ oder die „Reise der Pinguine“. Von den Auswirkungen der Globalisierung erzählt das anarchis-

tische Roadmovie „Louises hires a contract Killer“. „LOL“, der erfolgreichste französische Film in Frankreich mit Sophie Marceau, darf natürlich auch nicht fehlen. Alle Streifen werden im Original mit Untertiteln gezeigt.

Verantwortlich für die Filmwoche zeichnen der Uferpalast Fürth, das Lim-Haus, das E-Werk-Kino und das Deutsch-Französische Institut Erlangen (dFi).

Nähere Informationen sind im Programmheft, das bei den Veranstaltungen ausliegt, oder im Internet unter www.uferpalast.de, www.fuerth.de/lim und www.dfi-erlangen.de, zu finden. ■



Literaturtage fördern Lesekultur

Schullesungen und Schreibworkshop ergänzen LesArt-Abende

Fester Bestandteil des Fürther Veranstaltungskalenders ist der Festivalreigen „LesArt“, bei dem Lektürebegeisterte von **Samstag, 7., bis Samstag, 14. November**, auf ihre Kosten kommen werden. Neben dem facettenreichen Abendprogramm (mehr dazu in der nächsten StadtZEITUNG) gibt es auch einen für alle Schulen offenen Schreibworkshop mit dem mehrfach ausgezeichneten Schriftsteller Markus Orths, der am Montag, 9. November, von 14.30 bis 16 Uhr im Hardenberg-Gymnasium stattfindet. Auf dem Programm stehen unter anderem Schreibübungen und Textbesprechungen. Der Kurs ist kostenfrei, die Teilnehmerzahl ist jedoch auf maximal 15 beschränkt. Eine verbindliche Anmeldung ist bis Donnerstag, 29. Oktober, un-

ter der Telefonnummer 974 16 83 oder kultur@fuerth.de erforderlich. Des Weiteren gibt es Schullesungen, die auch der Öffentlichkeit zugänglich sind. Folgende Autoren lesen aus ihren Werken: Klaus-Peter Wolf aus „Ostfriesengrab“ am Montag, 9. November, von 8 bis 9.30 Uhr, 9.45 bis 11.15 Uhr und von 11.30 bis 13 Uhr im Hardenberg-Gymnasium. (Vorreservierungen unter 950 99 90). Markus Orths aus „Hirngespinnste“ am Dienstag, 10. November, 9.50 bis 11.10 Uhr an der Hans-Böckler-Schule (Vorreservierung unter 974 24 51) und von 11.30 bis 13 Uhr am Hardenberg-Gymnasium. (Vorreservierung unter 950 99 90). Zoran Drvenkar aus „Sorry“ am Dienstag, 10. November, von 9.45 bis 11.15 Uhr im Hardenberg-Gymnasium (Vorreservierungen unter 950 99 90). Ulli Schubert aus „Gefoult“ am Donnerstag, 12. November, von 8 bis 9.30 Uhr, 9.45 bis 11.15 Uhr und 11.30 bis 13 Uhr am Hardenberg-Gymnasium (Vorreservierungen unter 950 99 90). Weitere Informationen unter www.fuerth.de/LesArt. ■

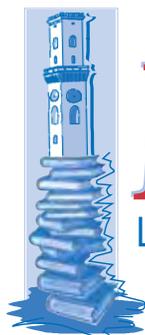
StadtZEITUNGspezial

Aus der fränkischen Heimat ...

ESSEN & TRINKEN

... frisch auf den Tisch

ANZEIGENSCHLUSS 20. OKT. '09 ERSCHEINUNGSTAG 28. OKT. '09 → RUFEN SIE UNS UNTER TEL. 766 714 40 AN!



LESART

Literatur Tage Fürth



„Zu Gast bei den Grafen Pückler-Limpurg“



Foto: Tourist-Information

Zu Besuch bei den Grafen im Schloss Burgfarrnbach.

Fürther Geschichte auf unterhaltsame Weise inszeniert: dieser Tage startete eine Theaterführung der Tourist-Information Fürth in Kooperation mit dem Stadtarchiv über das Leben der Grafen Pückler-Limpurg, die auf große Resonanz stieß. Alle, die dieses Erlebnis verpasst haben, können sich freuen: Denn am **8. November und am 13. Dezember** finden jeweils um **15 Uhr** im Schloss Burgfarrnbach weitere Theaterführungen statt. Gezeigt werden historische Spielszenen, die der ehemalige Dramaturg am Fürther Stadttheater, Felix Eckerle, geschrieben hat. Für die Inszenierung zeichnen Klaus Hoffmann und seine Schauspieler von der Bühne Erholung verantwortlich. Es geht um die Grafenfamilie ganz privat, um ihr gesellschaftliches und soziales Engagement, aber auch um den ewigen Streit der beiden Brüder Ludwig und Friedrich, die im 19. Jahrhundert diese große Schlossanlage mit dem englischen Park errichten ließen. Stillecht führt Kammerdiener Paul Kammbauer durch die Räumlichkeiten. Er berichtet von den Differenzen beim Bau des Hauses, erzählt von der Bescheidenheit der Familie und von ihrer Mildtätigkeit. Treffpunkt ist am Eingang des Schloss Burgfarrnbach, Schloßhof 12. Karten für 18 Euro (ermäßigt 16) gibt es in der Tourist-Information am Bahnhofplatz. Bitte unter Telefon 23 95 87-0 anmelden, da begrenzte Teilnehmerzahl. Die Tickets können auch online über www.fuerth.de/tourismus oder über www.frankentipps.de gebucht werden. ■



Tannöd auf Deutschlandtour

Viel Beifall gab es im September 2008, als „Tannöd“ im Fürther Stadttheater Premiere gefeiert hat. Nun hat vor Kurzem im Schlosstheater Fulda die Tourneepremiere von „Tannöd“, einer Koproduktion des Stadttheaters mit Euro-Studio, stattgefunden.

Auch hier kam die Bühnenfassung, die auf dem gleichnamigen Bestseller von Anna Maria Schenkel basiert, beim Publikum bestens an. Bis Mitte November ist das Stück in 46 weiteren Städten in Deutschland und der Schweiz zu sehen. ■



Händel-Oper im Stadttheater

Den antiken Stoff von der Nymphe Galatea und dem Schäfer Acis nach den „Metamorphosen“ des Ovid komponierte Händel nicht weniger als dreimal. Überaus populär war die englische Fassung von 1718, die er als „Masque“ schrieb. Das Maskenspiel mit kostümierten Darstellern, Tänzern, Chören und Liedern war an den englischen Höfen beliebt und erinnert an die Popularität heutiger Musicals. Das Stadttheater bringt nun die große Oper „Acis und Galatea“ auf die Bühne. Premiere ist am **Freitag, 16. Oktober, um 19.30 Uhr**. Weitere Termine sind **Samstag, 17. Oktober, um 19.30 Uhr** und **Dienstag, 20. Oktober, um 15 Uhr**. Fünf weitere Aufführungen folgen vom 11. bis 15. Dezember.

Regisseurin Nilufar K. Münzing, die erstmals am Stadttheater Fürth arbeitet, studierte an der Bayerischen Theaterakademie Regie und inszenierte unter anderem am Residenztheater in München. Der Dirigent von „Acis und Galatea“ ist Kevin John Edusei, der seit der Spielzeit 2007/2008 als erster Kapellmeister am Theater Augsburg arbeitet. Er gewann 2007 den Dirigentenwettbewerb beim Lucerne Festival. 2004 wurde er vom Deutschen Musikrat auf die Künstlerliste „Maestros von Morgen“ gesetzt. Karten gibt es an der Theaterkasse unter der Telefonnummer 974-24 00. Weitere Informationen im Internet unter www.stadttheater.de. ■



Soiree im Schloss

Das Tertis Viola Ensemble ist in der Reihe „Soiree im Schloss“ am **Samstag, 24. Oktober, um 20 Uhr** im Schloss Burgfarrnbach, Schloßhof 12, zu hören. Die vier Musiker, frühere Mitglieder der Bratschengruppe der Münchner Philharmoniker, entführen die Zuhörer in neue Klangwelten zwischen dunklen Tiefen und strahlenden Höhen. Das facettenreiche Repertoire wurde eigens für das Violaquartett komponiert oder von namhaften Musikern und Instrumentalisten wie dem Namenspatron des Ensembles Lionel Tertis arrangiert. Zu hören sind Werke von Georg Philipp Telemann, Max von Weinzierl, Bela Bartók und Johann Sebastian Bach. Kartenvorbestellungen im Kulturamt der Stadt Fürth unter Telefon 974-16 81 und per E-Mail kultur@fuerth.de. Die Abendkasse öffnet eine Stunde vor Konzertbeginn. ■



Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89 90763 Fürth
 Telefon 0911/71 21 79
 Handy 0172/5 94 67 12
 Fax 0911/71 25 76

Im Haustechnik-Bereich alles aus einer Hand seit 1909

- | | | |
|------------|---|---------|
| Beratung | ➡ | Sanitär |
| Planung | | Heizung |
| Ausführung | | Elektro |
| Service | ⬅ | Solar |



Königstraße 97 • 90762 Fürth
 Telefon (0911) 77 10 61
schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de



- * Bad-Planung
- * Neu- u. Umbauten
- * Rohrreinigung
- * Gasbrennwerttechnik
- * Holz- u. Pelletsheizung
- * Regenwassernutzung



BERATUNG · FERTIGUNG
 MONTAGE · REPARATUR

- ✦ Treppengeländer
- ✦ Gartenzäune und Tore
- ✦ Handläufe
- ✦ Haustürüberdachungen
- ✦ Edelstahlverarbeitung

METALLBAU KLAUS GUBITZ
 Bogenstraße 9 • 90762 Fürth
 Fon (0911)74 62 15 · Fax 132 16 68
 Mobil (0173) 198 58 97



30 Jahre für die Kunst



Foto: Beres

Renate und John Hammond feiern ihr 30-jähriges Jubiläum als Kunstvermittler in der Kleeblattstadt.

Vor 30 Jahren, am 6. Oktober 1979, eröffneten Renate und John Hammond die Galerie am Theater in Fürth. Seitdem hat sich das Paar auch weit über die lokale Kunstszene hinaus international einen Namen gemacht. Renate Hammond studierte Malerei an der Akademie der Bildenden Künste in Nürnberg. Sie ist seit 1983 freischaffende Künstlerin mit zahlreichen Einzelausstellungen und Ausstellungsbeiträgen im In- und Ausland. John Hammond ist gelernter Werbefotograf und war zehn Jahre in dieser Branche in seiner Heimatstadt London tätig.

Das Ehepaar Hammond war 1990 Mitbegründer des Vereins Spielraum für Kunst e.V. in Fürth. 1993 gründeten sie die Art-Agency Hammond, Agentur für Kunstberatung und Kulturmanagement in Fürth. Herausragende Ausstellungsprojekte wie Dennis Hopper im Rahmen des Großraumprojekts „Facing America“ (1992) oder „Aufbruch – Moderne Afrikanische Kunst“ (1996), das erste Afrikafestival in der Region, sind unter ihrer Regie in Zusammenarbeit mit den Städten Nürnberg und Fürth organisiert worden. Im Rahmen ihrer Agenturtätigkeit übernahmen sie von 1995 bis 2002 die Geschäftsführung der Galerie ZAK, Zeitgenössische Afrikanische Kunst in Fürth, Sammlung Dr. Bernd Kleine-Gunk.

Die Art-Agency Hammond organisiert seit vielen Jahren regelmäßig Ausstellungsreihen mit spezifisch erarbeitetem Konzept im Stadttheater, in der Sparkasse und im Klinikum. Ein weiterer Schwerpunkt der Agenturtätigkeit ist „Business Art“: John und Renate Hammond beraten und unterstützen Firmen individuell bei der künstlerischen Ausstattung ihrer Räume. 2008 rief Renate Hammond den „ROOM FOR HUMOUR“ (www.roomforhumour.com) in England ins Leben. Damit ist nun auch der Sprung in die Metropole London geglückt.

Informationen über aktuelle Ausstellungsprojekte finden Sie unter www.art-agency-hammond.de im Internet. ■



CD-Vorstellung „Ein Koffer spricht“

Die Sängerin Nizza Thobi & Ensemble stellt am **Freitag, 6. November, um 20 Uhr** in der Stadthalle Fürth, Rosenstraße 50, ihre neue CD „Ein Koffer spricht“ vor. Die Sängerin aus Israel nimmt dabei das Publikum mit auf eine musikalische Reise von Wilna nach Jerusalem. Sie besingt das jüdische Leben irgendwo zwischen Erinnerung, Geschichte und Gegenwart. Ihre Koffer sind gefüllt mit Fotos und Erinnerungen, die mittels einer Diaprojektion auf die Leinwand geworfen werden.



Fürther Künstler laden ein

Das „Gastspiel 2009“ lädt am **Samstag, 17. Oktober, von 16 bis 21 Uhr** und am **Sonntag, 18. Oktober, von 11 bis 19 Uhr** zur Entdeckungsreise durch die Ateliers der Stadt ein. Auch diesmal haben sich viele kreative Gäste angekündigt, sodass die Besucher nicht nur das kreative Schaffen Fürther Schöpfer, sondern auch andere, komplementäre und durchaus überregionale Positionen begutachten können. Das Künstlerwochenende wird nun seit fast zehn Jahren vom



Kulturring C, einem offenen Verbund ortsansässiger Künstler, zusammen mit dem Kulturamt der Stadt Fürth veranstaltet. Näheres unter www.kulturring.de. ■

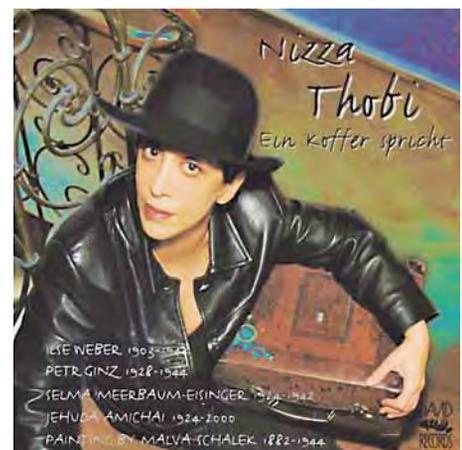


Neue Schlemmeradressen

Bodenständige griechische Küche gemixt mit leckerem Pizzaangebot und feinen Gerichten mit echtem Safran zubereitet hat seit einigen Monaten Wirt Costas Leontis in seinem Lokal „Bei Costas“ (ehemals „Bauverein“) in der Hardstraße 47 auf der Speisekarte stehen. Die Portionen sind üppig, die Preise moderat und die Atmosphäre ist familiär und herzlich. Alle Speisen gibt es auch zum Mitnehmen. Tipp für den nächsten Sommer: Im lauschigen Biergarten mit rund 50 Sitzplätzen schmeckt's auch an heißen Tagen. Gerne unterbreiten Costas Leontis und sein Team auch Vorschläge für Feiern aller Art. Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 11 bis 14 Uhr und

17 bis 23 Uhr; Montag Ruhetag; Reservierungen unter Telefon 923 8500.

Unter dem Namen „**Ban Thai**“ hat in der Opus Lounge in der Königstraße 104-106 (gegenüber der Feuerwache) ein Restaurant mit einer Auswahl original thailändischer Spezialitäten eröffnet. Zum günstigen Preis von 8,50 Euro pro Person wird beispielsweise täglich zwischen 17 und 19.30 Uhr ein leckeres „Ban Thai Menü“ serviert. Für Cocktaillfans bietet die Bar der Opus Lounge täglich von 17 bis 20.30 Uhr alle Cocktail-Specials zum Happy Hour-Preis. Öffnungszeiten täglich von 17 bis 2 Uhr; Reservierungen, auch für Feiern und Feste, unter Telefon 210 1727. ■



Und natürlich mit Liedern, mit welchen sie die Zuschauer durch den Abend begleitet. Ob sie dabei „Papierene Kinder“ oder das Leben im Ghetto besingt: ob auf Jiddisch, Hebräisch, Englisch, Griechisch, Deutsch oder Ladino: Immer bewegt sich Nizza Thobi zwischen Verzweiflung und Erinnerung. Eintrittskarten gibt es bei allen bekannten Vorverkaufsstellen. ■



Orgelspaziergang für guten Zweck

Im Rahmen der Benefizaktion „Ausrottung von Polio plus“ der regionalen Rotary Clubs findet ein dreistündiger Orgelspaziergang durch die Fürther Kirchen St. Martin, St. Michael und die Auferstehungskirche am **Sams- tag, 24. Oktober**, statt. Treffpunkt ist um **9.30 Uhr** am Gasthaus Schwarzes Kreuz, Königstraße 81, oder um **10 Uhr** in der Kirche St. Martin, Hochstraße.

In jedem Gotteshaus gibt es eine Kirchenführung und musikalische Darbietungen auf den neobarocken oder französisch-ro-

mantischen Orgeln. Die Kantordin der Auferstehungskirche Sirka Schwartz-Uppendieck präsentiert Werke von Bach, Musikstücke der Romantik und des Jazz. Um 13 Uhr besteht die Möglichkeit, den Rundgang mit einem Essen im Schwarzen Kreuz zu beschließen. Infos und Anmeldung bis 21. Oktober bei Sirka Schwartz-Uppendieck, Pfarramt der Auferstehungskirche, Otto-Seeling-Promenade 7, oder per E-Mail schwartz-uppendieck@kirchenmusik-fuerth.de. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. ■



46. Fürther Kirchenmusiktage

Unter dem Motto „Der König tanzt – Musik und Tanz in der Bibel“ finden die 46. Fürther Kirchenmusiktage vom **Freitag, 30. Oktober, bis Sonntag, 22. November**, in vielen Kirchen statt. Auftakt ist am 30. und 31. Oktober, jeweils um 20 Uhr, im Kulturforum mit dem symphonischen Psalm „Le Roi David – König David“ von Arthur Honegger, ge-

tanzt von Kindern der Hauptschule Soldnerstraße. Dabei sind auch die Nürnberger Philharmoniker unter der Gesamtleitung von Ingeborg Schillfarth. Das erste Konzert der Kirchenmusiktage „Nacht der Klänge“ findet in der Kirche St. Michael am Freitag, 6. Novem-

ber, um 19 Uhr, statt. Die Kirchen St. Paul, St. Heinrich, St. Michael, Unsere Liebe Frau und die Auferstehungskirche sind weitere Stationen. Ergänzt wird das Musikangebot durch einen ökumenischen Gottesdienst am Samstag, 7. November, 18 Uhr, in der Kirche St. Paul. Der kulinarisch-musikalische Barockabend „Tanz der Sinne“ mit einem mehrgängigen Menü am Samstag, 21. November, ab 18.30 Uhr, in der Gaststätte Neubauers Schwarzes Kreuz, Königstraße 81, rundet das Programm ab. Alle Informationen und eine Auflistung der Konzerte gibt es im separaten Faltblatt und im Internet unter www.kmtf.de. ■



Religionen stehen im Blickpunkt

Der Verein zur Förderung des interkulturellen Zusammenlebens in Fürth e.V. (VIZ) lädt zu drei interreligiösen Gesprächen in die Aula des Heinrich-Schliemann-Gymnasiums (Königstraße 105) ein. Das Thema lautet diesmal „Juden, Christen, Muslime – verschiedene Wege zu Gott“.

Die Auftaktveranstaltung findet am **Dienstag, 20. Oktober, 19.30 Uhr**, statt und trägt den Titel „Religionen geben Antworten“.

Am **Dienstag, 27. Oktober**, ebenfalls **19.30 Uhr** geht es um die Aussage „Religionen geben Halt – Wurzeln unserer Identität“.

„Religionen feiern Feste“ heißt das Motto am **Dienstag, 10. November, 19.30 Uhr**, wenn über Feiertage und die unterschiedlichen „heiligen Zeiten“ gesprochen wird. Zuhören, aufnehmen, Wert schätzen, mehr voneinander wissen und das Zusammenleben intensiver gestalten – das sind die Zielsetzungen der drei Veranstaltungen, an denen neben dem VIZ das evangelische Bildungswerk, die israelitische Kultusgemeinde, die katholische Erwachsenenbildung und das türkisch-islamische Kulturzentrum DITIB beteiligt sind. ■



Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Was Sie schon immer über Chemie wissen wollten (15510) Grundlagen der Chemie: Montag, 19. Oktober, 9 bis 10.30 Uhr, sieben Euro.

Digital fotografieren lernen (27010): ab 15. Oktober (neun Termine), donnerstags 18 bis 21.15 Uhr, 145 Euro.

„Mejor con música!“ (34311) Spanisch – Mittelstufe I: ab 27. Oktober (vier Termine), dienstags 19.45 bis 21.15 Uhr, 32,80 Euro.

Partnermassage (40201) Paarweise Anmeldung erforderlich!: Samstag, 24. Oktober, 9.30 bis 17.30 Uhr, 38,30 Euro.

Keine Angst vor gutem Wein (48201) Sensorikseminar für Einsteigerinnen und Einsteiger: Dienstag, 27. Oktober, 18 bis 21.15 Uhr, 17 Euro, zzgl. 15 Euro Materialkosten im Kurs.

Schminken ohne Farbe – wie geht das? (49001): Mittwoch, 21. Oktober, 18 bis 21.15 Uhr, 21 Euro, zuzüglich fünf Euro Materialkosten im Kurs.

Anmeldung: vhs Fürth, Hirschenstraße 27, 90762 Fürth, **Öffnungszeiten**: Montag, Dienstag, Donnerstag 9 bis 13 und 15 bis 17 Uhr, Mittwoch 12 bis 17 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr, **Telefon** 974-1700, **Fax** 974-1706, **E-Mail** anmeldung@vhs-fuerth.de oder über www.vhs-fuerth.de.

Das **vhs Bistro** hat Montag bis Samstag von 8.30 bis 14 Uhr geöffnet. ■



Volkshochschule Fürth gGmbH
Das kommunale Zentrum für Bildung und Weiterbildung

EINLADUNG ZUM GEBET

Licht aus bei Quelle ?

Evangelische und katholische Christen laden ein zum Gebet, das Gelegenheit bietet für Klage und Anklage, für Bitte und Fürbitte. Eingeladen sind Betroffene und die, die ein Zeichen der Verbundenheit setzen wollen.

Stadtkirche „Unsere liebe Frau“
Königstraße 126, Fürth

Freitag, 16. Oktober 2009, 17 Uhr

Veranstalter: Evangelisches Dekanat Fürth, Katholisches Dekanat Fürth, Katholische Betriebsseelsorge, Kirchlicher Dienst in der Arbeitswelt



Kinder planen Fürth

Im Rahmen des „Experimentellen Wohnungs- und Städtebaus“ hat die Bundesregierung herausragende Konzepte gesucht, bei denen Jugendliche in besonders innovativer Art

und Weise in die Entwicklung ihres Stadtquartiers einbezogen werden. Die Fürther Jugendarbeit hat sich mit dem Modellprojekt „PLATZ DA!“ beworben und erhält nun eine Förderung. Die Kampagne bietet Aktionen für alle jungen Leute in Fürth, die Lust haben, ihre Ansichten und Ideen zu einer „Jugendfreundlichen Innenstadt“ öffentlich zu machen und bei der Gestaltung eines zukünftigen Jugendkulturzentrums mit dabei zu sein. Der Startschuss fällt am 25. Oktober ab 16 Uhr in der „PLANUNGS LOUNGE“ in der Theresienstraße 9. Weitere Infos gibt es unter www.platz-da-fuerth.de.



Jede Menge Stoff für Nähfreunde



Foto: Hollitzer

Jede Menge Stoff und Nähzubehör gibt es auf dem Stoffmarkt.

Bereits zum dritten Mal gastiert der Stoffmarkt Holland am **Samstag, 17. Oktober, von 10 bis 17 Uhr** auf der Fürther Freiheit. Die Händler aus Amsterdam, Utrecht, Eindhoven, Doetinchen, Emmen und Maastricht präsentieren zusammen mit vielen deutschen Kollegen an etwa 140 Ständen ein umfangreiches und hochwertiges Sortiment mit allen neuen Herbst-Trends. Angeboten werden Damen-, Herren- und Kinderbekleidungsstoffe, Patchwork- und Quiltstoffe, Gardinen, Deko- und Polster-

stoffe, Heimtextilien sowie Kurzwaren und Schnittmuster. Bei der breiten Auswahl ist für jeden Geschmack ein passendes Stück zum günstigen Preis dabei. Beim Gewinnspiel wartet heuer ein Bernina-Koffertrolley mit Überraschungsinhalt auf den Sieger, bei der Haupttombola 2009 gibt es einen Bernina Nähcomputer Arista 730 zu gewinnen. Lose sind an den Stoffständen erhältlich. Weitere Infos gibt es im Internet unter www.stoffmarktholland.de.



Kunstaktionen für Kinder und Jugendliche

Im Herbst bietet die Schule der Phantasie folgende Aktionen an: **Sonntag, 18. Oktober, 13 bis 17 Uhr**, erleuchtende Kinderkunstaktion beim indischen Lichterfest Diwali in der Grünen Halle: Mit selbst geschaffenen Lampen kann Licht in die dunklere Jahreszeit gebracht werden. **Sonntag, 18. Oktober, 10 bis 16 Uhr, 2.** „Apfelbutzn-Wettbewerb“ beim Apfelmarkt im Fürther Stadtpark: Das Motto lautet: „Wer beißt den schönsten Butzn und findet den kreativsten Namen dazu?“ **Samstag, 24. Oktober**, „Bau Deine Leonardo-Brücke.“ Während der Langen Nacht der Wissenschaften können Familien im HAUS PHANTASIA in der Wasserstraße 5 ab 14 Uhr ein geniales Baukunstprinzip von Leonardo da Vinci studieren und auch umsetzen. Damit soll eine Brücke zwischen Kunst und Wissenschaft geschlagen werden. **Freitag, 30. Oktober, 17 bis 20**

Uhr, Eröffnung der „3. JungErfinderMesse Re-Design“ im ehemaligen Fiedler-Kaufhaus: Die Schule der Phantasie-Fürth/Franken e.V. zeigt in Kooperation mit der Abfallwirtschaft Fürth, was junge Menschen Neues aus alten Reststoffen gestaltet und erfunden haben. Um 17.30 Uhr startet das Objekttheater „Jedem eine 2. Chance“ von und mit Schauspieler Sigi Wekerle und Geschichtenerzähler Martin Ellrot. Es folgt eine moderierte Re-Design-Präsentation mit anwesenden Jungerfindern. Und als Vorgeschmack auf die Herbstferienworkshops laden die Phantasten zum „re-designen“ ein. Mehr Informationen unter www.schulederphantasie-fuerth.de. Die **Werkstatt** findet jeden Samstag statt, außer an Feiertagen, in den Ferien und an besonderen Aktionstagen, wie der „Langen Nacht der Wissenschaften“.



Amtliche Bekanntmachungen

Einleitungsbeschluss für die Vorbereitung einer städtebaulichen Sanierungsmaßnahme im Sanierungsverdachtsgebiet „Fichtenstraße“

Der Bau- und Werkausschuss der Stadt Fürth hat auf Grundlage des § 141 Abs. 1 des Baugesetzbuches (BauGB) am 16. September 2009 beschlossen, für den oben genannten Bereich eine städtebauliche Sanierungsmaßnahme nach den §§ 136 ff. des Baugesetzbuches durch Voruntersuchungen einzuleiten. Die Durchführung beziehungsweise Beurteilung, Auswertung und Aufbereitung der Untersuchungen wird vom Stadtplanungsamt vorgenommen.

Das im beiliegendem Lageplan dar-

gestellte Gebiet im Bereich der Fichtenstraße wird sowohl durch Wohn- als auch durch Gewerbenutzung geprägt. Hierbei kommt es insbesondere zwischen der gewerblichen Nutzung im Anwesen Fichtenstraße 43 und der umgebenden Wohnnutzung zu Nutzungskonflikten. Andere Grundstücke im Umfeld sind derzeit ungenutzt oder minderwertig genutzt. Diese Mindernutzungen stehen wahrscheinlich im Zusammenhang mit der immissionsbelasteten Gemengelage; zumindest lassen sie Rückschlüsse auf einen durch Sanierungsmaßnahmen behebbaren Funktionsverlust der Flächen zu.

Hinweise:

1. Eigentümer, Mieter, Pächter und sonstige zum Besitz oder zur Nutzung eines Grundstücks, Gebäudes oder Gebäudeteils Berechtigte sowie ihre Beauftragten sind verpflichtet,

der Gemeinde oder ihren Beauftragten Auskunft über die Tatsachen zu erteilen, deren Kenntnis zur Beurteilung der Erforderlichkeit und Durchführbarkeit einer Sanierungsmaßnahme im Bereich „Fichtenstraße“ notwendig ist.

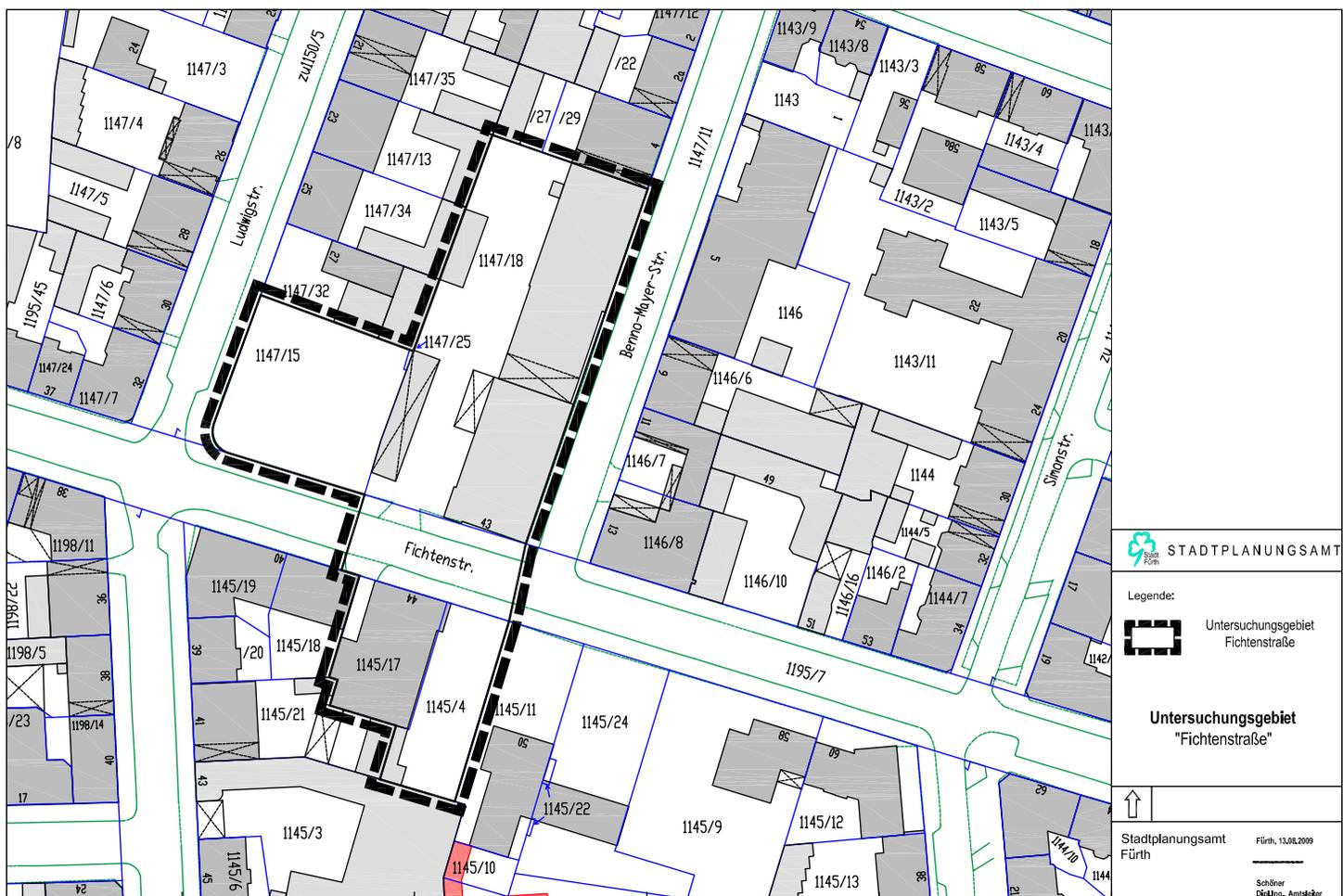
An personenbezogenen Daten können insbesondere Angaben der Betroffenen über ihre persönlichen Lebensumstände im wirtschaftlichen und sozialen Bereich, namentlich über die Berufs-, Erwerbs- und Familienverhältnisse, das Lebensalter, die Wohnbedürfnisse, die sozialen Verflechtungen sowie über die örtlichen Bindungen erhoben werden (§ 141 Abs. 1 mit § 138 BauGB). Verweigert ein Auskunftspflichtiger die Auskunft, kann ein Zwangsgeld bis zu 500 Euro wiederholt angedroht und festgesetzt werden (§ 138 Abs. 3 i. V. m. § 208 Satz 2 bis 4 BauGB).

Der Datenschutz wird im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen gewährleistet. Zur Beteiligung und Mitwirkung öffentlicher Aufgabenträger wird auf § 139 BauGB hingewiesen.

2. Für Baugesuche und Anträge auf Erteilung einer Teilungsgenehmigung im Sinne von § 144 Abs. 1 Nrn. 1 und 2 BauGB kann die Gemeinde schon jetzt in entsprechender Anwendung des § 15 BauGB bei der Bauaufsichtsbehörde die Zurückstellung beantragen.

3. Dieser Einleitungsbeschluss ist nicht gleichbedeutend mit dem Beschluss über die förmliche Festlegung des Entwicklungsbereiches (Satzungsbeschluss). Dieser erfolgt (ggf.) erst nach Abschluss der Voruntersuchungen.

**Fürth, 24. September 2009, STADT FÜRTH
 Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**



Aufgrabungen von Straßen und Gehwegen im Winter

Während der Wintermonate können Baugruben wegen Bodenfrost nur unzureichend verfüllt und der Baugrubenaushub nicht ordnungsgemäß verdichtet werden. Um die dadurch bei Tauwetter verstärkt auftretenden Straßeneinbrüche zu vermeiden – diese bringen für den Straßenverkehr eine erhöhte Unfallgefahr mit sich – werden **Aufgrabungen vom 2. November 2009 bis 21. März 2010 nicht zugelassen**. Sollte es sich um eine unaufschiebbare Maßnahme handeln, so ist ein Antrag im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, zu stellen.

Volksbegehren Bekanntgabe

Am **12. Oktober 2009** wurde an folgender Stelle im Stadtgebiet Fürth **Rathaus, Königstraße 88, 90762 Fürth**

die **Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Eintragungsscheinen für das Volksbegehren „Für echten Nichtraucherschutz!“** mit nachstehendem Text durch öffentlichen Anschlag bekannt gemacht.

Fürth, 2. Oktober 2009

Referat III, Christoph Maier

Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Eintragungsscheinen für das Volksbegehren „Für echten Nichtraucherschutz!“

1. Das **Wählerverzeichnis** für das Volksbegehren „Für echten Nichtraucherschutz!“ (Eintragungsfrist vom 19. November bis 2. Dezember 2009) der **Stadt Fürth** wird am **Freitag, 30. Oktober**, Montag, **2. November 2009**, während der allgemeinen Öffnungszeiten: **Freitag von 7.30 bis 12 Uhr, Montag von 7.30 bis 18 Uhr, Dienstag von 7.30 bis 12 Uhr**, beim **Bürgeramt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 121**, für Stimmberechtigte **zur Einsicht bereit gehalten**. Stimmberechtigte können die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu **ihrer** Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten **überprüfen**. Die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von **anderen** im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen können überprüft werden,

wenn Tatsachen glaubhaft gemacht werden, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht zur Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Stimmberechtigten, für die im Melderegister eine **Auskunftssperre** nach Art. 31 Abs. 7 des Meldegesetzes eingetragen ist.

2. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt; die Einsicht ist durch ein Datensichtgerät möglich.

3. **Zur Eintragung ist nur zugelassen**, wer

a) in das Wählerverzeichnis eingetragen ist **oder**

b) einen Eintragungsschein hat und stimmberechtigt ist.

Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann vom **30. Oktober bis 3. November 2009** bei der **Stadt Fürth, Bürgeramt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, I. Stock, Zimmer 121, Einspruch** einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden. **Außerhalb der Dienststunden (insbesondere am Freitag, 30. Oktober, ab 12 Uhr bis Sonntag, 1. November 2009) kann der Einspruch nur schriftlich eingelegt werden.**

4. Wer einen **Eintragungsschein** hat, kann sich in die Eintragungsliste eines beliebigen Eintragungsraums in Bayern eintragen. **Briefliche Eintragung ist nicht möglich.**

5. Einen **Eintragungsschein** erhält **auf Antrag**, wer

5.1 in das Wählerverzeichnis **eingetragen und stimmberechtigt** ist und

a) seine Wohnung, bei mehreren Wohnungen seine Hauptwohnung, ab dem 16. Oktober 2009 **in eine andere Gemeinde** innerhalb Bayerns verlegt und dort nicht in das Wählerverzeichnis eingetragen wird,

b) aus beruflichen Gründen, infolge Krankheit, hohen Alters, einer körperlichen Behinderung, wegen Freiheitsentziehung oder aus einem sonstigen wichtigen Grund die Eintragungsräume seines Eintragungsbezirks nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann und durch den Eintragungsschein die Möglichkeit erhält, sich in einer anderen Gemeinde einzutragen,

c) während der gesamten Eintragungszeit wegen Krankheit oder

körperlicher Behinderung nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten in der Lage ist, einen Eintragungsraum aufzusuchen und unter Abgabe einer eidesstattlichen Versicherung über das Vorliegen dieser Voraussetzungen eine Hilfsperson nach Art. 69 Abs. 3 Satz 3 Landeswahlgesetz mit der Eintragung beauftragen will,

5.2 **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragen**, aber **stimmberechtigt** ist und

a) nachweist, dass er ohne Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 76 Abs. 1 i. V. m. § 15 Abs. 1 Landeswahlordnung (bis zum 29. Oktober 2009) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 76 Abs. 1 i. V. m. § 19 Abs. 1 Landeswahlordnung versäumt hat,

b) dessen Stimmrecht erst nach Ablauf der Fristen nach § 76 Abs. 1 i. V. m. § 15 Abs. 1 oder § 19 Abs. 1 Landeswahlordnung entstanden ist,

c) dessen Stimmrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden ist und die Gemeinde von der Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses erfahren hat.

6. Der Eintragungsschein kann **bis zum 2. Dezember 2009, 12 Uhr**, bei der **Stadt Fürth, Bürgeramt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, I. Stock, Zimmer 124**, schriftlich (auch per Telefax, E-Mail) oder mündlich (**nicht aber telefonisch**) beantragt werden.

Antragsteller müssen den Grund für die Erteilung eines Eintragungsscheins glaubhaft machen. Behinderte Stimmberechtigte können sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen. Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

Versichert eine stimmberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Eintragungsschein nicht zugegangen ist, kann ihr bis zum 2. Dezember 2009, 12 Uhr, ein neuer Eintragungsschein erteilt werden.

7. Stimmberechtigte, die eine Hilfsperson mit der Eintragung beauftragen wollen (Art. 69 Abs. 3 Satz 3 Landeswahlgesetz, siehe oben Nr. 5.1 Buchst. c), erhalten mit dem Eintragungsschein den Text des Volksbegehrens.

Fürth, 12. Oktober 2009, STADT FÜRTH Christoph Maier, berufsmäßiger Stadtrat



Öffentliche Ausschreibungen

Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Stadtentwässerungsbetrieb Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail: submission@fuerth.de, Internet: www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite **www.fuerth.de** unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen ab 14. Oktober 2009.

Ausführung von Bauleistungen Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A. Bauvertrag nach VOB.

Maßnahme: Erschließung Stadelner Hard.

Art der Leistung: Pumpwerk mit Druckleitung und Kanalbauarbeiten.

Ort der Ausführung: Stadt Fürth, 90765 Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 1. Februar bis 26. November 2010.

Angebotseröffnung: 17. November 2009 um 14 Uhr.

Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974 31 06 oder 974 31 07, Fax 974 31 08, E-Mail: submission@fuerth.de, Internet: www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite **www.fuerth.de** unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Dienstleistungen Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOL im Zeitvertrag.

Maßnahme: Gebäudereinigung.

Art der Leistung: Rahmenvertrag über Unterhalts-, Glas- und Grundreinigung.

Ort der Ausführung: Tiefbauamt/ Bauhof – Verwaltungsgebäude, Mainstraße 51, 90768 Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 1. Januar bis 31. Dezember 2010, mit der Möglichkeit der Verlängerung um jeweils ein weiteres Jahr bis 31. Dezember 2012.

Angebotseröffnung: 17. November 2009, 15 Uhr.

Öffentliche Ausschreibung
Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.
 Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.
Ausführung von Bauleistungen Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.
Maßnahme: Erweiterung, Umbau und Generalinstandsetzung der Grundschule Burgfarnbach.
Art der Leistung: Parkettarbeiten.
Ort der Ausführung: Hummelstraße 9, 90768 Fürth.
Voraussichtliche Ausführungszeit: KW 51/2009 bis 6/2010 und KW 2/2011 bis 7/2011.
Angebotseröffnung: 5. November 2009, 14 Uhr.

 **Offenes Verfahren**

I.1 Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Name: **Stadt Fürth, Baureferat**, Straße: **Hirschenstraße 2**, PLZ, Ort: **90762 Fürth**, Telefon: **974-31 06**, E-Mail submission@fuerth.de, Fax **974-31 08**, Internet www.fuerth.de.
 Nähere Auskünfte und Auskünfte zur Anforderung von Unterlagen
 • **EU-Amtsblatt www.simap.europa.eu**
 • **Internetseite der Stadt Fürth www.fuerth.de** unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen
 • **Die Versendung der Angebotsaufforderung erfolgt ab 9. November 2009.**
II.1.1 Bezeichnung des Auftrages
Neubau Hauptschule Otto-See-ling-Promenade – Außenanlagen
Landschaftsgärtnerische Arbeiten
 Vergabenummer: **0630 001**.
II.1.2 Art des Auftrages: Ausführung von Bauleistungen.
 Ort der Ausführung: **Otto-See-ling-Promenade 31, 90762 Fürth.**

Kleinanzeigencoupon	
<p><input type="checkbox"/> Gewerbliche Kleinanzeige Gewerbliche Kleinanzeigen haben keinen privaten oder Gelegenheitscharakter. Hierzu gehören z.B. auch Dienstleistungsangebote von privat. » bis 4 Zeilen » 12,00 € jede weitere Zeile » 2,50 € » Buchung per Fax (0911/766 71441) oder E-mail: fsz@designdepartment.de » Zahlart: per Bankeinzug » alle Preise zzgl. 19% MwSt.</p>	<p><input type="checkbox"/> Private Kleinanzeige Als private Kleinanzeige gelten Anzeigen mit ausschließlich privatem oder Gelegenheitscharakter. Im Zweifelsfall entscheidet die Anzeigenverwaltung über die Einschätzung der Anzeigentexte. » bis 4 Zeilen » 5,50 € jede weitere Zeile » 2,00 € » Buchung per Fax (0911/78 72 503) oder E-mail: fsz@designdepartment.de » Zahlart: per Bankeinzug oder Barzahlung</p>
<p>Nachfolgender Anzeigentext soll in die angekreuzte(n) Rubrik(en) eingestellt werden:</p> <p> <input type="checkbox"/> Stellenmarkt biete/suche <input type="checkbox"/> Immobilien biete/suche <input type="checkbox"/> Vermietungen biete/suche <input type="checkbox"/> Kaufe & Verkäufe <input type="checkbox"/> Gesundheit & Wellness <input type="checkbox"/> Unterricht <input type="checkbox"/> Verschiedenes <input type="checkbox"/> Geschäftsempfehlung </p>	
<p>Erscheinungsweise:</p> <p> <input type="checkbox"/> einmalig <input type="checkbox"/> mehrmals (Anzahl eintragen) Ausgabe-Nr. _____ <input type="checkbox"/> 12 Anzeigen unverändert >> 5% Rabatt <input type="checkbox"/> bis auf weiteres <input type="checkbox"/> 24 Anzeigen unverändert >> 10% Rabatt <input type="checkbox"/> jede Ausgabe <input type="checkbox"/> jede 2. Ausgabe </p>	
<p>Anzeigentext (eine Zeile kann ca. 30 Zeichen enthalten und entspricht in etwa einer Druckzeile):</p> <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%;"></div>	
Firma _____	Name _____
Straße _____	HausNr. _____
PLZ _____	Ort _____
Telefon _____	Fax _____
Email _____	
Konto-Nr. _____	BLZ _____
Bank _____	
Datum _____	Unterschrift _____

Der Kreiswahlleiter
des Wahlkreises 243 Fürth

BEKANNTMACHUNG

des endgültigen Wahlergebnisses im Wahlkreis 243 Fürth für die Bundestagswahl 2009

Gemäß § 79 Abs. 1 der Bundeswahlordnung wird hiermit das vom Kreiswahlausschuss in seiner Sitzung am 1. Oktober 2009 festgestellte endgültige Ergebnis der Bundestagswahl 2009 im Bundeswahlkreis 243 Fürth bekannt gemacht.

Der Kreiswahlausschuss hat in der Sitzung am 1. Oktober 2009 für den Wahlkreis 243 Fürth folgendes Wahlergebnis ermittelt und festgestellt:

A	Wahlberechtigte	249 703
B	Wähler	179 941
C	Ungültige Erststimmen	2 512
D	Gültige Erststimmen	177 429

Von den gültigen Erststimmen entfielen auf

		Bewerber / Bewerberin (Vor- und Familienname)	Kurzbezeichnung der Partei/ bei anderen Kreiswahlvorschlägen das Kennwort	Erststimmen	
D 1	1.	Christian Schmidt	CSU	76 897	
D 2	2.	Marlene Rupprecht	SPD	44 505	
D 3	3.	Agnes Meier	FDP	15 361	
D 4	4.	Uwe Kekeritz	GRÜNE	17 109	
D 5	5.	Anny Heike	DIE LINKE	13 798	
D 6	6.	Richard Vahlberg	NPD	3 551	
D 7	7.	---	---	---	---
D 8	8.	---	---	---	---
D 9	9.	---	---	---	---
D 10	10.	---	---	---	---
D 11	11.	---	---	---	---
D 12	12.	---	---	---	---
D 13	13.	---	---	---	---
D 14	14.	---	---	---	---
D 15	15.	---	---	---	---
D 16	16.	---	---	---	---

D 17	17.	---	---	---	---
D 18	18.	Alexander Wunschik	PIRATEN		4 166
D 19	19.	---	---	---	---
D 20	20.	Bastian Saffer	Freie Union		2 042

E	Ungültige Zweitstimmen		2 030
----------	-------------------------------	--	--------------

F	Gültige Zweitstimmen		177 911
----------	-----------------------------	--	----------------

Von den gültigen Zweitstimmen entfielen auf

		Landesliste (Kurzbezeichnung der Partei)	Zweitstimmen
F 1	1.	CSU	63 392
F 2	2.	SPD	37 820
F 3	3.	FDP	24 978
F 4	4.	GRÜNE	20 314
F 5	5.	DIE LINKE	14 667
F 6	6.	NPD	2 714
F 7	7.	REP	1 251
F 8	8.	FAMILIE	1 512
F 9	9.	BP	492
F 10	10.	PBC	393
F 11	11.	BüSo	66
F 12	12.	MLPD	66
F 13	13.	CM	142
F 14	14.	DVU	136
F 15	15.	DIE VIOLETTEN	364
F 16	16.	Die Tierschutzpartei	1 355
F 17	17.	Ödp	1 610
F 18	18.	PIRATEN	5 035
F 19	19.	RRP	1 604

Der Kreiswahlausschuss stellte fest, dass der Bewerber Christian **Schmidt (CSU)** (Kreiswahlvorschlag Nr. **1**) die meisten Stimmen auf sich vereinigt und damit im Wahlkreis gewählt ist.

Fürth, 12. Oktober 2009

Christoph Maier
Kreiswahlleiter

Ambulanter Sozialer Pflegedienst

Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

kompetent - flexibel - liebevoll

Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Unterstützung von pfleg. Angehörigen
- Sterbebegleitung
- Serviceangebot weiterer Dienste

Ausschließlich examiniertes Fachpersonal

Johannisstraße 12 · 90763 Fürth
Telefon 0911/97 61 08-0
www.das-pflegeteam-anita-eitner.de

Der nächste Winter kommt bestimmt.

Denken Sie rechtzeitig an die **Überwinterung** Ihrer **Kübelpflanzen** bei:

Blumen HANNWEG
Eigener Gartenbaubetrieb in Fürth-Vach
Zedernstraße 12 ·
Telefon 0911/ 76 11 26

Geschäfte:
90765 Fürth · Erlanger Str. 103
Tel. 0911/790 83 54 · Fax 76 33 26
90419 Nürnberg · Westfriedhof
Tel. 0911/331479

Wir planen und installieren barrierefreie Badezimmer und Duschanlagen

- Gasgerätekundendienst
- Energiesparende Heizungs- und Warmwasserbereiter
- Badezimmerrenovierungen
- Kundendienst und Wartung für Sanitär- und Heizungstechnische Anlagen

Heribert Schuster
Mathildenstr. 17 • Fürth
Tel. (09-11) 74-60-87
Fax (09-11) 74-80-29
Mobil (01 71) 7-21-42 48

SIEBENKÄSS
GRABMAL · BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

BESTATTUNGEN

Geyer

Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

Wir helfen Ihnen im Trauerfall

☎ **0911 / 77 10 38**

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15

**Apotheken –
Nachtdienste**

Mittwoch	14.10.2009	Nr. 11
Donnerstag	15.10.2009	Nr. 12
Freitag	16.10.2009	Nr. 13
Samstag	17.10.2009	Nr. 14
Sonntag	18.10.2009	Nr. 15
Montag	19.10.2009	Nr. 16
Dienstag	20.10.2009	Nr. 17
Mittwoch	21.10.2009	Nr. 18
Donnerstag	22.10.2009	Nr. 19
Freitag	23.10.2009	Nr. 20
Samstag	24.10.2009	Nr. 21
Sonntag	25.10.2009	Nr. 22
Montag	26.10.2009	Nr. 23
Dienstag	27.10.2009	Nr. 24
Mittwoch	28.10.2009	Nr. 25
Donnerstag	29.10.2009	Nr. 26

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstr. 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Str. 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 3 Aesculap-Apotheke**
Waldstr. 36
90763 Fürth, 766 83 20
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastr. 5
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Str. 25
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Str. 155
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Str. 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 3 76 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Str. 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstr. 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Str. 63

- 90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50
 - 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Str. 462
90768 Fürth, 7 65 86 38
 - 13 Park-Apotheke**
Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50
 - 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 7 80 65 65
 - 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83
 - 16 Apotheke im City-Center**
Alexanderstr. 9-11
90762 Fürth, 7 49 80 44
 - 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 3 76 56 60-0
 - 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 790 73 50
 - 19 Billing-Apotheke**
Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70
 - 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00
 - 21 Süd-Apotheke**
Flößaustr./Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38
 - 22 ABF-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 77 33 36
 - 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitgasse 6/Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82
 - 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25
 - 25 Alpha-Apotheke (Kalbsiedlung)**
Schwabacher Str. 265
90763 Fürth, 9 71 22 38
 - 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00
 - 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstr. 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

Notdienste

Ärzte
Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Rettungsleitstelle des „Zweckver-

»» Fortsetzung auf Seite 35 »»



» Fortsetzung von Seite 34 »
Notdienste

bandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg“ rund um die Uhr unter Telefon 19222 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr, sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (0 1805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz in der EuromedClinic, Europaallee 1, Telefon 971 4666, ist rund um die Uhr geöffnet. Ärztliche telefonische Beratung ist ebenfalls über die Rufnummer (0 1805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag und an den Wochenenden die neue Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (0 1805) 19 12 12.

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler –

PrivAD, Telefon (01805) 304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend), www.privad.de.

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 17., und Sonntag, 18. Oktober**, von Zahnarzt Daniel Aalai, Hans-Vogel-Straße 2, Telefon 373 5988,

am **Samstag, 24., und Sonntag, 25. Oktober**, von Zahnärztin Dr. Monika Böttcher, Lehmusstraße 20, Telefon 75 9060, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Marcus Sand, Am Kellerberg 27 – Birgitt Thumm, Puschen-dorf; Manfred Völker – Rusanna Arndt, Glückstr. 2; Harald Lambert – Lydia Hauptmann, Ludwigstr. 30.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Sergei Ratliff – Daria Maku-schin, Venusweg 84; Daniel Döhler – Elke Gruber, Kaiserstr. 55; Robin Krom – Melanie Gärtner, Marsweg 103; Alexander Mjalli – Jennifer Scarcella, Mondstr. 5; Waldemar Delchmann – Verena Frank, Rudolf-Schiestl-Str. 21; Steffen Rhinow – Iris Vikto-

rin, Lycker Str. 24; Tarek Khatib – Maike Höfler, Ludwigstr. 14.

Geburten

Michaela Deffner-Wagner und Gerald Wagner, Sohn Quentin Terry Sky Wagner; Tugba und Özcan Korkmat, Tochter Alara, Marienstr. 45; Jessica Willmann und Benjamin Weingärtner, Sohn Tylor Ryan Weingärtner, Veits-bronn; Doreen und Christian Emmerich, Sohn Paul Julian, Blütenstr. 41; Kujdesa und Skender Rexhaj, Tochter Aurora, Jakob-Wassermann-Str. 58; Ruth und Dr. Frank Sinning, Sohn Bastian Frederik Günter, Schlossgarten

» Fortsetzung auf Seite 36 »

BEREITSCHAFTS PRAXIS FÜRTH
DER ÄRZTEGENOSSENSCHAFT MITTELFRANKEN

Anmeldung ist nicht erforderlich! **Öffnungszeiten:** Mittwoch 15-19 Uhr
Samstag, Sonn- und Feiertage 9-18 Uhr

Die Bereitschaftspraxis befindet sich im Klinikum Fürth in der alten Kinderklinik (EG links) · Jakob-Henle-Straße · U-Bahn-Halt »Klinikum«

BACHMANN
DIE BESTE PFLEGE FÜR ROHR UND KANAL.

FACHMÄNNISCHE LEISTUNGEN ZU FAIREN PREISEN.

- Rohr- und Abflußreinigung
- Kanalaniederung
- Kanalreinigung und -inspektion
- Dichtheitsprüfung
- Eigenkontrollverordnung
- Wartungsservice uvm.

24-STUNDEN-NOTDIENST
0800 66 44 869

GRS Bachmann GmbH | Gewerbering 24 | 90574 Rosstal
Tel.: 09127-95 92 70 E-Mail: info@bachmann-pflegt.de
Fax: 09127-95 92 710 Internet: www.bachmann-pflegt.de

25 Jahre

Physiotherapie · Gabriele Hrodek-Schweiger

Tag der offenen Tür
am **Freitag, 23. Oktober 2009**
von **11 bis 17 Uhr**

Informieren · ausprobieren · Video-Vortrag „25-Jahre“ · Verlosung

Wir freuen uns auf Sie!

Gesundheitszentrum Königstraße
Gabriele Hrodek-Schweiger

Königstraße 135, 90762 Fürth, Tel. (0911) 74 74 00
GZK.Gabriele.Hrodek-Schweiger@t-online.de
www.gesundheitszentrum-königstrasse.de

- Krankengymnastik
- Massage - Manuelle Lymphdrainage
- Medizinisches Gerätetraining
- Prävention - Kurse - Vorträge
- Wellness
- Ergonomische PC-Arbeitsplatzberatungen
- Beratung - physiotherapeutisches Training für Golfspieler



» Fortsetzung von Seite 35 »
Familiennachrichten

17; Sabine und Alexander Braun, Tochter Anna, Langenzenn; Melanie Grosam und Johannes Hoffmann, Sohn Jakob Johannes Maria Hoffmann, Erlangen; Carmen Hofmann und Klaus Dehmer, Tochter Ronja Nicole Hofmann, Pegnitzstr. 19a; Rene Rebeca und Dieter Schischelski, Sohn Anthony, Seukendorf; Anna und Jürgen Klein, Sohn Johann Josef; Ulrike und Frank Seigert, Sohn Pascal, Seukendorf; Martina Weiskopf und Gerd Rohmer, Sohn Raphael Rohmer, Vacher Str. 455;

Christine Süß und Christian Janocha, Sohn Rafael Georg Janocha, Wilhermsdorf; Susanne Täufer-Schumacher und Christian Schumacher, Tochter Julia Rosa Schumacher, Fürth; Denise Hecht und Mike Rossenko, Tochter Maya Sophie Hecht, Ludwigstr.; Pamela Neroy und Klaus Paul, Tochter Anna-Sofie Neroy, Farnstr. 4A; Gerda Glaser und Ronald Birx, Tochter Sofia Anna Glaser, Ludwigstr. 53; Sabine und Stefan Reuter, Tochter Linn Sophia, Cadolzburg; Heidi und Gerhard

Linzmeier, Tochter Lilli Tanja, Feucht; Isabella und Andree Friedrich, Tochter Ellen Sophie.

Sterbefälle

Adam Schmitt (70), Holzstr. 46; Klaus Hofmann (68), Hardstr. 109; Lieselotte Händel (83), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Irmgard Fleischmann (85), Hummelstr. 54; Heinrich Weghorn (83), Kirchenweg 71; Waltraud Rasp (58), Soldnerstr. 31; Bet-

ti März (87), Pegnitzstr. 41; Ludwig Pöll (79), Lessingstr. 6; Ludwig Kauper (74), Zirndorf; Balthasar Prell (80), Hätznerstr. 9; Gilda Schmied (70), Insterburger Str. 17; Karl Krutak (91), Fronmüllerstr. 129; Hertha Grünbaum (68), Mottlaustr. 3; Alois Viher (67), Sacker Hauptstr. 24; Ingeborg Lengenfeld (85), Hirschenstr. 32; Anna Feick (72), Neumannstr. 38; Lothar Herzog (65), Veit-Stoß-Str. 4.

**Herbstzeit - und Sie haben die alten Fliesen satt?
Jetzt neue Fliesen
in aktuellen Farben!**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr
Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39
Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: rauch-fliesen@t-online.de



Entspannung und Bewegung

In der Naturheilpraxis Am Forum, Würzburger Straße 4 (2. Stock mit Aufzug), hat die staatlich anerkannte Heilpraktikerin Andrea Rauh-Ambros nicht nur klassische Behandlungen wie Fußreflexzonen-therapie, Kinesiologie, psychotherapeutische Behandlung und Massagen auf ihrem Therapieplan, sie

verwöhnt ihre Kunden auch mit kosmetischen Behandlungen und bietet in der in dem Gebäude befindlichen Tanzschule Pilateskurse für Kinder und Erwachsene an. Mehr Informationen und Anmeldung unter Telefon 927 68 64 und www.naturheilpraxis-amforum.de.



Biobrotboxaktion im Stadtgebiet



Foto: Beres

Zusammen mit den Kindern probierte Bürgermeister Braun die Bio-Produkte.

Bei der Biobrotboxaktion 2009 haben Erstklässler der Grundschule Rosenstraße mit Bürgermeister Markus Braun gefrühstückt. 988 Boxen mit gesunden Produkten wie Müsli, Obst oder Vollkornbrot wurden an 14 Fürther Schulen verteilt, weitere 9500 in ganz Mittelfranken. Ziel der von der AOK Bayern und dem Amt für Umweltplanung der

Stadt Fürth unterstützten Aktion ist es, Eltern und Schüler dafür zu sensibilisieren, dass mit ausgewogenen Frühstücksprodukten Kraft und Energie für den ganzen Tag gesammelt wird. Den Inhalt der ersten Boxen unterzogen Schüler der Klasse 1a zusammen mit dem Bürgermeister sogleich einem ausgiebigen Geschmackstest.

Die Wanderfalken von St. Paul

Fürther Talräume - Faszination am Fluss

NATUR IM INTERNET ERLEBEN

www.fuerth.de/naturraum

Aufruf zur Haus- und Straßensammlung 2009 für Kriegsgräber



Der Landesverband Bayern des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. führt vom **21. Oktober bis zum 5. November** seine Haus- und Straßensammlung 2009 durch. Die Spenden unterstützen die Instandhaltung und den Bau der 827 deutschen Soldatenfriedhöfe mit etwa zwei Millionen Toten in aller Welt. Der Schwerpunkt der Arbeiten im Osten Europas, besonders in der Russischen Föderation. Am 17. Oktober wird in Kursk die jüngste und womöglich eine der letzten großen Kriegsgräberstätten des Volksbundes eingeweiht. Kursk – dieser Name steht für die größte und grausamste Panzerschlacht der Geschichte. Wie viele Menschen dabei im Sommer 1943 starben, weiß bis heute keiner. Es müssen Zehntausende gewesen sein, die bei der Schlacht im sogenannten Kursker Bogen ihr Leben ließen. Bis zu 40 000 von ihnen bekommen nun durch den Volksbund eine würdige Ruhestätte auf dem neuen Sammelfriedhof in Besedino, etwa 18 Kilometer von Kursk entfernt. In Rossoschka bei Wolgograd/Stalingrad läuft der Bau des Informationspavillons bereits auf Hochtouren. Die Ausstellung weiterer Namenswürfel für nicht

mehr zu bergende Kriegstote hat ebenfalls begonnen. Zur Einweihung sollen alle noch ausstehenden Arbeiten beendet sein. In Schatkowo, Weißrussland, entsteht derzeit ein deutscher Sammelfriedhof für rund 50 000 Kriegstote. Die ersten 5 000 Gefallenen wurden bereits im Herbst 2008 auf dem Gelände eingebettet. Die Planung des Friedhofes ist bereits abgeschlossen. Erste Arbeiten der Ausbauphase wie die Zufahrtsstraße und die Einfriedung haben in diesem Sommer begonnen. Die Einweihung ist für 2010 vorgesehen. In der Tschechischen Republik erzielte der Volksbund nach langwierigen Verhandlungen endlich einen Durchbruch. In Eger/Cheb wurden im vergangenen Herbst 5 400 bereits geborgene Kriegstote eingebettet. Die Ausbauarbeiten sind schon weit fortgeschritten. Mit der geplanten Einweihung im Jahr 2010 wird die Anlage Betreuungsfriedhof des Landesverbandes Bayern. Für seine Arbeit braucht der Volksbund dringend Geld. Viele Vorhaben müssen zurückgestellt werden, weil die Mittel fehlen. Bitte helfen Sie uns auch in diesem Jahr mit Ihrer Spende. Wir danken Ihnen dafür. ■

Thomas Bauer

Dr. Thomas Bauer
Regierungspräsident von Mittelfranken
Bezirksvorsitzender

Dirk Mewes

Dirk Mewes
Bezirksgeschäftsführer



09131 777 555
WOHNPARK
Fürth | Grün | Haus

- Massivhäuser
- 4 – 6 Zimmer
- Garten
- Vollkeller
- Energiepass
- Förderfähig!

hbp-wohnbau.de



Musterhausbesichtigung
So 14 – 16 Uhr
Di – Do 16 – 18 Uhr
Fürth, Wilhelmstr. 74



SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

MAIER & GEORGS
Nachf. GmbH

M G
HEIZUNGS- & SANITÄR

- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen
- Neubau - Renovierung - Modernisierung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30 90427 Nürnberg
www.maier-georgs.de

Telefon 09 11/31 07 65-0
Telefax 09 11/31 07 65-20
E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
600 m² Ausstellungsfläche

TREPPEN MEISTER **BAUER**
Das Original

Treppenbau & Modernisierung

Wir laden Sie ein zum Infosonntag
am 27. September 2009
geöffnet von 10 - 17 Uhr

90556 CADOLZBURG
Gewerbestr. 3 • Tel. 09103 / 79 45-0

www.bauer-treppen.de

MÜSTCH Sanitär + Heizung
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Überpr. Farb-Tv Kamera
- Kundendienst

Unterfarnbacher Str. 208 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 Fax: 75 77 07



KQV spendet Tischtennisplatte



Foto: Beres

Da macht die Pause doch gleich noch mehr Spaß: Die 380 Schülerinnen und Schüler der Grundschule John-F.-Kennedy-Straße haben eine neue Tischtennisplatte für die unterrichtsfreie Zeit erhalten. Möglich machte dies eine 2000 Euro-Spende der Karstadt Quelle Versicherungen, für die sich die Mitarbeiterinnen Ece Cömlekcioglu (hinten, 4. v. re.) und Eva Molnar (hinten, 3. v. re.), deren Kinder die Kennedy-Schule besuchen, im Rahmen des firmeninternen Programms „Wir helfen gerne!“ einsetzten. Die Premierenpartie bestritt die Klasse 4b im Beisein von Bürgermeister Markus Braun (re.) und der neuen Schulleiterin Christiane Racher (2. v. re.).



Fürther Sportschau

Stadtmeisterschaft im Bogenschießen

Zum zweiten Mal haben die Bogenschützen (BS) Fürth e.V. die Stadtmeisterschaft im Bogenschießen verbunden mit dem Trolli-Turnier veranstaltet. Insgesamt sieben BS-Aktive holten sich den Titel, fünf zweite und vier dritte Plätze vervollständigten das positive Abschneiden. Die Sieger wurden mit Gold-, Silber- und Bronzemedailles der Stadt Fürth ausgezeichnet. Die Wettbewerbe stellten zugleich den Abschluss der Freiluftsaison dar. Ab Mitte Oktober trainieren die Bogenschützen jeweils samstags und sonntags von 14 bis 17 Uhr in der Turnhalle der Adalbert-Stifter-Schule.

Damengauschießen

Die Königlich privilegierte Schützengesellschaft Fürth veranstaltet das 25. Damengauschießen, ein besonderes Preisschießen für aktive Schützinnen im Bereich Fürth. Teilnehmen können alle Sportlerinnen ab zwölf Jahren. Geschossen wird vom **26. Oktober bis 1. November, montags bis freitags von 19 bis 22 Uhr sowie samstags und sonntags von 10 bis 17 Uhr** im Schützenhaus, Kapellenstraße 31. Die Preisverleihung fin-

det am Sonntag, 8. November, um 14 Uhr statt. Weitere Informationen gibt es im Internet unter www.kpsg-fuerth.de.

TSV sucht Mitarbeiter

Der Turn- und Sportverein (TSV) Burgfarrnbach sucht ab sofort eine Praktikantin oder einen Praktikanten ab 18 Jahre für die Dauer von zwölf Monaten. Einsatzgebiete sind das Abhalten von Sportstunden (eine Ausbildung zum Übungsleiter wird ermöglicht), die Mitarbeit im Büro und Hausmeister-tätigkeiten. Außerdem werden für verschiedene Übungsstunden in der Turn- und Leichtathletik-Abteilung ab sofort qualifizierte Übungsleiterinnen und -leiter gesucht. Interessenten können sich unter Telefon 77 14 33 melden. ■



Sportangebote

Selbstverteidigungskurs für Mädchen von zwölf bis 16 Jahren, Kampfkunstschule für Frauen „Jaguar Woman“, **Sonntag, 8. November, von 10.30 bis 16.30 Uhr**, Friedenstraße 10, Kosten 30 Euro. Infos und Anmeldung unter der Telefonnummer 741 78 12 oder www.jaguarwoman.de. ■



Wartung der Biotonnen

Die Wartung der Biotonnen geht in die zweite Runde. Die Abfallwirtschaft der Stadt Fürth bit-tet Folgendes zu beachten: Nach der Leerung erhalten die Tonnen einen Aufkleber mit dem Hinweis, sie auf dem Gehweg für den nachfolgenden Wartungstrupp stehen zu lassen. Erst wenn ein zweiter roter Aufkleber angebracht worden ist, können die Tonnen zurück auf die Grundstücke gerollt werden. Anschließend

müssen die Filter angefeuchtet werden. Dazu ist notwendig, den Deckel aufzuklappen und etwa einen halben Liter Wasser in die Öffnungen hineinzugießen. Die trockenen Presslinge quellen dann auf und werden zum aktiven Geruchsfilter. Bitte darauf achten, dass der Filter immer erdfeucht ist und nicht tropfnass! Eine Dichtung am Rand des Deckels verhindert, dass Gerüche ungefiltert austreten.

Die nächsten Wartungstermine:

1	Innenstadt	20. Oktober, 3. November, 17. November
2	Südstadt, nördlich der Herrnstraße	21. Oktober
3	Südstadt, südlich der Herrnstraße	19. Oktober, 2. November
4	Eigenes Heim, Klinikum, Schwand, Stadelhof, Scherbsgraben	26. Oktober, 9. November
5	Hard, Hardhöhe, Unterfarrnbach, Golfpark, Kieselbühl, Unterfürberg, Ritzmannshof, Atzenhof, Flexdorf	29. Oktober, 12. November, 26. November.

Bitte Behälter stehen lassen, bis der Deckel mit diesem Aufkleber gekennzeichnet ist.



(Filtermaterial oder Deckel wird getauscht)



„Ramadama“ in Fürth

Das Amt für Umweltplanung hat dieses Jahr wieder alle Fürther Schulen, viele Vereine und Verbände sowie die Freiwilligen Feuerwehren zur großen Aufräumaktion „Ramadama“ am **Samstag, 24. Oktober, von 9 bis 12 Uhr** im Fürther Stadtgebiet eingeladen.

„Aufgeräumt“ wird im Stadtwald, Rednitztal, Wäsig, an der Zenn, Wolfsschlucht, in Burg-

farrnbach, am Kieselbühl und auf der Stadelner Hard. Im Anschluss gibt es für alle Beteiligten einen gemeinsamen Imbiss und für die Kinder ist ein Kinobesuch geplant.

Der Umweltag „Ramadama“ wurde im Jahr 2002 durch den Radiosender Antenne Bayern ins Leben gerufen. Seither wird in Fürth die Mitmach-Aufräumaktion regelmäßig durchgeführt. ■



WOHIN MIT SONDERMÜLL UND PROBLEMABFÄLLEN?

Unbedenkliche Abfälle gehören in den Restmüll!

Das sind: Altmedikamente, Dispersionsfarben (eintrocknen lassen), bereits eingetrocknete Farben, Lacke, auch Glühbirnen. Leere Spraydosen und pinselreine Lackdosen gehören in den „gelben Sack“.

Das Schadstoffmobil entsorgt nicht:

Batterien, Autobatterien und Altöl. Der Handel muss diese Abfälle kostenlos zurücknehmen. Der Verkäufer von Motoröl händigt einen Gutschein für die Rücknahme aus oder nimmt gleich das mitgebrachte Altöl zurück. Die Recyclinghöfe nehmen kein Altöl an! Es muss beim Handel zurückgegeben werden, auch wenn dort Kosten entstehen. Altreifen nehmen die Recyclinghöfe an. Die jeweiligen Entsorgungsgebühren sind zu entrichten. Üblich ist die Entsorgung über Reifenhandel und Werkstätten.

Mengenbegrenzung am Schadstoffmobil.

Pro Anlieferung können maximal 20 Liter/15 kg angenommen werden. Größere Mengen liefern Sie zum Recyclinghof Atzenhof, Stadt Fürth, Vacher Straße 333, Telefon 0911 / 8101 524. Hier können Sie das ganze Jahr über montags bis samstags Sondermüll entsorgen. Gewerblicher Sonderabfall wird kostenpflichtig am Recyclinghof Atzenhof angenommen. Am Mobil wird die Annahme verweigert.

Herbsttermine 2009

Hard, Hardhöhe, Gaußstr., Kopernikusstr., am Parkstreifen	Mo. 19.10. 08:30 - 09:00 Uhr
Oberfürberg, Zur Eschenau, Am Europakanal, am Parkplatz TV 1860	Mo. 19.10. 09:30 - 10:30 Uhr
Vach, Malvenweg, Richtung Turnhalle, am Straßenrand	Mo. 19.10. 13:00 - 13:30 Uhr
Hard, Hardhöhe, Coseler Str., zwischen Pillauer Str. und Stettiner Str., am Straßenrand	Mo. 19.10. 14:00 - 14:30 Uhr
Oberfürberg, Rennweg, Am Europakanal, an Verbreiterung von Fuß-, Radweg	Mo. 19.10. 15:00 - 15:30 Uhr
Ronhof, Bremer Str., Ronhofer Weg, am Straßenrand	Di. 20.10. 08:30 - 09:30 Uhr
Poppenreuth, Espan, Wiesenstr., zwischen Georgenstr. und Widderstr., am Parkstreifen	Di. 20.10. 10:00 - 11:00 Uhr
Südstadt, Flößbastr., zwischen Ullsteinstr. und Ludwigstr. (großer Straßenabschnitt), am Parkstreifen	Di. 20.10. 13:00 - 14:00 Uhr
Burgfarnbach, Enzianweg, Geißbäckerstr., am Parkstreifen	Di. 20.10. 14:30 - 15:30 Uhr
Südstadt, Kalbsiedlung, Magazinstr., ASV Sportplatz, am Straßenrand	Mi. 21.10. 08:30 - 09:00 Uhr
Südstadt, Dambacher Str., Herrinstr./in Richtung Brauerei, am Straßenrand	Mi. 21.10. 09:30 - 10:00 Uhr
Stadeln, Herboldshofer Str., Bayernstr., Kärwaplatz	Mi. 21.10. 10:30 - 11:00 Uhr
Innenstadt, Dr.-Max-Grundig-Anlage, G.-Schickedanz-Str./Königswarterstr., am Paradiesbrunnen (keine direkte Parkmöglichkeit)	Mi. 21.10. 13:00 - 13:30 Uhr
Schwand, Eigenes Heim, Riemenschneiderstr., Friedrich-Ebert-Str., am Straßenrand	Mi. 21.10. 14:00 - 14:30 Uhr
Innenstadt, Löwenplatz, zwischen Geleitsgasse und Staudengasse, an der Brunnenanlage	Mi. 21.10. 15:00 - 15:30 Uhr
Unterfarnbach, Unterfarnbacher Str., Falkenstr., am Straßenrand	Do. 22.10. 08:30 - 09:00 Uhr
Herboldshof, Am Landgraben, am Straßenrand	Do. 22.10. 09:30 - 10:00 Uhr
Bislohe, Bisloher Hauptstr., am Straßenrand	Do. 22.10. 10:30 - 11:00 Uhr
Sack, Grasweg, Sacker Hauptstr., am Straßenrand	Do. 22.10. 13:00 - 13:30 Uhr
Ronhof, Stadion, Flurstr., zwischen Reiherstr. und Alte Reutstr., am Straßenrand	Do. 22.10. 14:00 - 14:30 Uhr
Poppenreuth, Neupoppenreuth, Leipziger Str., Erfurter Ring, in den Parkbuchten	Do. 22.10. 15:00 - 15:30 Uhr

Jeweils im Frühjahr und im Herbst wird an insgesamt 42 Standorten Sondermüll entgegengenommen. Bitte achten Sie auf die genauen Uhrzeiten.

WOHIN MIT ALTEN LAMPEN?

Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen haben es in sich! Sie bringen mit wesentlich weniger Energie genauso viel Licht ins Dunkel wie die herkömmlichen Glühbirnen. Die Lampen enthalten jedoch Spuren von Quecksilber, deshalb gehören sie nicht in die normale Mülltonne. Damit keine giftigen Dämpfe in die Umwelt gelangen, müssen sie unbedingt bruch sicher und getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden. Dazu ist jeder Bürger gesetzlich verpflichtet.



Nicht in den Restmüll: Energiesparlampen bitte am Schadstoffmobil oder in den Recyclinghöfen abgeben.

DAS ENTSORGT DAS SCHADSTOFFMOBIL

Problemmüll darf auf keinen Fall mit dem Restmüll oder Wertstoffen entsorgt werden. Denn Problemmüll enthält schädliche Stoffe, die getrennt gesammelt und entsorgt werden müssen.

Das Schadstoffmobil entsorgt kostenlos folgende Abfallstoffe:

Haushalt: Desinfektionsmittel, Feuerlöscher, Fleckentferner, Imprägniermittel, Kleber, Kondensatoren, Leuchtstoffröhren, Energiesparlampen, Möbelpolituren, quecksilberhaltige Schalter und Thermometer, Reinigungsmittel, Spraydosen (mit Inhalt)

Küche: Frittierfett, Speiseöl

Hobby und Handwerk: Abbeizmittel, Chemikalien, Farbverdünner, Fotochemikalien, Holzschutzmittel, Härter, Lacke, Säuren, Laugen, Lösungsmittel, Pinselreiniger, **keine Dispersions- und Wandfarben**

Garten: Pflanzendünger, Pflanzenschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel

Autopflege: Autoreiniger und -waxse, Ölfilter, Bremsflüssigkeiten, Frostschutzmittel, Kaltreiniger, Kühlflüssigkeit, överschmutzte Putzlappen, Rostschutzmittel

Blei und Zinn: Zierschlüsse von Weinflaschen, Beschwerden von Aquarienpflanzen, Zinnsoldaten, Gieß- und Lötzinn



Kabelnetzarbeiten in der Unterfarrnbacher Straße

In der Unterfarrnbacher Straße zwischen den Hausnummern 165 und 237 müssen von der infra Kabelsysteme verlegt werden. Dies ist notwendig, um die durch privat betriebene Photovoltaik-Anlagen erzeugte Mehrleistung an elektrischer Energie im Netz auf-

zunehmen und anschließend für die allgemeine Stromversorgung zur Verfügung zu stellen. Der Energiedienstleister rechnet während der Bauphase ab 19. Oktober bis etwa Ende des Jahres mit Behinderungen insbesondere für die Anwohner und den Durchfahrts-

verkehr. Übergangsweise wird der Verkehr mit einer Ampel geregelt. Die infra bittet für die entstehenden Beeinträchtigungen um Verständnis. Fragen zu dieser Maßnahme beantworten die Mitarbeiter unter Telefon 97 04-314 oder 97 04-256. ■



- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de



Umbau des Kundenbüros

Das Kundenbüro der infra fürth verkehr gmbh am Fürther Hauptbahnhof wird umgestaltet. Deshalb ziehen die Mitarbeiterin-

nen und Mitarbeiter während des Umbaus in eine provisorische Unterkunft auf der Businsel am Bahnhof. **Ab Montag, 26. Oktober**, stehen sie dort **Montag bis Freitag von 8 bis 17 Uhr** (Achtung geänderte Öffnungszeiten) für Fragen und Anliegen zur Verfügung. Aufgrund des Umzuges in den Container bleibt das Büro am 22. und 23. Oktober geschlossen.

Das Verkehrsunternehmen bittet alle Fahrgäste um Verständnis, dass aufgrund der eingeschränkten Räumlichkeiten während der Umbauphase nicht alle Leistungen angeboten werden können. Souvenirartikel, mit Ausnahme der Kalender 2010, werden nicht verkauft. Darüber hinaus sind zum Fahrplanwechsel nur Exemplare der Fürther Linien vorrätig. Die Pläne der Regionalzüge sind bei der DB erhältlich. Die infra fürth verkehr gmbh möchte sich für die Unannehmlichkeiten schon heute entschuldigen und bittet alle Fahrgäste um Verständnis. ■



infra liest die Zähler ab

Die infra liest vom **26. Oktober bis 19. Dezember** die Strom-, Gas- und Wasserzähler ab. Die Kunden finden etwa ein bis drei Tage vorher an ihren Haustüren oder in den Briefkästen Handzettel, die über den Ablesetermin, der auch außerhalb der üblichen Arbeitszeit und am Samstag liegen kann, informieren.

Das Energiedienstleistungsunternehmen bittet seine Kunden, den Ablesern, die sich auf Wunsch

mit einem Dienstausweis legitimieren können, den Zutritt zu den Zählern zu ermöglichen. In zweifelhaften Fällen rät die infra dringend, sich den Ausweis zeigen zu lassen, denn Sicherheit geht vor!

Kunden, denen eine Selbstablesekarte zugesandt worden ist, schicken diese bitte bis **spätestens Anfang Dezember 2009** an die infra, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, zurück. ■



Ute's Hundesalon
Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung
Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
Telefon 0911-801 31 16
Handy 0170-320 53 73



BÖDEN für PAULINCHEN
Grosse Auswahl - Super Qualität
www.parketto.de
Parkett Laminat Kork Linoleum Teppich
Cadolzburg · Brunnenstrasse 14 · 09103.79030



Sonderfahrt zur Modellbahnschau

Die infra fürth verkehr gmbh bietet eine Sonderfahrt zur Modellbahnschau in Fürth im Odenwald am **Samstag, 7. November**, an. Abfahrt ist um 8 Uhr am Fürther Hauptbahnhof, Rückkehr um 20 Uhr.

Auf über 450 Quadratmetern Hallenfläche werden die Besucher mit der H0-Anlage „Von der Küste bis zu den Alpen“ in die große Welt der kleinen Bahn entführt. ■

Schriftliche Anmeldungen mit Angabe von Name, Adresse und Telefonnummer nimmt die infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Fax 9704 607, E-Mail verkehrsbetrieb@infra-fuerth.de, Stichwort: Modellbahnschau Odenwald, entgegen.

Der Preis für die Sonderfahrt beträgt 20,50 Euro, zuzüglich Eintrittskosten für die Modellbahnschau. ■

Moderne Gartenkultur

Moderne Gärten zeichnen sich durch klare Formen aus: Exakt geführte Linien, geschnittene Hecken, Formgehölze und bauliche Elemente mit klaren Konturen. Gehölze, die von Natur aus eine geometrische Figur haben, wie z. B. Buchsbaum, Zypresse oder Säuleneibe, eignen sich besonders. Setzen Sie Akzente für eine moderne Ausstrahlung. Wir beraten Sie gerne!

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

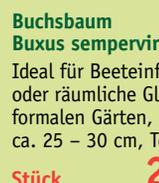
Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben



Blaue Scheinzypresse
Chamaecyparis Columnaris
Blaunadelige Heckenkonifere, säulenförmiger Wuchs, sehr schnittfreundlich, Ballenware, Höhe ca. 100 – 120 cm

Stück 6,99€



Buchsbaum
Buxus sempervirens
Ideal für Beeteinfassungen oder räumliche Gliederung in formalen Gärten, Strauchhöhe ca. 25 – 30 cm, Topf-Ø 14 cm

Stück 2,49€

Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0 · www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

**Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches unter Palmen.**



Kleinanzeigen

Stellenangebote

Reinigungskraft von privat wöchentl. 2 bis 3 Stunden gesucht. Für Innenstadt. Tel.: 287 80 34

Vergebe Nebenbeschäftigungen für Hausfrauen u. Muttis. Avon-Cosmetics Tel.: 0170/779 07 60

Zuverlässige Zeitschriftenzusteller/in für Fürther Altstadt/Wachendorf/Siegelsdorf. Geeignet für Schüler, Hausfrauen, Rentner. Tel.: 09106/966 29

Immobilien biete

Baugrundstück Vach, Sandleithe, beste Lage, 732 qm, mit EFH und DHH bebaubar, bereits erschlossen, VK 210.000,00 €, Irion Immo. Tel.: 0179/233 60 56

Vermietungen biete

Vollmöbl. 1-ZW ca. 35 qm in Fürth, nahe U-Bahn Jakobenstr. Direkt v. Eigentümer zu vermieten. Bj. 1991 mit Aufzug, neuer Küche, begehbarem Schrank, Balkon. LCD-Fernsehen mit PC Anschluss, SAT-Anl., Bettwäsche, Handtücherwechsel, Reinigung 14-tägig. 520 € monatlich, keine zusätzliche NK. Tel.: 971 83 30

Wer hilft? Burgfarrnbacherin su. kleinere Wohnung im Ort. WM 400 Euro, ca. 50 qm m. Balk. Bin 63, ruh., ordl., hilfsb. Tel.: 0152/08 86 59 45

Kaufe & Verkaufe

Suche Orden, Urkunden und Soldaten-Fotoalben. Tel.: 73 31 31

Suche alte Mercedes, BMW, VW, Audi. Tel.: 0162/494 95 71

Gesundheit & Wellness

Wellnessmassagen im Zentrum Mensch oder Mobil. Infos: Martina Schmirander, Tel.: 01577/778 15 51

Kosmetikpraxis Jutta Hacker – Dr. Hauschka Naturkosmetikerin, med. Fußpflege, Gesichtsbehandlung für Akne und Problemhaut. In der Berten 42c, Nähe Fürthermare, Tel.: 733 03 63

Medizinisches Qi Gong – Meinem Körper gebe ich selbst Gesundheit, Tel.: 0171/262 58 62, www.medical-qigong.de

Abnehmen und Wohlfühlen, ich helfe Ihnen: Tel.: 01577/471 11 23

Wellnessmassagen als Partyevent. Infos: Martina Schmirander, Tel.: 01577/778 15 51

Edelstein-Aromaölmassagen, Entspannung vom Feinsten. Tel.: 278 79 12, Mobil: 0176/83 05 19 82. Info auch unter www.inbalance.vp-web.de

Mahalo – Entspannung pur! Dem Alltag entfliehen! Hawaiianische und tibetische Massagen zum Wohlfühlen für jeden – von erfahrener Masseurin. Keine Erotik! Termin nach Vereinbarung. Tel.: 759 33 06 oder www.mahalo-massagen.de

Jeden 1. Samstag im Monat Familien- und Organisationsaufstellung. Info unter Tel.: 767 09 13

Testung auf Nahrungsmittelallergien, individuelle Ernährungsberatung u. anschließende persönliche Begleitung in der Naturheilpraxis Doris Bittner, Rudolf-Breitscheid-Str. 51, 90762 Fürth, Tel.: 743 70 01, www.bittner-natur.de

Lassen Sie sich von unserem Promi-Visagisten Sven Schwarz aus dem Hause Horst Kirchberger verzaubern! Interesse? Studio Relax, Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel.: 756 71 66

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Hausbesuche möglich. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 787 19 65

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Metabolic-Balance-Ernährungsprogramm (erstellt nach Ihren Blutwerten) = Mit natürlichen Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht. Jeden Dienstag 18 Uhr kostenloser Info-Abend in der Naturheilpraxis Gabriele M. Ott, Maistr. 11a, Fürth, Tel.: 76 23 46, www.heilpraktikerin-ott.de

Vorbeugen ist alles! Fuß- und Handpflege von erfahrener, staatlich geprüfter Fachpflegerin mit langjähr. Berufserfahrung. Termin nach Vereinbarung. Tel.: 79 35 22

Gestylt von Kopf bis Fuß!!! Im Studio RELAX erhalten Sie die Mikrodermabrasion von REVIDERM, Fußpflege, Nagelmodellage, Permanent-Make-Up, Wimpernextensions und die Make-Up Linie von Horst Kirchberger. Tel.: 756 71 66

Neu! Systemische Familienaufstellung im Zentrum-Mensch. Tel.: 767 09 13, www.zentrum-s.de

» Fortsetzung auf Seite 42 »

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

fischer
BEFESTIGUNGSSYSTEME

HITACHI
Elektrowerkzeuge

Telefon: (0911) 77 41 14

90763 Fürth • Ludwigstraße 27

Öl- und Gasrechnung ade – die Zukunft –

Wärmepumpe

bernd breitschuh

Heizungstechnik
Zoppoter Str. 65 • 90766 Fürth • Telefon 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

fmf FamilienBüro
Kindertagesbetreuung

Familiennah und flexibel
Kindertagesbetreuung!

Wir vermitteln qualifizierte Kindertagespfleger/innen in der Stadt Nürnberg, Stadt Fürth und im Landkreis Fürth.

fmf-FamilienBüro gGmbH
Bahnhofstraße 1
90547 Stein bei Nürnberg
Telefon: 0911-255 229-0

www.fmf-familienbuero.de

Die Tätigkeiten in den Landkreisen werden vom Europäischen Sozialfonds der Europäischen Union kofinanziert.

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

mehr als Energie

Die infra fürth unternehmensgruppe ist der eigenständige und moderne Energiedienstleister für Fürth und hat die Herausforderungen und Chancen des liberalisierten Marktes angenommen. Rund um den Themenkomplex Strom, Erdgas, Wasser und Fernwärme bieten wir unseren über 70.000 Kunden maßgeschneiderte Konzepte.

Wir suchen Verstärkung!

Wir suchen zum September 2010 Verstärkung in den Berufen

- Elektronikerin/Elektroniker
- Industriekaufrau/Industriekaufmann
- Fachinformatikerin/Fachinformatiker Fachrichtung Anwendungsentwicklung
- Fachkraft für Wasserversorgungstechnik

Sind Sie kreativ, zielstrebig, haben gute Noten und jede Menge Teamgeist? Sie möchten im Beruf erfolgreich sein und nette Arbeitskollegen sind Ihnen wichtig? Engagement und positives Denken zeichnen Sie aus? Dann schalten Sie sich bei uns ein. Senden Sie Ihre Bewerbung bis zum 31.10.2009 mit Lichtbild, Lebenslauf und einer Kopie des diesjährigen Schuljahreszeugnisses an die

infra fürth unternehmensgruppe, Personalabteilung, z. Hd. Frau Karin Vigas, Leyher Straße 69, 90763 Fürth.

Wir freuen uns auf Sie! Weitere Infos rund um die infra finden Sie unter www.infra-fuerth.de.

Elektro-Service JORDAN
Mühlalstraße 103
Fürth-Unterfarnbach
 Montag - Freitag 8⁰⁰ - 11⁰⁰ Uhr und 14⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr
 oder 24 Stunden täglich unter:
0911 / 73 73 88
Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile




» Fortsetzung von Seite 41 »
 Kleinanzeigen

Unterricht und Sport

Weihnachtsworkshops – kombiniertes Töpfern, Keramik malen und Basteln je 2 Abend + 2 Vormittagstermine für Erw. in der Gustavstr. 6, Fürth. Nähere Infos unter Tel. 7395999 oder www.kreativwerkstatt-fuerth.de

Gewichtsmanagement, 8-tlg. Kurs Fürth-Hardh., Start 19.10.2009, Kurs I: 9:00, Kurs II: 18.30, 8 x 60 min. EUR 79,00. Gewichtsmanagement für Kinder Alter 8–12 Jahre, Start 23.10.2009, 8 x 150 min. EUR 149,00. Ernährungsscoach und DSV-Trainer Linda Grandpair, Fürth-Hardh., Tel.: 7664780, Fax: 7664829, www.fit-healthy-kids.de

Moderne Rückentraining, Fitness für einen gesunden Rücken. Durchgeführt mit einem Sport-Physiotherapeuten. Mittwochs, 18.15 Uhr, ab 14.10. Turnabteilung der SpVgg Greuther Fürth, Sportzentrum Kleeblatt, Kronacher Straße 140. Info-Tel. 75 71 18

Caribbean sunshine cooking. Fürths einzigartige, exotische Kochschule. Info Tel.: 70 85 68 und www.rent-this-cook.de

Nordic Walking für Anfänger und Fortgeschrittene, ca. 90 Minuten Lauftraining. Freitags 16 Uhr, ab 9.10., Turnabteilung der SpVgg Greuther Fürth, Anmeldungen unter Tel. 75 71 18

Keramik kreativ bemalen ein Freizeitspass für groß & klein, Fürth, Gustavstraße 6, Color me Keramikmalstudio. Tel.: 739 5999, www.kreativwerkstatt-fuerth.de

Ernährungskurse für Erwachsene/Kids/Teens, Nordic Walking für Kids und Erw., Kinderkochkurse, Ferienprogr., Kindergeburtstage, uvm., Ernährungsscoach und DSV-Trainer, Linda Grandpair, Fürth-Hardh., Tel.: 7664780, Fax: 7664829, www.fit-healthy-kids.de

Wirbelsäulengymnastik (Zuschuss von der Krankenkasse möglich) im Mütterzentrum Fürth, Mo. 19.30 Uhr, noch Plätze frei. Kontakt: Ursula Brenner, Physiotherapeutin, Tel.: 73 89 69

Nordic Walking Anfängerkurs, Start: Samstag, 17.10.2009, Fürth Oberfürberg 9–10.30 Uhr, 5 x 90 min. EUR 39,00, DSV-Trainer Linda Grandpair, Tel.: 7664780, Fax: 7664829, www.fit-healthy-kids.de

Senioren-Betreuung, Pflegerin übernimmt gewissenhafte, zuverlässige, liebevolle Betreuung: Spazieren gehen od. fahren, Vorlesen, Nachtwache, wenn nötig auch Wochenende. Tel.: 7907286 AB, rufe zurück

PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe, www.net-e.de. Tel.: 77 14 96

Für Grundschüler! Mehr Freude am Lernen haben u. bessere Leistung erzielen. Gebe Hilfe und Unterstützung, komme ins Haus. Tel.: 322 32 50

Qualifizierter Musikunterricht bei staatl. gepr. Musiklehrerin mit langjähr. Berufserfahrung www.akkordeon-klarinetten.de, Tel.: 71 92 49

Professionelle Nachhilfe in M/Ph/Ch/BWR/D/E/F/L u. Sp. für alle Schularten u. Klassen. Kostenlos Testen! Tel.: 787 44 74

Der eigenen Stimme mehr Raum geben durch Atem- und Klangübungen. Infos unter Tel.: 01522/1009983 oder vogelbuch@web.de

Adventskalender auf Keilrahmen basteln am 5.11.09 von 15–17 Uhr, für Kids ab 8 J. und Erwachsene; 18,- € inkl. Material. Tel. Anmeldung „Die Malwerkstatt“, Gustavstr. 6, Tel. 739 5999 www.kreativwerkstatt-fuerth.de

Aikido Anfängerkurs, Erwachsene dienstags 18.15–19.45 Uhr. SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs 18.30–20 Uhr, Turnhalle Pestalozzistr. 20. Info Tel.: 70 88 62. Mehr unter www.aikido-fuerth.de.

Verschiedenes

Hilfe bei Trennung und Scheidung – Scheidungsfolgen kostengünstig ohne Gericht regeln. Info bei Rechtsanwältin & Mediatorin Silke Helmling, Tel. 99 96 80 90

Mosaik-Workshop mit Iris Rauh am Grünen Markt. Geschenkgutscheine für 125,- € erhältlich. Aktuelle Termine 2009: Sa.+So. von 10–17 Uhr: 28./29. Nov., 5./6. Dez., 12./13. Dez.; Anmeldung + nähere Infos unter: www.mosaikgestaltung.de. Tel.: 74 76 33

Schöner Seminarraum TZ zu vermieten. Tel.: 767 09 13

» Fortsetzung auf Seite 43 »

Universitätsklinikum Erlangen

Haben Sie **BLUTHOCHDRUCK?**
 (und nehmen Sie nicht mehr als 1 Medikament dagegen)

→ und/oder **DIABETES** (ohne Insulin)?
 → und/oder **ÜBERGEWICHT?**

Sie sind interessiert an einem umfangreichen, klinisch-wissenschaftlichen Untersuchungsprogramm bei angemessener finanzieller Aufwandsentschädigung?

Dann freuen wir uns auf Ihren Anruf!

Erlangen: **09131 85-36202**
 Nürnberg: **0911 80099760**

CRC Studienzentrum, www.crc-erlangen.de
Universitätsklinikum Erlangen, Medizinische Klinik 4

Wertstoffzentrum Veitsbronn GmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung Annahme Verkauf

Haushaltswaren

Haben Sie nicht mehr alle Tassen im Schrank? Macht nichts, denn wir haben Ersatz. Bei uns finden Sie eine Vielzahl an gebrauchten Geschirr- und Besteckwaren, alles sauber gespült und gereinigt, sowie viele weitere praktische Dinge für den Haushaltsbereich.

Industriestraße 46
 Rückgebäude
 90765 Fürth / Bislohe
 Buslinie 179 - Haltestelle Bislohe-Nordring

(09 11) 3 07 32-0

Montag bis Freitag: 09 bis 18 Uhr
 Samstag: 09 bis 16 Uhr

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

www.gebrauchtwarenhof.de





Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am **28. Oktober 2009**

u.a. mit diesen Themen:

- Verkaufsstart für neue Lofts
- Klinikum zieht Bilanz

Anzeigenschluss 20. Oktober
Kleinanzeigenschluss 21. Oktober
12 Uhr

[StadtZEITUNGspezial]

Essen & Trinken

Erscheinungstag 28. Oktober
Anzeigenschluss 20. Oktober

Weihnachten

Erscheinungstag 25. November
Anzeigenschluss 17. November



Impressum

Herausgeber: Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion: Susanne Kramer, Norbert Mitteldorf

Mitarbeit: Birgit Gaßner, Claudia Bidner-Wunder, Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage: 65 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise: 24 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck: Aroprint Druck- und Verlagshaus GmbH, Hallesche Landstraße 111, 06406 Bernburg

Verteiler: Direktwerbung Franken, Tel. 0911/96 98 10

Layout und Anzeigen: design department fürth, Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Telefon 0911/76 67 14-40
Fax 0911/76 67 14-41
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de
Von design department gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.



»» Fortsetzung von Seite 42 »»
Kleinanzeigen

Übernehme Schreibarbeiten. Word Kenntnisse vorhanden. Tel.: 01577/3849291

Schmuck-Schnellreparatur-Service vom Fachmann, Ohessa Fürth, Königstraße 77, immer Mi, Do, Fr von 11–18 Uhr.

12 Jahre Mobildisco aus Vach. Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell und Licht-Show. Tel. u. Fax: 76 50 91

Entwicklungsbegleitung bei Übergängen und Krisen bei Erwachsenen, Förderung von Kindern und Jugendlichen mit AD(H)S, zur Selbstwertstärkung u.v.m. Jeden 1. Mittwoch im Monat 18.30 Uhr: Kennenlernen und Experimentieren mit der heilsamen Methode Arbeit am Tonfeld®. Verdeckte Dynamiken aufspüren und erfolgreich lösen durch Beratung, Coaching und Aufstellungsarbeit mit Einzelnen, Paaren und Familien. Katharina Hager www.k-hager.de Tel.: 749 86 52

Von Frau zu Frau, rund um den PC biete ich kompetente Hilfe, Beratung, Schulung. Tel.: 971 20 34

Am Samstag, 3. Oktober, auf Kirchweih Fürth oder Bahnhof meine Gleitsichtbrille braun/silber im roten Brillenetui verloren. Suche den ehrlichen Finder, danke. Tel.: 0172/863 99 85

Ihr Fotostudio für alle Anlässe in Cadolzburg, Tel.: 09103/82 34, www.diefotografin-online.de

Ihr Küchenchef für Zuhause! Sie wollen bei Ihrer Feier Zuhause nicht auf exzellentes Essen verzichten? Tel.: 478 44 51 und 0176/49 43 93 55

Kinderbetreuung „Die Schlümpfe“, Nähe IKEA, Betr. Mo-Fr, Info unter Tel.: 366 93 69 o. yvonnegeuder@hotmail.com

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telef. Vereinbarung: 0175/742 34 68

Biologische Teppich-, Polstermöbel- und Teppichboden-Reinigungsannahme, Reparaturen. Jetzt Aktionswochen! Tel.: 375 75 69

Hund Filou, charmanter Schnauzermix, sucht einen Tagespflegeplatz im Rudel (Familie!) in Fürth! Tel. 749 86 52

Entdecke Deinen Partner neu! Paartherapie Petra Eberle. Tel.:

784 87 52 o. Mobil 0172/868 25 27
Reinigungsarbeiten aller Art, Gartenpflege, Winterdienst, Objektinstandhaltung, Entrümpelung, Renovierungen, Aktionswochen! Fa. OBM, Annahme unter Tel.: 375 75 69

Geschäftsempfehlungen

Mediation bei Trennung und Scheidung – kostenloses Infogespräch (keine Beratung) über Möglichkeiten der Regelung von Unterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung durch Mediation. Termine bei Rechtsanwältin & Mediatorin Helmling, Tel.: 99 96 80 90

Ich biete Hilfsdienste an: Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel.: 46 93 94, Mobil 0170/173 44 04

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, Tel.: 77 13 14, www.gartenpflege-morawski.de

Hausverwaltung – günstig und kompetent. Angebot anfordern Tel.: 75 74 99, www.hausverwaltung-kluge.de

Malerei Weissenborn bekämpft Wirtschaftskrise! Ab sofort alle Malerarbeiten 32 € pro Stunde + Material + MwSt. Tel.: 77 18 13

Caribbean sunshine cooking. Fürths exotischer Partyservice. Terminreservierung Tel.: 70 85 68 und www.rent-this-cook.de

Den
Kleinanzeigencoupon
finden Sie
auf Seite 31.

GÄRDINEN & ZUBEHÖR

AUSMESSEN	NÄHEN
MONTAGE	WÄSCHEN

Stadelher Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel: 0911 / 33 27 33
www.raumausstattung-kastl.de

norbert

schlicht

malermeister

Maler- Lackier- Tapezierarbeiten
Wandgestaltung
Fassadenrenovierungen
Schilder, Werbeplänen & Schriften

Tel. 0911 / 70 95 56
Mobil 0170 4127026

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69

Der Scherschleifer

Auf dem Bauernmarkt in
Fürth am Waagplatz

24. Oktober

www.der-scherenschleifer.de

Starten Sie Ihren Werbe- und Verkaufserfolg im Internet!

Business-Profi-Hompage
ab 490,00 Euro

Info: Telefon 0911 / 75 48 09

Schnelle und unbürokratische Hilfe

bei finanziellen Problemen jeder Art.
Faire Erfolgsprämie, keine Rechts- und/oder Steuerberatung

Roland Lutter (Bankkaufmann)
Telefon (0911) 78 79 343

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG

SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise

Goldschmuck - Goldmünzen - Goldbarren - Golduhren - Zahngold - Brillanten...

Wir machen jedes Gold zu Geld -
und das seit über 30 Jahren

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel

Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · ☐ Weißer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

KÜCHEN- Planungs-Tage

60%

auf jede freigeplante Küche

www.meeehr.com

gültig nur
bis diesen
Samstag

**Premium
Partner**
der SpVgg
Greuther Fürth



Hardstr. 80 · 90766 Fürth
Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr,
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr

Mehr für wenig

Flamme®

MÖBEL